



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

Woensdag

06-01-2010

Namiddag

Mercredi

06-01-2010

Après-midi

INHOUD

Vraag van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de problematiek van de buitenlandse naamgeving" (nr. 17618)

Sprekers: **Mia De Schamphelaere, Melchior Wathelet**, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de mishandeling van ouderen" (nr. 17964)

Sprekers: **Xavier Baeselen, Melchior Wathelet**, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

Vraag van de heer Robert Van de Velde aan de minister van Justitie over "de controles door de Kansspelencommissie" (nr. 18023)

Sprekers: **Robert Van de Velde, Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding

Vraag van de heer Robert Van de Velde aan de minister van Justitie over "gokverslaafden met een casinoverbod" (nr. 18024)

Sprekers: **Robert Van de Velde, Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding

Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de rondzendbrief van het college van procureurs-generaal ter bestrijding van schijnhuwelijken" (nr. 17136)

Sprekers: **Xavier Baeselen, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Vraag van de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de gevolgen van de beslissing van de Brusselse raadkamer in het Beaulieu-dossier" (nr. 17357)

Sprekers: **Stefaan Van Hecke, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de procedure van rechtstreekse dagvaarding" (nr. 17491)

Sprekers: **Xavier Baeselen, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

SOMMAIRE

Question de Mme Mia De Schamphelaere au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la question de la reconnaissance des patronymes tels qu'attribués à l'étranger" (n° 17618)

Orateurs: **Mia De Schamphelaere, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales

Question de M. Xavier Baeselen au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la maltraitance des personnes âgées" (n° 17964)

Orateurs: **Xavier Baeselen, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales

Question de M. Robert Van de Velde au ministre de la Justice sur "les contrôles effectués par la Commission des jeux de hasard" (n° 18023)

Orateurs: **Robert Van de Velde, Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude

Question de M. Robert Van de Velde au ministre de la Justice sur "les joueurs compulsifs interdits d'entrée aux casinos" (n° 18024)

Orateurs: **Robert Van de Velde, Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude

Question de M. Xavier Baeselen au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la circulaire du Collège des procureurs généraux visant à combattre les mariages simulés" (n° 17136)

Orateurs: **Xavier Baeselen, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Question de M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "les conséquences pour le dossier Beaulieu de la décision de la Chambre du conseil de Bruxelles" (n° 17357)

Orateurs: **Stefaan Van Hecke, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Question de M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "la procédure de citation directe" (n° 17491)

Orateurs: **Xavier Baeselen, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Vraag van mevrouw Ilse Uyttersprot aan de minister van Justitie over "enkele problemen binnen de hulpverlening aan justitiecliënteel" (nr. 17560)	10	Question de Mme Ilse Uyttersprot au ministre de la Justice sur "quelques problèmes concernant l'aide fournie aux clients de la justice" (n° 17560)	10
<i>Sprekers: Ilse Uyttersprot, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Ilse Uyttersprot, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Samengevoegde vragen van	11	Questions jointes de	11
- mevrouw Hilâl Yalçın aan de minister van Justitie over "het Executief van de moslims van België" (nr. 17670)	11	- Mme Hilâl Yalçın au ministre de la Justice sur "l'Exécutif des musulmans de Belgique" (n° 17670)	11
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de geplande hervorming van het Executief van de moslims van België" (nr. 17703)	11	- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "les projets de réforme de l'Exécutif des musulmans de Belgique" (n° 17703)	11
- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Justitie over "het Executief van de moslims van België" (nr. 17707)	11	- M. Francis Van den Eynde au ministre de la Justice sur "l'Exécutif des musulmans de Belgique" (n° 17707)	11
- de heer Ben Weyts aan de minister van Justitie over "de werking van het Executief van de moslims van België" (nr. 18078)	11	- M. Ben Weyts au ministre de la Justice sur "le fonctionnement de l'Exécutif des musulmans de Belgique" (n° 18078)	11
<i>Sprekers: Xavier Baeselen, Francis Van den Eynde, Ben Weyts, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Xavier Baeselen, Francis Van den Eynde, Ben Weyts, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Samengevoegde vragen van	14	Questions jointes de	14
- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over "de inbraak in de griffie van het hof van beroep van Brussel" (nr. 17671)	14	- Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur "le cambriolage au greffe de la Cour d'appel de Bruxelles" (n° 17671)	14
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de diefstal van 24 dozen in het Justitiepaleis te Brussel" (nr. 17759)	14	- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "le vol de 24 cartons au Palais de Justice de Bruxelles" (n° 17759)	14
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de diefstal van strafdossiers uit het gerechtshof te Brussel" (nr. 17763)	14	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le vol de dossiers pénaux au Palais de Justice de Bruxelles" (n° 17763)	14
- de heer Roland Defreyne aan de minister van Justitie over "de veiligheid van het Justitiepaleis te Brussel" (nr. 17744)	14	- M. Roland Defreyne au ministre de la Justice sur "la sécurité du Palais de Justice de Bruxelles" (n° 17744)	14
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de beveiliging van het Brusselse Justitiepaleis" (nr. 18039)	14	- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la sécurisation du Palais de Justice de Bruxelles" (n° 18039)	14
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de beveiliging van het Brusselse Justitiepaleis" (nr. 18090)	14	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la sécurisation du Palais de Justice de Bruxelles" (n° 18090)	14
<i>Sprekers: Clotilde Nyssens, Xavier Baeselen, Renaat Landuyt, Roland Defreyne, Bart Laeremans, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Clotilde Nyssens, Xavier Baeselen, Renaat Landuyt, Roland Defreyne, Bart Laeremans, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de minister van Justitie over "de invoering van alarmsystemen via sms in geval van verdwenen kinderen" (nr. 17647)	19	Question de Mme Françoise Colinia au ministre de la Justice sur "la mise en place d'alertes envoyées par SMS en cas de disparitions d'enfants" (n° 17647)	19

Sprekers: Françoise Colinia, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		Orateurs: Françoise Colinia, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de opvolging van het dossier met betrekking tot het vredegericht te Zomergem" (nr. 17716)	20	Question de M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "la suite du dossier relatif à la justice de paix à Zomergem" (n° 17716)	20
Sprekers: Stefaan Van Hecke, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		Orateurs: Stefaan Van Hecke, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de opvang van geïnterneerden" (nr. 17719)	21	Question de Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'accueil de personnes internées" (n° 17719)	21
Sprekers: Carina Van Cauter, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		Orateurs: Carina Van Cauter, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de drugshulpverlening in West-Vlaanderen" (nr. 17725)	22	Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "l'aide aux toxicomanes en Flandre occidentale" (n° 17725)	22
Sprekers: Sabien Lahaye-Battheu, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		Orateurs: Sabien Lahaye-Battheu, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Robert Van de Velde aan de minister van Justitie over "het verbreken van het arrest van het hof van assisen te Antwerpen in de zaak-Beerlings" (nr. 17726)	23	Question de M. Robert Van de Velde au ministre de la Justice sur "l'annulation de l'arrêt de la cour d'assises d'Anvers dans le dossier Beerlings" (n° 17726)	23
Sprekers: Robert Van de Velde, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		Orateurs: Robert Van de Velde, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	24	Questions jointes de	24
- de heer Raf Terwingen aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, over "het KB Lux-onderzoek" (nr. 17711)	24	- M. Raf Terwingen au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, sur "l'enquête KB Lux" (n° 17711)	24
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het KB Lux-vonnissen van 8 december 2009 van de 49ste correctionele kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel" (nr. 17780)	24	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le jugement rendu le 8 décembre 2009 par la 49ème chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Bruxelles dans le dossier KB Lux" (n° 17780)	24
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de zaak-KB Lux" (nr. 18071)	24	- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "l'affaire KB Lux" (n° 18071)	24
Sprekers: Renaat Landuyt, Bart Laeremans, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		Orateurs: Renaat Landuyt, Bart Laeremans, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	26	Questions jointes de	26
- mevrouw Mia De Schamphelaere aan de minister van Justitie over "de strikte toepassing van de wapenwet" (nr. 17820)	26	- Mme Mia De Schamphelaere au ministre de la Justice sur "l'application stricte de la loi sur les armes" (n° 17820)	26
- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de federale adviesraad voor wapens" (nr. 17842)	26	- Mme Sonja Becq au ministre de la Justice sur "le Conseil consultatif fédéral des armes" (n° 17842)	26
- mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Justitie over "de toepassing van de wapenwet en de regularisatie van oude	26	- Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de la Justice sur "l'application de la loi sur les armes et la régularisation des anciennes autorisations"	26

vergunningen" (nr. 18019)		(n° 18019)	
- de heer Robert Van de Velde aan de minister van Justitie over "de vervolging bij niet-regularisering van vuurwapens vergund onder de oude wapenwet" (nr. 18052)	26	- M. Robert Van de Velde au ministre de la Justice sur "les poursuites en cas de non-régularisation des armes à feu pour lesquelles un permis avait été accordé en vertu de l'ancienne loi sur les armes" (n° 18052)	26
<i>Sprekers: Mia De Schamphelaere, Sonja Becq, Robert Van de Velde, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Mia De Schamphelaere, Sonja Becq, Robert Van de Velde, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Samengevoegde vragen van	28	Questions jointes de	28
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het strafonderzoek naar de milieuvervuiling van de Zenne" (nr. 17858)	28	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'instruction pénale relative à la pollution de la Senne" (n° 17858)	28
- de heer Luk Van Biesen aan de minister van Justitie over "het onderzoek naar de milieuvervuiling van de Zenne" (nr. 17896)	28	- M. Luk Van Biesen au ministre de la Justice sur "l'enquête sur la pollution de la Senne" (n° 17896)	28
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "het milieumisdrijf op de Zenne" (nr. 17898)	28	- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "le délit environnemental sur la Senne" (n° 17898)	28
<i>Sprekers: Renaat Landuyt, Luk Van Biesen, Stefaan Van Hecke, Bart Laeremans, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Renaat Landuyt, Luk Van Biesen, Stefaan Van Hecke, Bart Laeremans, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Samengevoegde vragen en interpellatie van	30	Questions et interpellation jointes de	30
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de drugsdode in de gevangenis van Hasselt" (nr. 17902)	30	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le décès dû à la drogue à la prison de Hasselt" (n° 17902)	30
- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "een tweede drugsdode in de gevangenis van Hasselt" (nr. 17918)	30	- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "un second décès dû à la drogue à la prison de Hasselt" (n° 17918)	30
- de heer Bert Schoofs tot de minister van Justitie over "een nieuwe drugsdode in de gevangenis van Hasselt" (nr. 404)	30	- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "un nouveau décès dû à la drogue à la prison de Hasselt" (n° 404)	30
<i>Sprekers: Renaat Landuyt, Bert Schoofs, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Renaat Landuyt, Bert Schoofs, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
<i>Moties</i>	32	<i>Motions</i>	32
<i>Sprekers: Renaat Landuyt</i>		<i>Orateurs: Renaat Landuyt</i>	
Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de cijfers van het aantal voortvluchtige ontsnapte gevangenen" (nr. 17967)	32	Question de M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "le nombre de détenus évadés en fuite" (n° 17967)	32
<i>Sprekers: Bert Schoofs, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Bert Schoofs, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Samengevoegde vragen van	34	Questions jointes de	34
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de afremmende maatregelen inzake de invulling van de functies in de magistratuur" (nr. 17969)	34	- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "les mesures retardatrices prises dans le cadre des fonctions à pourvoir au sein de la magistrature" (n° 17969)	34
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de aanwerving van magistraten"	34	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le recrutement des magistrats" (n° 17981)	34

(nr. 17981)

- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "vacante mandaten voor magistraten" (nr. 18004)	34	- Mme Sonja Becq au ministre de la Justice sur "les mandats vacants pour les magistrats" (n° 18004)	34
- de heer François Bellot aan de minister van Justitie over "de toepassing van de omzendbrief betreffende de te nemen maatregelen voor het controleren van de personeels- en werkingskredieten voor de begrotingsjaren 2010 en 2011" (nr. 18009)	34	- M. François Bellot au ministre de la Justice sur "l'application de la circulaire relative aux mesures à prendre en considération pour le contrôle des crédits de personnel et de fonctionnement pour les années budgétaires 2010 et 2011" (n° 18009)	34
- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "het tekort aan rechters in Dendermonde" (nr. 18022)	34	- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "le manque de juges à Termonde" (n° 18022)	34
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "openstaande vacatures voor magistraten" (nr. 18028)	34	- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "des places vacantes pour magistrats" (n° 18028)	34
- mevrouw Barbara Pas aan de minister van Justitie over "het tekort aan rechters in de rechtbank van Dendermonde" (nr. 18041)	34	- Mme Barbara Pas au ministre de la Justice sur "la pénurie de juges au tribunal de Termonde" (n° 18041)	34
- mevrouw Valérie Déom aan de minister van Justitie over "de publicatie van vacatures bij de magistratuur" (nr. 18046)	34	- Mme Valérie Déom au ministre de la Justice sur "la publication des postes vacants dans la magistrature" (n° 18046)	34
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de stopzetting van de samenwerking met de bodes-ter-terecht zitting in de vredegerichten" (nr. 18047)	34	- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la suppression du recours aux huissiers d'audience dans les justices de paix" (n° 18047)	34
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de forse vermindering van de zaalwachters in de rechtbanken" (nr. 18048)	34	- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "la diminution sensible du nombre d'huissiers d'audience dans les tribunaux" (n° 18048)	34
- mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "de omzendbrief nr. 154" (nr. 18049)	34	- Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "la circulaire n°154" (n° 18049)	34
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "het ontslag van de rechtbankbodes in Brugge" (nr. 18062)	34	- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "le licenciement des huissiers d'audience à Bruges" (n° 18062)	34
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "het tekort aan rechters in Dendermonde" (nr. 18065)	34	- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la pénurie de juges à Termonde" (n° 18065)	34
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de besparing op het aantal gerechtsbodes" (nr. 18091)	34	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la réduction du nombre d'huissiers d'audience" (n° 18091)	34
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de toestand in de rechtbank van Dendermonde" (nr. 18093)	34	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la situation au tribunal de Termonde" (n° 18093)	34
- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over "de gerechtsbodes" (nr. 18094)	34	- Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur "les huissiers d'audience" (n° 18094)	34
- de heer Raf Terwingen aan de minister van	34	- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur	34

Justitie over "het afschaffen van de bodes in de vrederechtbanken" (nr. 18097)

"la suppression des huissiers dans les tribunaux de paix" (n° 18097)

- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over "de publicatie van de openstaande betrekkingen in de magistratuur" (nr. 18104) 34

Sprekers: Bert Schoofs, Renaat Landuyt, Sonja Becq, François Bellot, Raf Terwingen, Stefaan Van Hecke, Barbara Pas, Valérie Déom, Carina Van Cauter, Clotilde Nyssens, Stefaan De Clerck, minister van Justitie

- Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur "la publication des postes vacants dans la magistrature" (n° 18104) 34

Orateurs: Bert Schoofs, Renaat Landuyt, Sonja Becq, François Bellot, Raf Terwingen, Stefaan Van Hecke, Barbara Pas, Valérie Déom, Carina Van Cauter, Clotilde Nyssens, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

WOENSDAG 06 JANUARI 2010

Namiddag

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MERCREDI 06 JANVIER 2010

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.06 uur en voorgezeten door mevrouw Sonja Becq.

01 Vraag van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de problematiek van de buitenlandse naamgeving" (nr. 17618)

01.01 Mia De Schamphelaere (CD&V): Het Belgische naamrecht bepaalt dat een kind de naam van de vader krijgt als het vader- en moederschap tegelijkertijd vaststaan. Als een Belgisch kind in het buitenland geboren wordt, kan het toch de naam van de moeder krijgen of een samengestelde naam, naargelang van de gewoonten in het geboorteland. De Belgische wet erkent die naam echter niet en past op elk Belgisch kind de Belgische wet toe. Er is echter een recent arrest van het Europees Hof dat stelt dat die Belgische praktijk in tegenspraak is met artikel 18 van het EG-verdrag.

Dat betekent concreet dat de Belgische bepalingen uit het Wetboek van internationaal privaatrecht (IPR) over naamgeving eigenlijk niet langer kunnen worden toegepast. De Belgische overheid doet dat echter wel en geeft het kind de naam van zijn vader, zelfs als het om een bipatride kind gaat. Willen de betrokkenen de oorspronkelijke naam voor het kind terug, dan moeten ze bij de FOD Justitie een procedure tot naamsverandering doorlopen.

Welke maatregelen worden genomen om de Belgische ambtenaren van burgerlijke stand en bevolking en de Belgische diplomatieke en consulaire ambtenaren op de hoogte te brengen van het feit dat de Belgische bepalingen van IPR niet meer kunnen worden toegepast? Hoe worden die Belgische bepalingen conform gemaakt aan de Europese bepalingen?

La réunion publique est ouverte à 14 h 06 par Mme Sonja Becq, présidente.

01 Question de Mme Mia De Schamphelaere au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la question de la reconnaissance des patronymes tels qu'attribués à l'étranger" (n° 17618)

01.01 Mia De Schamphelaere (CD&V): Le régime juridique du nom en Belgique prévoit qu'un enfant reçoit le nom de son père si la paternité et la maternité sont établis en même temps. Quand un enfant belge est né à l'étranger, il peut toutefois recevoir le nom de sa mère ou un nom composé, en fonction des usages en vigueur dans le pays de naissance. Cependant, la loi belge ne reconnaît pas ce nom et applique la loi belge à tout enfant belge. Toutefois, aux termes d'un arrêt récent de la Cour européenne, cette pratique belge est contraire à l'article 18 du traité CE.

Cela signifie concrètement que les dispositions belges du Code de droit international privé ayant trait au nom ne peuvent plus, en réalité, être appliquées. Or l'État persiste à en faire application puisqu'il attribue à l'enfant le nom de son père, même dans le cas d'un enfant bipatride. Si les intéressés veulent restituer à l'enfant son nom d'origine, ils doivent entamer une procédure de changement de nom au SPF Justice.

Quelles mesures comptez-vous prendre pour informer, d'une part, les officiers de l'état-civil et de la population, et d'autre part les agents diplomatiques et consulaires belges du fait que les dispositions belges du Code de droit international privé ne peuvent plus être appliquées? Comment vous y prendrez-vous pour mettre ces dispositions belges en conformité avec les dispositions

européennes?

01.02 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Nederlands*): Het Hof van Justitie oordeelde in het arrest Grunkin en Paul dat Duitsland de erkenning van de familienaam van een kind, zoals vastgesteld in Denemarken, niet mocht weigeren. Het beroept zich daarvoor op artikel 18 van het EG-Verdrag.

Het arrest dwingt de Belgische wetgever niet om zijn Wetboek van internationaal en privaatrecht te wijzigen. De naam van een Belgische persoon wordt door het Belgische recht bepaald. Er is geen keuzevrijheid. Mocht die er wel zijn, dan kan dat problemen geven als de ouders een verschillende nationaliteit hebben en er niet uitraken welke wet nu van toepassing is. Dat het kind de Belgische nationaliteit heeft en dus onder de Belgische wet valt, vermijdt dat soort problemen. De Belgische wet voorziet in een administratieve naamswijziging om de naam aan te nemen die een persoon krachtens het recht en de traditie van een andere lidstaat draagt. Naamsveranderingen door een andere overheid worden eveneens in België erkend als het gaat om een naam of namen die de persoon krachtens het recht van de andere lidstaat zou hebben gekregen mocht hij daar geboren zijn.

In dit stadium lijkt het onder voorbehoud van een verder onderzoek te vroeg om ons internationaal privaatrecht te wijzigen naar aanleiding van het arrest Grunkin-Paul. De toepassing van ons recht kan weliswaar tot een gelijkaardige situatie leiden, maar het is niet zeker dat elke administratie weigert een kind in te schrijven met de naam die het in een andere lidstaat heeft gekregen. Naar aanleiding van een ander arrest, het arrest Garcia-Avello, werd het IPR overigens al aangepast.

Mocht een aanpassing van de wet noodzakelijk blijken, dan zullen we dat ook met enthousiasme doen. Ik stel alleen vast dat zulks totnogtoe niet noodzakelijk is gebleken.

In dit dossier zijn ook de ministers van Justitie, Buitenlandse Zaken en Binnenlandse Zaken bevoegd. Als richtlijnen moeten worden gegeven aan gemeentebesturen en aan consulaire posten, dan kan dat alleen als alle ministers het eens zijn.

01.03 **Mia De Schamphelaere** (CD&V): De vraag is eigenlijk of de erkenning van de naam onmiddellijk op de burgerlijke stand of de consulaire post moet gebeuren of dat het via de procedure van naamsverandering moet gebeuren.

01.02 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Dans l'arrêt Grunkin et Paul, la Cour de Justice a estimé que l'Allemagne ne pouvait refuser la reconnaissance du patronyme d'un enfant, tel qu'arrêté au Danemark. Elle invoque à cet effet l'article 18 du Traité CE.

L'arrêt n'oblige nullement le législateur belge à amender son Code de droit privé international. Le patronyme d'un citoyen belge est défini par le droit belge. Le libre choix n'existe pas. Si c'était le cas, cela pourrait occasionner des problèmes lorsque les parents sont de nationalité différente et n'arrivent pas à déterminer la loi à appliquer. Ce type de problème est évité lorsque l'enfant a la nationalité belge et ressortit dès lors à la loi belge. La législation belge prévoit une modification administrative du patronyme en vue de l'adoption du patronyme porté par une personne, en vertu du droit et de la tradition d'un autre État membre. Les changements de patronyme effectués par une autre autorité sont également reconnus en Belgique, lorsqu'il s'agit du ou des patronymes qui aurai(en)t été attribué(s) à une personne conformément au droit de l'autre État membre, si cette dernière était née dans ledit État.

À ce stade, il encoore trop tôt, sous réserve d'une nouvelle analyse, pour modifier notre droit international privé en réponse à l'arrêt Grunkin-Paul. L'application de notre droit pourrait, il est vrai, déboucher sur une situation similaire, mais il n'est pas certain que toutes les administrations refuseraient d'inscrire un enfant sous le nom qu'il a reçu dans un autre État membre. À la suite d'un autre arrêt - l'arrêt Garcia-Avello - le DIP avait par ailleurs déjà été rectifié.

Si la nécessité d'adapter la loi devait apparaître, nous le ferions avec enthousiasme. Je constate seulement que cela n'a pas semblé indispensable jusqu'à présent.

Dans ce dossier, les ministres de la Justice, des Affaires étrangères et de l'Intérieur sont par ailleurs compétents. S'il y a lieu de donner des directives aux administrations communales et aux postes consulaires, cela ne pourra se faire que si tous les ministres sont d'accord.

01.03 **Mia De Schamphelaere** (CD&V): La question est de savoir si la reconnaissance du nom peut se faire directement à l'état civil ou au poste consulaire, ou si elle passe nécessairement par la procédure de changement de nom.

01.04 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Nederlands*): Momenteel kan het niet meteen gebeuren. De dubbele familienaam bijvoorbeeld kan alleen via de procedure van naamsverandering.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer **Xavier Baeselen** aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de mishandeling van ouderen" (nr. 17964)

02.01 **Xavier Baeselen** (MR): Het *Agence wallonne de lutte contre la maltraitance des personnes âgées* (Waals agentschap voor de bestrijding van bejaardenmishandeling) heeft de communicatiecampagne "*Respect Senior*" op touw gezet.

De vereniging verwerkte tussen begin mei en eind november bijna 1.300 oproepen, wat eens te meer duidelijk maakt dat het om een nijpende problematiek gaat.

U had enige tijd geleden gezegd dat u een mechanisme wilde creëren om het financieel patrimonium van bejaarden beter te beschermen. Voorts zou u de nodige contacten leggen om de federale acties te identificeren waarmee de mechanismen voor de huisvestingsvoorwaarden, de verzorging van bejaarden thuis en het onderhouden van interpersoonlijke contacten beter zouden kunnen worden ingezet of uitgewerkt. U wilde eveneens nadenken over een dienst familietoezicht voor risicogezinnen, om preventief te kunnen werken, zowel op het vlak van maatschappelijke hulp en gezinshulp als psychologische begeleiding en bemiddeling. Dat alles zou in overleg met de deelgebieden en de Gemeenschappen, die ter zake bevoegd zijn, gebeuren.

Kan u de stand van zaken voor die drie prioriteiten geven?

02.02 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Frans*): Tijdens het eerste semester van 2010 zal het startschot worden gegeven voor een sensibiliseringscampagne in het kader van het nationaal actieplan tegen dat intrafamiliaal geweld.

Het intrafamiliaal geweld zal in zijn algemeenheid worden bestudeerd; zo zal ook het financieel geweld onder de loep worden genomen.

Bovendien biedt het statuut van de wilsonbekwamen, waarover de wetgeving momenteel wordt herzien, ons de mogelijkheid om het toezicht op de beschermingsregelingen voor zwakkeren in het kader van de voorlopige

01.04 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Pour le moment, il n'y a pas de possibilité de reconnaissance immédiate. Par exemple, le double patronyme ne peut être obtenu qu'en suivant la procédure de changement de nom.

L'incident est clos.

02 Question de M. **Xavier Baeselen** au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la maltraitance des personnes âgées" (n° 17964)

02.01 **Xavier Baeselen** (MR): L'Agence wallonne de lutte contre la maltraitance des personnes âgées a lancé une campagne de communication baptisée "*Respect senior*".

L'association a reçu près de 1 300 appels entre le début mai et la fin novembre, ce qui souligne à nouveau l'acuité de cette problématique.

Vous aviez déjà fait part de votre volonté, d'une part, de mettre sur pied un dispositif permettant d'atténuer les atteintes faites au patrimoine financier des personnes âgées et, d'autre part, d'entamer une série de contacts qui identifierait les actions fédérales favorisant une meilleure articulation ou une meilleure implémentation des dispositifs en matière de conditions de logement, de maintien à domicile et de conservation des données interpersonnelles. Vous vouliez également réfléchir à un service de surveillance des familles à risques qui permettrait un travail de prévention, que ce soit en termes d'aide sociale, familiale mais aussi de soutien psychologique et de médiation. Ceci en concertation avec les entités fédérées et les communautés qui ont des compétences en la matière.

Je souhaitais refaire le point avec vous sur l'état d'avancement de ces trois priorités.

02.02 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État (*en français*): La campagne de sensibilisation du plan d'action national de lutte contre ces violences intrafamiliales est prévue dans le courant du premier semestre 2010.

Les violences intrafamiliales seront étudiées dans leur globalité, en ce compris la violence financière.

En outre, le statut des incapables, qui est en pleine refonte législative, permettra de renforcer les contrôles sur les mécanismes de protection des personnes fragilisées dans le cadre des administrations provisoires et des mandats généraux.

bewindvoering en de algemene lastgeving te versterken.

Voorts zal een werkgroep van prominenten uit de academische wereld en de besturen van de gewestelijke agentschappen in de loop van het semester meermaals samenkomen om het nationaal actieplan uit te werken. Dat plan zal ten grondslag liggen aan een vademecum met aanbevelingen voor de actoren in het veld, de gezinnen, de slachtoffers en de politieke wereld.

Er moet ook worden nagedacht over de mechanismen die intrafamiliaal geweld in al zijn aspecten veroorzaken, en over de middelen die het kunnen helpen voorkomen.

Het spreekt voor zich dat ik de ouderen het liefst zo lang mogelijk thuis zie blijven wonen. Uit dat oogpunt en in samenwerking met mijn collega die bevoegd is voor het maatschappelijk welzijn in het Waals Gewest, heb ik een proefproject opgestart dat mee wordt ondersteund door een gespecialiseerde vzw.

De werkgroep die zich over het Nationaal Actieplan (NAP) zal buigen, zal worden vervolledigd met vertegenwoordigers van de Gemeenschappen teneinde na te gaan of en hoe er een controledienst voor risicogezinnen kan worden opgericht.

Daarnaast moet de familiale bemiddeling in alle sectoren worden gepromoot, teneinde de gezinnen beter te ondersteunen en doeltreffende oplossingen voor familiale conflicten aan te dragen.

De termijnen worden nageleefd en we trachten parallel en in een geest van overleg met de overige beleidsniveaus op te treden.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Robert Van de Velde aan de minister van Justitie over "de controles door de Kansspelencommissie" (nr. 18023)

03.01 Robert Van de Velde (LDD): De populariteit van voornamelijk illegale pokertoernooien is de jongste tijd sterk gestegen, vooral op internet, waar registreren en betalen eenvoudig is en de sites dag en nacht anoniem beschikbaar zijn zonder enige vorm van sociale controle. De manier van controleren blijft ondanks de nieuwe wetgeving een pijnpunt.

Hoeveel controles zijn in 2009 uitgevoerd op privépokertoernooien, al dan niet via de computer? Hoe vaak werd er een huiszoekingsbevel afgeleverd om zo'n controle uit te voeren? Hoeveel

Par ailleurs, un groupe de travail composé de personnalités du monde académique et des directions des agences régionales se rencontrera plusieurs fois dans le courant du semestre pour rédiger le plan d'actions national qui servira de base à un vade mecum de recommandations aux acteurs de terrain, aux familles, aux victimes et au monde politique.

Il est également important de réfléchir aux mécanismes qui entraînent et génèrent la violence intrafamiliale dans toutes ses composantes ainsi qu'au volet prévention.

Je suis bien entendu favorable au maintien des personnes âgées à leur domicile le plus longtemps possible. Dans cette perspective, et en collaboration avec ma collègue chargée de l'Action sociale en Région wallonne, un projet-pilote est en phase de réalisation avec l'aide d'une ASBL spécialisée.

Le groupe de travail chargé de réfléchir au PAN (Plan d'Action National) sera élargi aux représentants des Communautés pour évaluer l'opportunité et/ou à la mise en place d'un service de surveillance des familles à risques.

Il convient également de promouvoir la médiation familiale dans tous les secteurs pour assurer davantage de soutien aux familles et pour rechercher des solutions efficaces aux conflits familiaux.

Les échéances sont respectées et nous essayons d'agir en parallèle avec les autres niveaux de pouvoir dans un bon esprit de concertation.

L'incident est clos.

03 Question de M. Robert Van de Velde au ministre de la Justice sur "les contrôles effectués par la Commission des jeux de hasard" (n° 18023)

03.01 Robert Van de Velde (LDD): La popularité des tournois de poker pour la plupart illégaux s'est considérablement accrue ces derniers temps, surtout sur internet qui facilite l'enregistrement et le paiement et garantit la disponibilité des sites jour et nuit dans l'anonymat sans aucune forme de contrôle social. Le contrôle reste problématique malgré la nouvelle loi.

Combien de tournois de poker privés ont été contrôlés en 2009, par voie informatique ou autre? Combien de mandats de perquisition ont été délivrés pour effectuer ces contrôles? Combien de

van de pokertoernooien werden als illegaal beschouwd? Wat werd daarbij in beslag genomen? Hoeveel personen waren erbij betrokken? En hoe vaak is de Kansspelcommissie opgetreden tegen kaarttoernooien voor senioren?

Leeft de idee van de cyberdouane binnen de regering? Hoe zou ze dit praktisch aanpakken?

03.02 Staatssecretaris **Carl Devlies** (Nederlands): In 2009 voerde de Kansspelcommissie 17 fysieke controles uit op poker en 5 op internetpoker. In 7 gevallen kreeg de Kansspelcommissie een toelating van de politierechter om een lokaal te mogen betreden. Een huiszoekingsbevel van de onderzoeksrechter is daarvoor niet nodig. De controle door de Kansspelcommissie wees uit dat 13 fysieke pokertoernooien illegaal waren. De 5 gevallen van internetpoker waren allemaal illegaal. De Kansspelcommissie nam bij interventies in illegale zalen een bedrag van 160.000 euro in beslag. Hoeveel personen bij de gecontroleerde toernooien betrokken waren, is niet te zeggen, want als er geen illegale feiten worden gepleegd, wordt geen proces verbaal opgemaakt.

De controles van kaarttoernooien voor senioren zijn voor de Kansspelcommissie geen prioriteit, want ze richt zich op de georganiseerde criminaliteit, op kansspelen waarbij minderjarigen betrokken zijn en op de commerciële uitbating van illegale kansspelen.

De term 'cyberdouane' verwijst naar het controleren van de providers op de legaliteit van bepaalde gokspelen. Daar is nog veel voorbereidend werk voor nodig. Een concreet antwoord zal ik pas over enkele maanden kunnen geven.

03.03 **Robert Van de Velde** (LDD): In 2009 waren er niet meer controles dan in de voorgaande jaren. Toch is het in beslag genomen bedrag verdrievoudigd. Dat moet een signaal zijn om meer controles te doen, zeker nu blijkt dat 13 van de 17 fysieke toernooien illegaal waren. Daarvoor blijft het aantal controles te beperkt. Ik zou daar graag op terugkomen in een ruimer debat, want hierin ligt de zwakte van de wetgeving.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van de heer Robert Van de Velde aan de minister van Justitie over "gokverslaafden met**

turnoos de poker étaient considérés comme illégaux? Qu'est-ce qui a été saisi? Combien de personnes étaient concernées? Combien de fois la commission des jeux de hasard est-elle intervenue contre les tournois de cartes pour seniors?

L'idée d'une cyberdouane continue-t-elle à faire son chemin au gouvernement? Comment pourrait-elle être mise en pratique?

03.02 **Carl Devlies**, secrétaire d'État (en néerlandais): En 2009, la Commission des jeux de hasard a réalisé 17 contrôles physiques sur des joueurs de poker et 5 sur des joueurs de poker par internet. Dans 7 cas, la Commission des jeux de hasard a reçu l'autorisation du juge de police d'entrer dans un local. Un mandat de perquisition du juge d'instruction n'est pas nécessaire à cet effet. Le contrôle réalisé par la Commission des jeux de hasard a révélé 13 tournois de poker illégaux. Les 5 cas de poker par internet étaient illégaux. Lors de ses interventions dans des salles illégales, la Commission des jeux de hasard a saisi un montant de 160 000 euros. Le nombre de personnes impliquées dans les tournois contrôlés est impossible à déterminer étant donné qu'aucun procès-verbal n'est établi si aucun fait illégal n'est constaté.

Les contrôles des tournois de jeux de cartes pour seniors ne font pas partie des priorités de la Commission des jeux de hasard car celle-ci se concentre sur la criminalité organisée, sur les jeux de hasard impliquant des mineurs et sur l'exploitation commerciale de jeux de hasard illégaux.

Le terme de "cyberdouane" concerne le contrôle des providers en ce qui concerne la légalité de certains jeux de hasard. D'importants travaux préparatoires sont encore nécessaires dans ce contexte. Je ne pourrai fournir une réponse concrète que dans quelques mois.

03.03 **Robert Van de Velde** (LDD): Les contrôles n'ont pas été plus nombreux en 2009 que les années précédentes. Le montant saisi a néanmoins triplé. Cela doit servir de signal incitant à effectuer davantage de contrôles, d'autant plus qu'il apparaît que 13 des 17 tournois physiques étaient illégaux. Dans ce domaine, le nombre de contrôles demeure trop limité. J'aimerais revenir sur ce point dans le cadre d'un débat plus large, dans la mesure où c'est à ce niveau que se situent les lacunes de la loi.

L'incident est clos.

04 **Question de M. Robert Van de Velde au ministre de la Justice sur "les joueurs compulsifs**

een casinoverbod" (nr. 18024)

04.01 Robert Van de Velde (LDD): Via de Kansspelcommissie kunnen gokverslaafden zichzelf de toegang tot Belgische casino's ontzeggen. In bepaalde gevallen kan de rechtbank een casinoverbod opleggen. Hoeveel gokverslaafden hebben zichzelf in 2009 een casinoverbod opgelegd? Hoeveel gokverslaafden hebben dat verbod datzelfde jaar nog ingetrokken? Hoe vaak heeft een rechter in 2009 een casinoverbod opgelegd?

04.02 Staatssecretaris Carl Devlies (Nederlands): In 2009 hebben 3.486 personen zichzelf een casinoverbod opgelegd, 529 personen hebben dat verbod opnieuw ingetrokken.

De Kansspelcommissie heeft geen cijfers van personen die door de rechter een casinoverbod kregen opgelegd. Dit gebeurt wel, maar niet vaak. De Kansspelcommissie juicht het systeem van uitsluiting als probatievoorwaarde wel toe.

De nieuwe wet bepaalt dat ook op vraag van een belanghebbende derde tot gedwongen uitsluiting kan worden overgegaan.

04.03 Robert Van de Velde (LDD): Het aantal personen dat zichzelf een verbod oplegt, is gestegen van 2.000 naar 3.400. In het licht van de economische toestand was deze stijging te verwachten.

De **voorzitter:** Vraag nr. 17691 van mevrouw Smeyers wordt afgevoerd wegens afwezigheid van de vraagsteller.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de rondzendbrief van het college van procureurs-generaal ter bestrijding van schijnhuwelijken" (nr. 17136)

05.01 Xavier Baeselen (MR): In oktober richtte het College van procureurs-generaal een omzendbrief aan de 27 gerechtelijke arrondissementen, met als doel schijnhuwelijken in het hele land op een eenvormige manier tegen te gaan. Ik zou willen

interdits d'entrée aux casinos" (n° 18024)

04.01 Robert Van de Velde (LDD): Les joueurs pathologiques qui souhaitent se faire interdire l'accès aux casinos belges peuvent demander à la Commission des jeux de hasard de faire le nécessaire. Dans certains cas, le tribunal peut leur imposer une interdiction de casino. Combien de joueurs pathologiques se sont-ils imposé à eux-mêmes une interdiction de casino en 2009? Combien de joueurs pathologiques ont-ils retiré leur demande d'interdiction la même année? Combien de fois, au cours de l'année 2009, un juge a-t-il imposé à un joueur pathologique une interdiction de casino?

04.02 Carl Devlies, secrétaire d'État (en néerlandais): En 2009, 3 486 personnes se sont imposé une interdiction de casino et 529 d'entre elles l'ont retirée.

La Commission des jeux de hasard ne dispose d'aucune donnée chiffrée concernant les personnes qui se sont vu imposer par le juge une interdiction de casino. Il arrive qu'un juge prenne une telle décision mais ce n'est pas monnaie courante. La Commission approuve toutefois ce système d'exclusion en tant que condition de probation.

La nouvelle loi prévoit qu'il peut aussi être procédé à une exclusion contrainte à la demande d'un tiers intéressé.

04.03 Robert Van de Velde (LDD): Le nombre de personnes qui s'imposent une interdiction est passé de 2 000 à 3 400. Cette augmentation était prévisible dans le contexte économique que nous connaissons actuellement.

Le **président:** La question n° 17691 est retranchée de l'ordre du jour en raison de l'absence de son auteur, Mme Smeyers.

L'incident est clos.

05 Question de M. Xavier Baeselen au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la circulaire du Collège des procureurs généraux visant à combattre les mariages simulés" (n° 17136)

05.01 Xavier Baeselen (MR): En octobre, le Collège des procureurs généraux a adressé aux 27 arrondissements judiciaires une circulaire visant à combattre les mariages simulés de manière uniforme sur l'ensemble du territoire. J'aurais voulu

weten wat de precieze inhoud van die omzendbrief is. In welk opzicht zullen de nieuwe bepalingen en de door uw departement verschaft richtlijnen het mogelijk maken dat verschijnsel beter te bestrijden?

05.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): Het betreft een niet-vertrouwelijke omzendbrief die voortbouwt op het werk van een bij de dienst voor het Strafrechtelijk Beleid opgerichte groep. In die groep werden de belangrijkste bij de problematiek van de schijnhuwelijken betrokken partijen samengebracht, teneinde de rol en het optreden van elkeen vast te leggen. Die groep heeft ook gezorgd voor het opstellen van een draaiboek dat bedoeld is als een praktische gids voor alle bij de problematiek van de schijnhuwelijken betrokken partijen.

Het handboek is geen openbaar document. Het is een hulpmiddel dat ter beschikking wordt gesteld van de parketten opdat ze in elk arrondissement een gezamenlijk actiebeleid op poten zouden kunnen zetten.

De omzendbrief is bedoeld om een inventaris te maken van de normen die ter zake gelden, de aandacht te vestigen op de gevolgen van de inwerkingtreding van het nieuwe artikel 79*bis* van de wet van 15 december 1980, de rol van elk der betrokken autoriteiten te verduidelijken en een uniforme handelwijze vast te leggen teneinde meer rechtszekerheid te waarborgen.

Ik bezorg u een exemplaar van deze omzendbrief. Die is slechts een stap vooruit. Mijn kabinet legt de laatste hand aan een voorontwerp van wet ter aanvulling van de huidige bepalingen. Het spreekt vanzelf dat de omzendbrief zal moeten worden aangepast aan toekomstige veranderingen.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de gevolgen van de beslissing van de Brusselse raadkamer in het Beaulieu-dossier" (nr. 17357)**

06.01 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen!): Het dossier-Beaulieu, dat al een heel lange geschiedenis heeft, is onlangs onder de bevoegdheid van de kamer van inbeschuldigingstelling gekomen. Dat gebeurde nadat de voorzitter van de Brusselse raadkamer oordeelde dat hij niet langer bevoegd is om een uitspraak te doen rond de verwijzing van de verdachten. Dat laatste is dan weer een gevolg van de benoeming van rechter Jan Van Camp. Dat die

faire le point sur le contenu précis de cette circulaire. En quoi les nouvelles dispositions et instructions données par votre département vont-elles permettre d'améliorer la lutte contre ce phénomène?

05.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*): Il s'agit d'une circulaire non confidentielle qui trouve son origine dans le travail d'un groupe constitué au sein du service de la politique criminelle. Ce groupe avait pour but de réunir les principaux intervenants dans la problématique des mariages simulés afin de déterminer le rôle et les possibilités d'action de chacun. Ce groupe est aussi à l'origine de la rédaction d'un manuel qui se veut un guide pratique pour chacun des intervenants en matière de mariages simulés.

Le manuel n'est pas un document public. Il s'agit d'un instrument mis à la disposition des parquets afin qu'une politique d'action concertée puisse avoir lieu dans chaque arrondissement.

La circulaire a pour but de faire l'inventaire des normes applicables en la matière et d'attirer l'attention sur les conséquences de l'entrée en vigueur du nouvel article 79*bis* de la loi du 15 décembre 1980, de préciser le rôle de chacune des autorités concernées et de déterminer une manière uniforme d'intervenir de façon à garantir davantage la sécurité juridique.

Je mets à votre disposition un exemplaire de cette circulaire. Cette dernière ne constitue qu'un pas en avant. Un avant-projet de loi visant à compléter les dispositions actuelles est en phase finale d'élaboration au sein de mon cabinet. Il est évident que la circulaire devra être adaptée en fonction des changements à venir.

L'incident est clos.

06 **Question de M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "les conséquences pour le dossier Beaulieu de la décision de la Chambre du conseil de Bruxelles" (n° 17357)**

06.01 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen!): Le dossier Beaulieu, qui est déjà très ancien, ressortit depuis peu à la compétence de la chambre des mises en accusation. Le président de la chambre du conseil de Bruxelles a décidé, en effet, qu'il n'est plus compétent pour se prononcer sur le renvoi des suspects. Ce dernier élément fait suite à la nomination du juge Jan Van Camp alors qu'il était pourtant évident depuis longtemps que celle-ci risquait d'entraîner des lenteurs.

benoeming dreigde tot vertraging te leiden, was nochtans al lang duidelijk.

Betreurt de minister zijn beslissing om de benoeming van rechter Van Camp niet ongedaan te maken? Zal hij dat alsnog proberen? Heeft het hof van beroep extra middelen nodig om de zaak snel aan te pakken en zal het die ook krijgen?

06.02 Minister **Stefaan De Clerck** (Nederlands): Er zijn in de commissie al vragen geweest rond die benoeming en ik heb die beantwoord. Onder vraag 15057 vindt men de precieze context terug.

De benoeming tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel in Brussel gebeurt, op basis van artikel 152 van de Grondwet, voor het leven. De voorzitter van de rechtbank van koophandel kan eventueel wel na een strafrechtelijke procedure een tuchtprocedure instellen. De voorzitter van de rechtbank kan in dat geval beslissen om de plaatsvervangend rechter niet op te roepen om te zetelen.

De minister van Justitie heeft geen bevoegdheid om op te treden. Het is nu in ieder geval zaak om het volumineuze dossier snel en efficiënt aan te pakken, temeer omdat de jarenlange titularis ervan binnenkort de eed zal afleggen als lid van het parket in Antwerpen.

De procureur-generaal van Brussel zou echter een detachering van deze magistraat overwegen, zodat hij het dossier kan blijven opvolgen.

Een en ander bewijst opnieuw dat de mobiliteit van de magistraten soms voor problemen kan zorgen. We zouden die mobiliteit ook moeten kunnen gebruiken om justitie sneller en efficiënter te doen werken.

06.03 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen!): Een detachering van deze magistraat zou alvast positief zijn voor de rechtsgang. Aangezien de minister niet antwoordde op mijn vraag rond bijkomende middelen, neem ik aan dat er behalve voor de detachering van een magistraat geen bijkomende middelen gevraagd zijn.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer **Xavier Baeselen** aan de minister van Justitie over "de procedure van rechtstreekse dagvaarding" (nr. 17491)

07.01 **Xavier Baeselen** (MR): We waren verrast

Le ministre regrette-t-il sa décision de ne pas annuler la nomination du juge Van Camp? Fera-t-il encore une tentative dans ce sens? La cour d'appel a-t-elle besoin de moyens supplémentaires pour traiter rapidement ce dossier? Pourra-t-elle en disposer?

06.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (en néerlandais): Cette nomination a déjà été l'objet de questions en commission, auxquelles j'ai répondu. Pour le contexte exact, on voudra bien se référer à la question n° 15057.

La nomination à la fonction de juge suppléant auprès du tribunal de commerce de Bruxelles est une nomination à vie, conformément à l'article 152 de la Constitution. Le président du tribunal de commerce peut éventuellement engager une procédure disciplinaire après une procédure pénale. Dans ce cas, le président du tribunal peut décider de ne pas inviter le juge suppléant à siéger.

Le ministre de la Justice n'a pas compétence pour intervenir en la matière. Quoi qu'il en soit, il s'agit maintenant de traiter ce dossier volumineux rapidement et efficacement, d'autant que la personne qui en a été titulaire pendant des années prêterait bientôt serment comme membre du parquet d'Anvers.

Toutefois, le procureur général de Bruxelles envisagerait un détachement de ce magistrat de façon à lui permettre de continuer à assurer le suivi de ce dossier.

Tout cela prouve une fois de plus que la mobilité des magistrats est quelquefois source de difficultés. Nous devrions aussi avoir la faculté d'utiliser cette mobilité pour accélérer l'administration de la justice et en accroître l'efficacité.

06.03 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen!): Un détachement de ce magistrat aurait à coup sûr une influence positive sur l'administration de la justice. Le ministre n'ayant pas répondu à ma question concernant des moyens supplémentaires, je présume qu'aucun moyen supplémentaire n'a été demandé hormis ceux sollicités pour le détachement d'un magistrat.

L'incident est clos.

07 Question de M. **Xavier Baeselen** au ministre de la Justice sur "la procédure de citation directe" (n° 17491)

07.01 **Xavier Baeselen** (MR): Nous avons été

door uw cijfers over het aantal dossiers per gerechtelijk arrondissement. Sommige parketten en rechtbanken maken gebruik van de versnelde procedure (in Charleroi, Bergen, Leuven, Kortrijk en Luik).

In andere gerechtelijke arrondissementen werd deze procedure nooit of bijna nooit toegepast (met name in Turnhout, Hasselt, Tongeren, Oudenaarde en Brussel). Uw voorganger, de heer Vandeurzen, toonde zich daarover bezorgd en heeft op 12 oktober 2008 een schrijven gericht aan de procureurs-generaal, met het verzoek de versnelde procedure in alle gerechtelijke arrondissementen te reactiveren.

Werd er concreet ingegaan op het verzoek van de heer Vandeurzen?

In hoeveel gevallen is er voor Brussel melding van de toepassing van het snelrecht tussen oktober 2008 en oktober 2009? Waarom blijven de gerechtelijke arrondissementen het bestaan van die procedure negeren?

07.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): Het College van procureurs-generaal beschikt over een software die in staat is de follow-up te tonen van alle dossiers in alle arrondissementen. Deze vraag past in het algemene debat dat gevoerd moet worden met het college van procureurs-generaal en de specialisten. Het zou me een genoegen zijn die vraag volgende week opnieuw te behandelen. Er zijn inderdaad grote verschillen tussen de arrondissementen en de parketten. Uit een analyse van de statistieken blijkt dat in het gerechtelijk arrondissement Leuven, de in artikel 216^{quater} bepaalde procedure van het Wetboek van strafvordering toegepast werd voor 65 dossiers met 83 verdachten.

Sinds november 2009 heeft het parket van Brussel de procedure na de invoering van nieuwe operationele structuren, gereactiveerd. Het is vaak moeilijk een volledig dossier aan een rechter voor te leggen binnen een korte termijn. Dat geldt niet voor heel wat eenvoudige dossiers, op voorwaarde dat men zich organiseert om het dossier onmiddellijk samen te stellen.

07.03 **Xavier Baeselen** (MR): De procureurs-generaal en uzelf beschikken over de mogelijkheid om die instrumenten in het kader van het strafrechtelijk beleid te reactiveren.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 17591 van

surpris en examinant vos chiffres portant sur le nombre de dossiers par arrondissement judiciaire. Manifestement, certains parquets et tribunaux font fonctionner la procédure accélérée (à Charleroi, Mons, Louvain, Courtrai, Liège).

Par contre, dans d'autres arrondissements judiciaires, cette procédure n'a jamais, ou presque, été appliquée (à Turnhout, Hasselt, Tongres, Audenaarde ou Bruxelles notamment). Votre prédécesseur, M. Vandeurzen, s'en était inquiété et avait adressé un courrier le 12 octobre 2008 aux procureurs généraux, leur demandant la réactivation de la procédure accélérée dans tous les arrondissements judiciaires.

Peut-on observer une réponse concrète à la demande de M. Vandeurzen?

Pour Bruxelles, combien d'applications de cette procédure accélérée ont-elles pu être enregistrées entre octobre 2008 et octobre 2009? Pourquoi les arrondissements judiciaires continuent-ils à nier l'existence de cette procédure?

07.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*): Le Collège des procureurs généraux dispose d'un logiciel capable de démontrer le suivi de tous les dossiers dans tous les arrondissements. Une telle question entrerait bien dans le débat général à mener avec le Collège des Procureurs Généraux et les spécialistes. Je souhaiterais que ce point soit repris la semaine prochaine. Il y a effectivement de grandes différences entre les arrondissements et parquets. Sur base des analyses statistiques, il ressort que, dans l'arrondissement judiciaire de Louvain, la procédure prévue à l'article 216^{quater} du Code d'instruction criminelle a été appliquée pour 65 dossiers avec 83 suspects.

Depuis novembre 2009, le parquet de Bruxelles a réactivé la procédure après la mise en service des nouvelles structures opérationnelles. Il est souvent difficile de présenter un dossier complet au juge dans un court délai. Cela pourrait être différent pour de nombreux dossiers simples, à condition que l'on s'organise pour constituer le dossier immédiatement.

07.03 **Xavier Baeselen** (MR): Les procureurs généraux et vous-même, à travers la politique criminelle, pouvez réactiver ces outils.

L'incident est clos.

La **présidente**: La question n° 17591 de

mevrouw Almaci wordt uitgesteld.

Mme Almaci est reportée.

08 Vraag van mevrouw Ilse Uyttersprot aan de minister van Justitie over "enkele problemen binnen de hulpverlening aan justitiecliënteel" (nr. 17560)

08 Question de Mme Ilse Uyttersprot au ministre de la Justice sur "quelques problèmes concernant l'aide fournie aux clients de la justice" (n° 17560)

08.01 Ilse Uyttersprot (CD&V): Het is niet de eerste keer dat de pers bericht over de problematiek van de wachtlijsten en het gebrek aan tolken in de justitiële hulpverleningscentra. Wetenschappelijke studies tonen aan dat reageren kort na de feiten een recidivebeperkende invloed heeft, maar dat wordt vandaag de dag blijkbaar steeds moeilijker.

08.01 Ilse Uyttersprot (CD&V): Ce n'est pas la première fois que la presse évoque le problème des listes d'attente dans les services sociaux et du manque d'interprètes dans les maisons de justice. Des études scientifiques montrent qu'en cas de réaction rapide après les faits, les risques de récidive diminuent. Or, il semble qu'aujourd'hui, ce soit de plus en plus difficile.

Is de minister op de hoogte van deze problemen? Waarom kan een justitiehuis geen beroep doen op tolken? Welke logica wordt gehanteerd om een bepaald project al dan niet geschikt te verklaren voor de opvang van seksuele delinquenten? Zullen er vanuit Justitie maatregelen getroffen worden? Zal de minister ook de bevoegde minister van de Vlaamse Gemeenschap hierover contacteren?

Le ministre est-il au courant de ces problèmes? Pourquoi une maison de justice ne peut-elle faire appel à des interprètes? Quelle est la logique utilisée pour déclarer un centre en mesure ou non d'accueillir des délinquants sexuels? La Justice compte-t-elle prendre des mesures en la matière? Le ministre contactera-t-il également le ministre compétent de la Communauté flamande à ce sujet?

08.02 Minister **Stefaan De Clerck** (Nederlands): Het justitiehuis is voor vele problemen een kruispunt geworden en dat is ook de bedoeling. Hierbij komen bijzondere uitdagingen bij kijken. Zo stel ik vast dat Justitie meer en meer een beroep doet op hulp- en dienstverlening vanuit de Gemeenschappen. Dit zet niet alleen de justitiehuizen maar ook hun externe partners onder druk.

08.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (en néerlandais): La maison de justice est devenue, et c'était voulu, une sorte de carrefour pour toute une série de problèmes, ce qui ne va pas sans poser certains défis particuliers. Je constate par exemple que la Justice fait de plus en plus appel aux services sociaux des Communautés, ce qui exerce une pression non seulement sur les maisons de justice, mais aussi sur leurs partenaires extérieurs.

Een ander aspect is dat we hier te maken hebben met verschillende bevoegdheden: federaal en regionaal. Daarom heb ik het initiatief genomen om de samenwerking met deze overheden te intensifiëren door alle bestaande samenwerkingsakkoorden inzake Welzijn en Justitie te evalueren en te optimaliseren. Waar nodig zal ik desgevallend nieuwe akkoorden afsluiten. In dit verband heb ik contact met de Vlaamse, Waalse en Brusselse regering. Op relatief korte termijn zal ik ter zake een interministeriële conferentie organiseren.

L'existence de différentes compétences constitue un autre élément: compétences fédérales et régionales. C'est la raison pour laquelle j'ai pris l'initiative d'intensifier la coopération avec ces niveaux de pouvoir en procédant à une évaluation et à une optimisation de tous les accords de coopération existants en matière de Bien-être et Justice. De nouveaux accords seront signés le cas échéant. J'ai pris contact à ce sujet avec les exécutifs flamand, wallon et bruxellois. J'organiserai à relativement court terme une conférence interministérielle sur cette question.

In artikel 7 van het akkoord over de begeleiding en behandeling van daders van seksueel geweld is opgenomen dat de bevoegde Vlaamse minister per provincie een of meer diensten aanduidt voor extrapenitentiaire psychosociale begeleiding van daders van seksueel misbruik. Deze akkoorden worden geëvalueerd tegen midden 2010.

L'article 7 de l'accord portant sur le suivi et le traitement des auteurs d'infractions à caractère sexuel stipule que le ministre flamand compétent désigne, par province, un ou plusieurs services pour assurer le suivi psychosocial extra-pénitentiaire des auteurs d'infractions à caractère sexuel. Ces accords feront l'objet d'une évaluation d'ici à la mi 2010.

Justitiehuizen worden inderdaad steeds vaker geconfronteerd met anderstaligen. Dit kan leiden tot

Les maisons de justice sont en effet de plus en plus souvent confrontées à des allophones. Cette

praktische problemen. Steeds meer tolken zijn nodig. Dit betekent een grote kostprijs voor Justitie, maar er is geen andere keuze.

In elk geval proberen de justitiehuizen ambitieus mee te groeien met de vele partners. Er moeten structurele oplossingen worden gezocht via de gerechtskosten en ik zal in bijkomende middelen proberen te voorzien voor de vertalingen. Momenteel wordt er ook een ontwerp van ministeriële rondzendbrief opgesteld om de problematiek van talen en tolken te verbeteren.

Uiteraard moeten de wachtlijsten beperkt blijven. Het personeelsaantal in de justitiehuizen is in een periode van tien jaar van 0 naar meer dan 1.000 personen gegroeid. Tegelijk nemen de taken, de druk en de wachtlijsten toe. De interministeriële conferentie in februari is alleszins een zeer belangrijke stap.

Het incident is gesloten.

09 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Hilâl Yalçın aan de minister van Justitie over "het Executief van de moslims van België" (nr. 17670)
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de geplande hervorming van het Executief van de moslims van België" (nr. 17703)
- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Justitie over "het Executief van de moslims van België" (nr. 17707)
- de heer Ben Weyts aan de minister van Justitie over "de werking van het Executief van de moslims van België" (nr. 18078)

09.01 Xavier Baeselen (MR): Het Executief van de Moslims moet worden vernieuwd. Er bestaat een aantal denksporen. Zo wordt gedacht aan een islam van de federaties, een islam van de moskeeën of een islam van de burgers.

Kunt u deze denksporen, die officieel werden meegedeeld, bevestigen? Hoe werden ze getoetst bij de moslimgemeenschap? Welke formule zou de dialoog tussen de Belgische Staat en de moslimgemeenschap het meest bevorderen? Welke oplossing draagt uw voorkeur weg? Wat is de vooropgestelde timing voor de hervorming van de vertegenwoordiging van de moslims in België?

09.02 Francis Van den Eynde (VB): De Moslimexecutieve van België heeft op 31 december 2009 opgehouden te bestaan. Er zijn altijd al

situation peut occasionner des problèmes pratiques. Un nombre croissant d'interprètes est nécessaire, augmentant par la même occasion les coûts pour la Justice, mais il n'y a pas d'autre option.

En tout cas, les maisons de justice ont l'ambition de grandir parallèlement à leurs nombreux partenaires. Il y a lieu de chercher des solutions structurelles en explorant la piste des frais de justice et en prévoyant des moyens supplémentaires pour les traductions. La circulaire ministérielle en cours de rédaction a pour but d'améliorer la problématique des langues et des interprètes.

Il est clair que les listes d'attente doivent rester limitées. L'effectif du personnel des maisons de justice est passé en dix ans environ de 0 à plus de 1 000 personnes. Les tâches, la pression et les listes d'attente augmentent simultanément. La conférence interministérielle de février constituera déjà une avancée très importante.

L'incident est clos.

09 Questions jointes de

- Mme Hilâl Yalçın au ministre de la Justice sur "l'Exécutif des musulmans de Belgique" (n° 17670)
- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "les projets de réforme de l'Exécutif des musulmans de Belgique" (n° 17703)
- M. Francis Van den Eynde au ministre de la Justice sur "l'Exécutif des musulmans de Belgique" (n° 17707)
- M. Ben Weyts au ministre de la Justice sur "le fonctionnement de l'Exécutif des musulmans de Belgique" (n° 18078)

09.01 Xavier Baeselen (MR): L'Exécutif des musulmans doit faire l'objet d'un renouvellement. Plusieurs scénarios sont possibles: l'islam des fédérations, des mosquées ou l'islam "citoyen". Confirmez-vous les pistes présentées officiellement?

Comment ont-elles été validées auprès de la communauté musulmane?

Quelle formule assurerait le meilleur dialogue entre l'État belge et la communauté musulmane?

Quelle solution emporte votre préférence?

Quel est le calendrier prévu de la refonte du système de représentation des musulmans de Belgique?

09.02 Francis Van den Eynde (VB): L'Exécutif des musulmans de Belgique a cessé d'exister le 31 décembre 2009. Cet organisme a constitué en

problemen geweest met dit orgaan. Zo bleek ooit, bij een screening van de kandidaat-leden door de Staatsveiligheid, dat ongeveer de helft van de kandidaten niet geslaagd was. Later waren er dan weer problemen van financiële aard. De oorsprong van alle miserie ligt in het feit dat de overheid per se de islam als officiële godsdienst wou erkennen en dus subsidiëren. Maar daartoe moest de islam eerst in een officiële structuur worden gedwongen en daartoe leent de islam zich helemaal niet. Er zijn trouwens binnen de islambeleving in België heel wat diverse strekkingen actief.

Welke oplossing zal de regering uitdokteren om de rol van de Moslimexecutieve over te nemen?

09.03 Ben Weyts (N-VA): Welke voorstellen heeft de Moslimexecutieve zelf gedaan inzake de noodzakelijke hervorming van dit orgaan? Hoe zal er op korte termijn een oplossing worden gevonden voor het feit dat de Executieve sinds 31 december 2009 wettelijk niet meer functioneert gezien de erkenning op dit datum afgelopen is?

09.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Op 8 december 2009 heeft de Moslimexecutieve inderdaad een aantal voorstellen geformuleerd en mij een document overhandigd met het tot dusver geleverde werk. Op 16 december ontving ik bovendien een brief met de planning voor 2010.

Ik stel vast dat een en ander vrij moeizaam verloopt. Er worden drie denksporen voorgesteld: ofwel verdergaan met algemene verkiezingen zoals in 1998 en 2005 ofwel werken met een systeem van delegaties uit de lokale gemeenschappen ofwel een gemengd systeem invoeren met gedeeltelijke verkiezingen en een gedeeltelijke vertegenwoordiging uit de lokale gemeenschappen. Iedereen is het er eigenlijk over eens dat algemene verkiezingen geen optie meer zijn: dit systeem werkt nu eenmaal voor hen niet.

Er is absoluut nood aan een orgaan waarmee goede afspraken kunnen worden gemaakt, bijvoorbeeld over erkenningen, over de moskeeën, over de betaling van de imams en zo verder. Momenteel loopt de communicatie geenszins vlot.

Er is vandaag geen sprake van een voorstel waarover alle betrokkenen het eens zijn. Ik zal bijgevolg een tijdelijke verlenging van de erkenning tot 30 juni 2010 doorvoeren. Het ministerieel besluit zal eerstdaags worden gepubliceerd.

permanence une source de problèmes. Ainsi, il est apparu à l'occasion d'un screening des candidats-membres par la Sûreté de l'État que la moitié environ des candidats n'avaient pas passé ce cap avec succès. Plus tard, ce sont plutôt des problèmes de nature financière qui se sont posés. En réalité, l'origine de tous ces problèmes est liée au fait que les autorités souhaitent à tout prix faire reconnaître l'islam comme religion officielle et, par ce biais, le subventionner. Mais à cet effet, l'islam doit d'abord se couler dans une structure officielle, processus auquel il ne se prête guère. Au demeurant, dans notre pays, l'islam est traversé par de nombreux courants.

Quelle solution le gouvernement imaginera-t-il pour organiser la succession de l'Exécutif des musulmans de Belgique?

09.03 Ben Weyts (N-VA): Quelles propositions l'Exécutif des musulmans a-t-il formulées lui-même en ce qui concerne la réforme indispensable de cet organe? Comment une solution sera-t-elle trouvée à court terme à la situation que l'Exécutif ne fonctionne plus légalement depuis le 31 décembre 2009, étant donné que la reconnaissance a expiré à cette date?

09.04 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Le 8 décembre 2009, l'Exécutif des musulmans a effectivement formulé une série de propositions et m'a transmis un document comportant le travail effectué jusqu'à cette date. Le 16 décembre, j'ai en outre reçu un courrier avec l'échéancier pour 2010.

Je constate que la situation évolue péniblement. Trois pistes de réflexion sont proposées: soit continuer à organiser des élections générales comme en 1998 et en 2005, soit travailler avec un système de délégations des communautés locales, soit instaurer un système mixte avec des élections partielles et une représentation partielle des communautés locales. Chacun s'accorde en fait pour dire que des élections générales ne constituent plus une option, étant donné que ce système ne produit pas les résultats souhaités pour eux.

Un organe permettant de conclure des accords corrects, par exemple sur les reconnaissances, sur les mosquées, sur la rémunération des imams, etc., est absolument indispensable. La communication n'est guère aisée à l'heure actuelle.

À l'heure actuelle, les personnes concernées ne parviennent pas à formuler une proposition qui fasse l'unanimité. Par conséquent, je prolongerai temporairement la reconnaissance jusqu'au 30 juin 2010. L'arrêt ministériel sera publié dans les prochains jours.

Ik heb ook beslist een begeleidingscommissie te installeren, met vertegenwoordigers uit de moslingemeenschap en uit de FOD Justitie, aangevuld met een aantal experts. Het is de bedoeling tegen midden 2010 een vernieuwingsplan te lanceren. Die commissie zal de bestaande Executieve mee aansturen richting de broodnodige vernieuwing.

Ik heb hierover al contact gehad met verschillende gemeenschappen, ook in het buitenland. Er is een fundamenteel debat gaande over de manier waarop buitenlandse overheden contact houden met hun onderdanen in ons land. Onze ambitie is om deze mensen te verenigen in een 'Belgische islam'.

Ik reken op de begeleidingscommissie om samen met de Executieve, mijn diensten en de experts in juni een voorstel te formuleren voor de definitieve opdracht en de nieuwe samenstelling van de Executieve.

09.05 Xavier Baeselen (MR): Ik neem nota van de verlenging van het huidige mandaat van het Executief tot en met 30 juni. Het systeem van algemene verkiezingen biedt niet noodzakelijk de beste garanties. Men kan zich ook afvragen waarom die democratische eis enkel voor die godsdienst gesteld wordt.

Het is niet zozeer belangrijk om te weten of er in het representatieve orgaan van de moslims in België dezelfde strekkingen vertegenwoordigd zijn als in het buitenland. We moeten trachten de belangen van België én die van de moslingemeenschap in België te behartigen, opdat er zich een moderne islam in ons land kan ontwikkelen.

09.06 Francis Van den Eynde (VB): Ik ben blij dat de minister ook inziet dat het verkiezingssysteem niet functioneert. Ik heb dat altijd al gezegd. De problemen zijn echter niet achter de rug. Dat is nu eenmaal het gevolg van de multiculturele maatschappij.

Vrijheid van godsdienst is ook voor mij een heilig beginsel, maar de islam is een godsdienst die hier niet is ingebed, die hier niet is gegroeid en die ons vreemd is in zijn standpunten en structuren. Om deze religie in te passen in onze tradities en werkmethodes, willen wij haar zaken opleggen en dat is een probleem. Kunnen wij aan de katholieke bisschoppen zeggen dat ze voortaan democratisch moeten worden verkozen? De heer Baeselen is naïef. Een Belgische islam, dat kan niet en dat zal nooit kunnen.

J'ai également décidé de mettre en place une commission d'accompagnement composée de représentants de la communauté musulmane et du SPF Justice et renforcée par un certain nombre d'experts. L'objectif est de lancer un plan de rénovation pour la mi-2010. Cette commission dirigera l'Exécutif existant dans la voie de la réforme indispensable.

J'ai déjà pris contact à ce sujet avec différentes communautés, notamment à l'étranger. Un débat fondamental s'est engagé quant à la manière dont les autorités étrangères gardent le contact avec leurs ressortissants dans notre pays. Nous avons pour ambition de rassembler ces personnes au sein d'un 'islam belge'.

Je compte sur la commission d'accompagnement pour formuler d'ici juin, de concert avec l'Exécutif, mes services et les experts, une proposition portant sur la mission définitive et la nouvelle composition de l'Exécutif.

09.05 Xavier Baeselen (MR): Je prends note du prolongement du mandat actuel de l'exécutif jusqu'au 30 juin. La formule de l'élection au suffrage universel n'est pas nécessairement celle qui offre les meilleures garanties. On se demande aussi pour quelles raisons cette exigence démocratique ne concernerait que ce culte.

Ce qui est important ce n'est pas de savoir si l'organe représentatif des musulmans en Belgique comprend les mêmes tendances qu'à l'étranger. Il faut essayer de rencontrer tant les intérêts de la Belgique que ceux de la communauté musulmane en Belgique, et ce pour un islam moderne dans notre pays.

09.06 Francis Van den Eynde (VB): Je me réjouis que le ministre perçoive également que le système électoral ne fonctionne pas. Je n'ai cessé de le répéter. Les problèmes ne sont toutefois pas résolus. C'est résultat inévitable de notre société multiculturelle.

La liberté de religion est également un principe sacré à mes yeux, mais la religion musulmane est une religion qui n'est pas ancrée dans notre société, qui ne s'y est pas développée et dont les points de vue et structures nous sont étrangers. Pour intégrer cette religion dans nos traditions et méthodes de travail, nous voulons lui imposer certaines prescriptions et cela pose problème. Pouvons-nous dire aux évêques catholiques qu'ils devront désormais être élus démocratiquement? Monsieur Baeselen est naïf. Un islam à la Belge est et demeurera impossible.

09.07 Ben Weyts (N-VA): Het is niet omdat de materie complex is, dat de minister met zich moet laten sullen. We gaan van deadline naar deadline, van verlenging naar verlenging. Op onze vragen over de transparantie van de financiële werking, de stabiliteit en controlemechanismen antwoordt de minister met vragen. Er zijn twee hoofdproblemen: voor de moslims is de Executieve niet representatief, voor de belastingbetaler is het orgaan niet doorzichtig. Het is nu tijd om op te treden, om tabula rasa te maken.

Het incident is gesloten.

10 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over "de inbraak in de griffie van het hof van beroep van Brussel" (nr. 17671)
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de diefstal van 24 dozen in het Justitiepaleis te Brussel" (nr. 17759)
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de diefstal van strafdossiers uit het gerechtshof te Brussel" (nr. 17763)
- de heer Roland Defreyne aan de minister van Justitie over "de veiligheid van het Justitiepaleis te Brussel" (nr. 17744)
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de beveiliging van het Brusselse Justitiepaleis" (nr. 18039)
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de beveiliging van het Brusselse Justitiepaleis" (nr. 18090)

10.01 Clotilde Nyssens (cdH): Naar verluidt werden er stukken, een deel van een dossier of zelfs een volledig dossier ontvreemd uit de griffie van de rollen van het hof van beroep van Brussel. Kan u die diefstal bevestigen? Hebt u aanwijzingen over de manier waarop dat dossier werd gestolen? Was er een probleem met een deur? Hebt u maatregelen genomen om dat gerechtsgebouw te beveiligen?

10.02 Xavier Baeselen (MR): Naast de omstandigheden van die diefstal is er het probleem van de bewaring van de dossiers. Ook al tracht men voor de best mogelijke beveiliging te zorgen, men kan niet verhinderen dat er een aantal dossiers worden vernietigd. Worden er vandaag technieken aangewend om indien mogelijk een elektronische versie van de dossiers of van de belangrijkste stukken aan te maken? Welke maatregelen denkt u te nemen?

10.03 Renaat Landuyt (sp.a): De beveiliging van het Brusselse gerechtshof blijft een acuut probleem.

09.07 Ben Weyts (N-VA): Ce n'est pas parce que la matière est complexe que le ministre doit s'en laisser compter. Nous allons de date butoir en date butoir, de prorogation en prorogation. À nos questions sur la transparence du fonctionnement financier, sur la stabilité et les mécanismes de contrôle, le ministre répond par des questions. Il existe deux problèmes fondamentaux: l'Exécutif des musulmans n'est pas représentatif pour les musulmans; pour le contribuable, cette instance manque de transparence. Il est dès lors temps d'agir et de faire table rase.

L'incident est clos.

10 Questions jointes de

- Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur "le cambriolage au greffe de la Cour d'appel de Bruxelles" (n° 17671)
- M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "le vol de 24 cartons au Palais de Justice de Bruxelles" (n° 17759)
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le vol de dossiers pénaux au Palais de Justice de Bruxelles" (n° 17763)
- M. Roland Defreyne au ministre de la Justice sur "la sécurité du Palais de Justice de Bruxelles" (n° 17744)
- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la sécurisation du Palais de Justice de Bruxelles" (n° 18039)
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la sécurisation du Palais de Justice de Bruxelles" (n° 18090)

10.01 Clotilde Nyssens (cdH): Il semblerait que des pièces, une partie de dossier, voire tout un dossier auraient été dérobés au greffe des rôles de la cour d'appel de Bruxelles. Confirmez-vous ce vol? Avez-vous des indications sur la manière dont ce dossier a été dérobé? S'agit-il d'un problème de porte? Avez-vous pris des mesures pour sécuriser ce palais de justice?

10.02 Xavier Baeselen (MR): Au-delà des circonstances de ce vol, il y a la problématique de la conservation des dossiers. On pourra tenter d'installer les meilleurs niveaux de sécurité possibles, on ne peut empêcher la destruction d'un certain nombre de dossiers. Des techniques sont-elles mises en œuvre aujourd'hui pour créer une version électronique des dossiers ou des pièces les plus importantes quand cela est possible? Quelles mesures comptez-vous prendre?

10.03 Renaat Landuyt (sp.a): La sécurité du Palais de Justice de Bruxelles reste un problème

In augustus 2009 konden een aantal zware criminelen bij een correctionele zitting zonder veel moeite de benen nemen. Ondanks de beloftes die daarop volgden voor een betere beveiliging, noteerden we in november de diefstal van in beslag genomen stukken en in december bleek dat het makkelijk was om dossierstukken af te halen op het hof van beroep in Brussel.

Volgens de minister zit de beveiliging van het gerechtsgebouw wel degelijk op schema, maar ik stel me daar toch vragen bij.

Hoeveel in- en uitgangen zijn er precies in het gerechtsgebouw? Hoe is de veiligheid sinds augustus georganiseerd bij de zittingen van de correctionele rechtbank? Wanneer komen er camera's? Hoe vaak gebruikt men de aanwezige metaaldetectoren?

10.04 Roland Defreyne (Open Vld): Naast het probleem van de vele in- en uitgangen zorgen in dit dossier ook de meningsverschillen tussen de Regie der Gebouwen en de dienst Monumenten en Landschappen voor vertragingen. Na de zomer heette het dat beveiligingscamera's en een deurbeveiliging via badges op korte termijn voor een oplossing zouden zorgen.

Zijn die er nu al? Zijn de resultaten van de studie rond het zogenaamde box-in-the-box-systeem om ontsnapingen te vermijden al bekend? Tot welke maatregelen zullen die resultaten leiden? En tegen wanneer?

10.05 Bart Laeremans (VB): Na de ontsnapping van vorige zomer heette de beveiliging prioritair te zijn, maar ondertussen rijdt weer de trein der traagheid. Inzake de plaatsing van 80 camera's blijkt men volgens een persartikel nog nergens te staan.

In afwachting dat de studie over de extra beveiliging er is, heb ik nog eens de vorige studie doorgenomen. Daaruit blijkt dat er geen enkele bescherming is voor de magistraten. Er zijn ook geen alarmknoppen. Ondertussen liet de minister verstaan dat het justitiepaleis zijn open karkater moet behouden. Dat vind ik erg opmerkelijk. Net zoals het feit dat het bureau dat de studie maakte, meteen te horen kreeg dat een concept waarbij alle toegangen tot het gebouw beveiligd worden, uitgesloten is.

De plannen schieten niet op omdat verschillende diensten blijven bekvechten. Wanneer komen die 80 camera's er nu? Klopt het dat zelfs de bedrading

aigu. En août 2009, plusieurs dangereux criminels ont réussi à s'échapper sans grandes difficultés lors d'une audience correctionnelle. En dépit des promesses d'améliorer la sécurité à la suite de cette évacion, nous avons eu encore à déplorer un vol de pièces à conviction en novembre et la disparition de pièces d'un dossier à la Cour d'appel de Bruxelles en décembre.

Selon le ministre, la sécurisation du Palais de Justice fait l'objet d'un projet, mais je me pose cependant des questions à cet égard.

Combien d'entrées et de sorties compte précisément le Palais de Justice? Comment la sécurité est-elle assurée depuis août aux audiences des chambres correctionnelles? Quand seront installées des caméras? À quelle fréquence utilise-t-on les détecteurs de métaux présents?

10.04 Roland Defreyne (Open Vld): Outre le problème des innombrables entrées et sorties, les divergences de vues entre la Régie des Bâtiments et le service des Monuments et Sites sont également à l'origine de retards dans ce dossier. Après l'été, le ministre nous avait dit que l'installation de caméras de surveillance ainsi que la sécurisation des portes par l'utilisation de badges résoudraient le problème à court terme.

Ces dispositifs de sécurité ont-ils déjà été mis en place? Les résultats de l'étude consacrée au fameux système d'emboîtement (*box-in-the-box*) dont la finalité est d'empêcher les évactions sont-ils déjà connus? Par quelles mesures se traduiront ces résultats? Quand?

10.05 Bart Laeremans (VB): Après l'évasion de l'été dernier, le ministre nous avait dit que la sécurisation serait prioritaire mais aujourd'hui, c'est de nouveau l'enlisement. S'agissant de la pose de 80 caméras, nous sommes toujours au point mort si l'on en croit un article de presse.

En attendant que l'étude sur les mesures de sécurité supplémentaires soit achevée, je me suis penché sur l'étude précédente. Il en ressort que les magistrats ne bénéficient d'aucune protection. Il n'y a aucun bouton d'alarme. Le ministre a fait savoir entre-temps que le palais de justice doit conserver son caractère d'ouverture. Voilà des propos qui me semblent insolites, comme me paraît très curieux le fait que le bureau qui a réalisé l'étude s'est vu notifier d'emblée qu'un concept impliquant la sécurisation de tous les accès au bâtiment est exclu.

Les projets n'avancent pas parce que divers services continuent de se chamailler. Quand ces 80 caméras seront-elles installées, en définitive? Est-il

nog niet is geplaatst? Hoe ver staat het met de metaaldetectoren aan de ingang?

Wanneer krijgen de commissieleden zicht op de bijkomende studie die eind 2009 klaar moest zijn? Hoe komt het dat ze misschien nog niet klaar is? Hoe zal de minister de spanningen tussen de Regie der Gebouwen en zijn diensten oplossen?

10.06 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): De incidenten bewijzen dat we voor de beveiliging van het gerechtshuis op de ingeslagen weg moeten voortgaan. Na de ontsnaptingen van januari 2009 is een werkgroep opgericht om oplossingen uit te werken. Die groep, waarin alle betrokken partijen vertegenwoordigd zijn, komt regelmatig samen en neemt gezamenlijke beslissingen. Ze gaf begin 2009 aan een studiebureau de opdracht om alle veiligheidsrisico's van het justitiepaleis te analyseren. In juni 2009 kwam er een eerste rapport met 50 punten die een rechtstreekse impact kunnen hebben op de beveiliging. De studie concludeerde ook dat zelfs het wegwerken van alle opgesomde pijnpunten niet tot een ultieme beveiliging zou leiden.

In een eerste fase probeerden wij alle opdrachten voor de korte termijn te bundelen. Het belangrijkste daarbij is een betere beveiliging van het cellencomplex met nieuwe poorten met speciale badges. Half december besliste de Regie der Gebouwen 600.000 euro vrij te maken voor kleine onmiddellijk realiseerbare ingrepen. De aannemer zal daarmee in februari starten en de werkzaamheden zullen zowat vijf maanden duren.

De tweede fase wordt het box-in-the-box-systeem. Het is niet de filosofie van het departement Justitie om van elk gerechtshuis een afgesloten burcht te maken, iets wat trouwens ook niet haalbaar is omdat zoveel mensen er binnen moeten. We willen eerder naar een systeem met enkel beveiliging in de zones waar beveiliging nodig is.

De tweede fase omvat de beveiligingswerken op middellange termijn, dat wil zeggen de hoge beveiliging van zes zittingszalen met een volledig gescheiden gedetineerdencircuit, een soort beperkte box-in-the-box.

Er werd met de Regie der Gebouwen afgesproken om zo snel mogelijk tot de uitvoering van de box-in-the-box te komen. Dit houdt een drastische vermindering van het aantal ingangen in. Tegen februari zal de Regie bekijken hoe dit in een afzonderlijk contract kan worden gerealiseerd.

exact que même le câblage n'a pas été posé? Où en sont les détecteurs de métaux à l'entrée?

Quand les membres de la commission pourront-ils prendre connaissance de l'étude complémentaire qui devait être clôturée fin 2009? Comment se fait-il qu'elle ne soit peut-être pas encore terminée? Comment le ministre apaisera-t-il les tensions entre la Régie des Bâtiments et ses services?

10.06 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Les incidents démontrent qu'en ce qui concerne la sécurisation du palais de justice, nous devons poursuivre dans la voie qui a été empruntée. Après les évènements de janvier 2009, un groupe de travail a été mis en place pour dégager des solutions. Ce groupe de travail, au sein duquel toutes les parties concernées sont représentées, se réunit régulièrement et prend des décisions communes. Début 2009, il a chargé un bureau d'études d'analyser tous les risques de sécurité pour le palais de justice. En juin 2009, un premier rapport comportant 50 points qui pourraient avoir une incidence directe sur la sécurité a été publié. L'étude concluait que même la résolution de l'ensemble des problèmes énumérés ne permettrait pas d'aboutir à la sécurisation ultime.

Dans une première phase, nous avons essayé de regrouper toutes les opérations à court terme. Il importe à cet effet de mieux sécuriser le complexe des cellules au moyen de nouvelles portes équipées de badges spéciaux. À la mi-décembre, la Régie des Bâtiments a décidé de dégager 600 000 euros pour des petits travaux réalisables immédiatement. L'entrepreneur commencera ces travaux en février et ils dureront environ cinq mois.

Le système *box-in-the-box* constituera la deuxième phase. La philosophie du département de la Justice ne consiste pas à transformer chaque palais de justice en un château fort, ce qui serait d'ailleurs irréalisable parce qu'un nombre considérable de personnes doivent y entrer. Nous souhaitons mettre en place un système où seules les zones qui doivent être sécurisées le seront.

La deuxième phase comporte les travaux de sécurisation à moyen terme, c'est-à-dire la sécurisation maximale de six salles d'audience, assortie d'un circuit de détenus totalement scindé – une sorte de box-in-the-box limitée.

Il a été convenu avec la Régie des Bâtiments de procéder dans les meilleurs délais à la mise en œuvre de cette formule box-in-the-box. Celle-ci implique une réduction draconienne du nombre d'entrées. D'ici à février, la Régie examinera comment ce concept peut être réalisé sous la forme

Het adviesbureau Scope heeft de opdracht gekregen om te kijken naar de mogelijkheden op lange termijn. Er wordt onderzocht of een volledige en definitieve box-in-the-box kan worden gerealiseerd. Uit een eerste studie blijkt dat dit ingrijpende werken met zich zal meebrengen. De werkgroep zal deze langetermijnoptie binnenkort opnieuw bespreken.

De vraag blijft dus of dit gebouw überhaupt bruikbaar is voor Justitie, voor burgerlijke en of strafrechtelijke zaken. Wat zijn de perspectieven op lange termijn en wat zijn de alternatieve redeneringen? Is er een nieuw gebouw nodig? Dat debat is nu volop aan de gang.

De plaatsing van de beveiligingscamera's is eigenlijk al in oktober 2009 gestart. Dit zal in maart 2010 volledig in werking zijn. Er is hierover een akkoord met de administratie van Monumenten en Landschappen. Ik zie bij alle actoren de wil om samen tot een goede oplossing te komen.

Wanneer verdachten met een hoog veiligheidsrisico in het Justitiepaleis moeten zijn, is er de facto meer personeel van het veiligheidskorps aanwezig. Bij het hoogste risico zal hun aanwezigheid versterkt worden met leden van de politie. Bij extreem veiligheidsrisico wordt tevoren de zaal doorzocht en worden bezoekers gecontroleerd via de metaaldetector.

In 2009 zijn er twee ontsnappingen geweest, in augustus drie en in september één ontsnapping. Er is uiteindelijk slechts één voortvluchtige.

Op 5 december 2009 werd er een inbraak gepleegd op de correctionele griffie van het hof van beroep. Er werd heel wat wanorde aangebracht, vermoedelijk als camouflage van de diefstal van een omvangrijk dossier van 25 kartons van een diefstal met geweld. Dat dossier is vastgesteld voor de zitting van 27 januari 2010 voor de veertiende kamer van het hof van beroep. Er is nog een ander dossier, betreffende een stedenbouwkundige inbreuk, waarvan onderzocht wordt of nog volledig is. Het opsporingsonderzoek naar die dossiers is natuurlijk volop bezig, reden waarom er momenteel niet meer informatie kan worden verstrekt.

(Frans) Een dossier van 25 kartons betreffende een diefstal met geweld lijkt het doelwit van die inbraak te zijn geweest.

10.07 Minister **Stefaan De Clerck** (Nederlands): Als de commissie toelichting wil krijgen over de studie en de plannen, dan kan dat. Ik ben ook

d'un contrat séparé.

L'examen des possibilités à long terme a été confié au bureau de consultance Scope. La formule d'un box-in-the-box complet et définitif est actuellement à l'étude. Une première analyse a mis en évidence qu'elle requerra des travaux importants. Le groupe de travail examinera prochainement cette option à long terme.

Reste donc à savoir si ce bâtiment se prête à l'hébergement de la Justice, civile ou pénale. Quelles sont les perspectives à long terme et quelles sont les alternatives? La construction d'un nouveau bâtiment s'imposera-t-elle? C'est ce débat qui est actuellement mené.

L'installation des caméras de surveillance a déjà commencé en octobre 2009. Le système sera totalement opérationnel en mars 2010. Un accord est intervenu à ce sujet avec l'administration des Monuments et Sites. Je sens chez tous les acteurs une volonté de parvenir ensemble à une solution satisfaisante.

Lorsque des prévenus qui présentent un haut risque pour la sécurité doivent venir au Palais de justice, le personnel du corps de sécurité est *de facto* déployé en plus grand nombre. En cas de risque très élevé, leur présence est renforcée par des membres de la police. En cas de risque extrême, la salle fait l'objet d'une fouille préalable et les visiteurs sont contrôlés à l'aide d'un détecteur à métaux.

Il y a eu deux évasions début 2009, trois en août et une en septembre. De ces six évadés, un seul est encore en fuite.

Le 5 décembre 2009, le greffe correctionnel de la cour d'appel a été cambriolé. Les cambrioleurs ont laissé derrière eux un beau désordre, vraisemblablement pour camoufler le vol d'un dossier important, comportant 25 cartons, ayant trait à une affaire de vol avec violence. Il y a également un autre dossier, relatif à une infraction urbanistique, dont on vérifie s'il est encore complet. L'information judiciaire concernant ces dossiers est bien sûr pleinement en cours, raison pour laquelle aucune autre information ne peut être divulguée à ce sujet pour l'instant.

(En français) En particulier, le dossier de 25 cartons concernant un vol avec violence qui semble avoir été la cible de ce cambriolage.

10.07 **Stefaan De Clerck**, ministre (en néerlandais): Je reste à la disposition de la commission pour expliciter l'étude et les plans. Je

bereid een plaatsbezoek te organiseren.

suis également disposé à organiser une visite sur place.

10.08 Bart Laeremans (VB): Wanneer komen de camera's er?

10.08 Bart Laeremans (VB): Quand les cameras seront-elles installées?

10.09 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): Ze zullen operationeel zijn op 15 maart.

10.09 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Elles seront opérationnelles dès le 15 mars.

10.10 Bart Laeremans (VB): Ik zou de tweede versie van de studie graag ontvangen.

10.10 Bart Laeremans (VB): Je voudrais obtenir la deuxième version de l'étude.

10.11 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): Ik denk dat het beter is dat daarover een toelichting wordt geven.

10.11 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Je pense qu'il est préférable de fournir quelques explications en la matière.

10.12 Bart Laeremans (VB): Dan stel ik voor in de komende weken een korte hoorzitting te organiseren met het studiebureau.

10.12 Bart Laeremans (VB): Je propose dès lors d'inviter des représentants du bureau d'étude à s'exprimer dans le cadre d'une brève audition que nous pourrions organiser dans les semaines à venir.

10.13 Clotilde Nyssens (cdH): Tijdens een bezoek ter plaatse zouden we de problemen met eigen ogen kunnen vaststellen. Is er 's nachts bewaking?

10.13 Clotilde Nyssens (cdH): Une visite des lieux permettrait de visualiser les problèmes. Une garde est-elle assurée pendant la nuit?

10.14 Minister Stefaan De Clerck (*Frans*): Ja.

10.14 Stefaan De Clerck, ministre (*en français*): Oui.

10.15 Clotilde Nyssens (cdH): Dat verklaart hoe men weet wanneer en in welke omstandigheden er werd ingebroken. We zullen ter plaatse gaan kijken.

10.15 Clotilde Nyssens (cdH): Cela explique comment on a su à quel moment et dans quelles circonstances le cambriolage avait été commis. Nous irons sur les lieux pour nous en rendre compte.

10.16 Xavier Baeselen (MR): Wat het voorstel tot een bezoek ter plaatse betreft, moet de minister eerst kennis kunnen nemen van de voorstellen die hem gedaan werden, en moet hij de begrotingskosten ervan berekenen. Het is niet de taak van het Parlement om te beslissen welke veiligheidsmaatregelen er dienen te worden getroffen.

10.16 Xavier Baeselen (MR): Pour répondre à la suggestion d'une visite sur place, il convient de laisser d'abord au ministre le soin de prendre connaissance des propositions qui lui ont été soumises et d'en évaluer le coût budgétaire. Ce n'est pas le rôle du Parlement de décider quelles doivent être les mesures de sécurité à prendre.

10.17 Roland Defreyne (Open Vld): Ik heb er nota van genomen dat de werken in drie fasen gebeuren, met name op korte, op middellange en op lange termijn. Heeft de minister enig idee op welke termijn de box-in-the-box, die zes zittingszalen betreft, kan worden gerealiseerd?

10.17 Roland Defreyne (Open Vld): J'ai pris acte que les travaux seront réalisés en trois phases, c'est-à-dire à court, moyen et long terme. Le ministre a-t-il une idée du temps nécessaire pour la réalisation du *box-in-the-box*, qui concerne six salles d'audience?

10.18 Minister Stefaan De Clerck (*Nederlands*): Ik heb ter zake nog geen timing. De Regie der Gebouwen moet eerst de nodige schikkingen treffen om de budgetten in de meerjarenplanning te

10.18 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Je ne dispose pas encore d'un calendrier en la matière. Dans un premier temps, la Régie des Bâtiments doit prendre les dispositions

reserveren. Dat zou tegen februari of maart 2010 moeten gebeuren.

10.19 Renaat Landuyt (sp.a): Ik noteer dat tegen februari of maart 2010 het bestek voor de tweede fase is gepland. Ik noteer ook dat er vanaf 15 maart 2010 camerabewaking zal zijn die er vandaag niet is. Dat is goed nieuws. Is het ondertussen trouwens al geweten hoeveel in- en uitgangen het gebouw eigenlijk telt? Is er ook iets veranderd aan de manier waarop risico's worden ingeschat? Is het wel zeker dat de bestaande metaaldetectoren functioneren?

Voorzitter: Sabien Lahaye-Battheu.

10.20 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Het idee van box-in-the-box betekent precies dat niet alles wordt afgesloten. Het sluiten door een voordeur is niet uitvoerbaar en onrealistisch. De mensenstroom kan niet snel genoeg worden verwerkt. De gemiddelde tijd van een controle is dermate lang dat de zittingen niet tijdig georganiseerd kunnen worden.

Het is daarbij mijn persoonlijke filosofie om van een gerechtsgebouw geen afgesloten fort te maken. Enkel op de plaatsen waar de veiligheid moet worden gegarandeerd, wordt ze ook gegarandeerd. Daar dienen de metaaldetectoren voor. Inzake de inschatting van de veiligheidsrisico's worden momenteel de richtlijnen herschreven.

10.21 Renaat Landuyt (sp.a): Als het niet geweten is hoeveel deuren er zijn, kan er geen instructie worden gegeven voor het sluiten van de deuren 's avonds en kunnen de twee bewakingsequipes geen instructies krijgen om het juiste circuit af te lopen. Dat ruikt naar lichtzinnigheid.

10.22 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Ik herhaal dat dit gebouw fundamenteel niet geschikt is voor een hedendaagse justitie. Er zullen altijd problemen zijn en ik probeer ze maximaal op te lossen, maar men moet mij geen lichtzinnigheid verwijten.

10.23 Renaat Landuyt (sp.a): Nochtans zijn er na acht maanden nog steeds geen nieuwe instructies voor de inschatting van de veiligheid.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de minister van Justitie over "de invoering van

nécessaires pour réserver les budgets dans le plan pluriannuel. Cela devrait être réglé d'ici à février ou mars 2010.

10.19 Renaat Landuyt (sp.a): Je prends acte du fait que le devis pour la deuxième phase est programmé pour février ou mars 2010. Je note également qu'une surveillance par caméra, actuellement inexistante, est prévue à partir du 15 mars 2010. C'est une bonne nouvelle. Sait-on entre-temps combien le bâtiment compte en réalité d'entrées et de sorties? La méthode d'évaluation des risques a-t-elle changé? Le bon fonctionnement des détecteurs de métaux est-il assuré?

Présidente: Sabien Lahaye-Battheu.

10.20 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Le concept *box-in-the-box* signifie précisément que tout n'est pas verrouillé. Le passage par un sas d'entrée n'est ni faisable, ni réaliste. Le flot des piétons n'est jamais assez rapide. La durée moyenne d'un contrôle est tellement longue que les audiences ne peuvent se tenir à temps.

C'est pourquoi je suis personnellement opposé à l'idée de transformer un palais de justice en place forte. La sécurité est garantie uniquement là où elle doit l'être. C'est à cela que servent les détecteurs de métaux. Pour ce qui est de l'évaluation des risques en matière de sécurité, les directives sont actuellement redéfinies.

10.21 Renaat Landuyt (sp.a): Si l'on ignore le nombre de portes, il est impossible de donner des consignes concernant leur fermeture et le circuit précis que les deux équipes de gardiennage doivent parcourir. Voilà qui s'apparente de très près à de l'insouciance.

10.22 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Ce bâtiment n'est fondamentalement pas compatible avec une administration moderne de la justice, je le répète. Des problèmes se poseront toujours et je m'efforce de les résoudre au maximum, mais qu'on ne me reproche pas d'agir à la légère.

10.23 Renaat Landuyt (sp.a): Pourtant, il n'y a toujours pas de nouvelles instructions pour l'évaluation de la sécurité alors que huit mois se sont déjà écoulés.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Françoise Colinia au ministre de la Justice sur "la mise en place

alarmssystemen via sms in geval van verdwenen kinderen" (nr. 17647)

11.01 Françoise Colinia (MR): Bijna alle dagen verdwijnen er in ons land kinderen. In Frankrijk werd er een systeem uitgewerkt waardoor er via sms waarschuwingen kunnen worden gestuurd wanneer er kinderen verdwijnen. In België betoont Child Focus belangstelling voor dat systeem en is het van plan contact op te nemen met de verschillende operatoren met het oog op een snelle invoering ervan.

Overweegt u een dergelijk systeem in België in te voeren?

Bent u bij dat project betrokken en zo ja, op welke manier?

Werden er al contacten aangeknoopt met Child Focus en met de diverse telefoonoperatoren op de Belgische markt?

11.02 Minister Stefaan De Clerck (Frans): Ik heb alle vertrouwen in Child Focus met betrekking tot de behandeling van dat dossier. De procureur-generaal van Luik, die bevoegd is inzake verdwijningen, heeft mij meegedeeld dat er tot dusver nog geen contacten hebben plaatsgevonden of oplossingen of protocollen werden uitgewerkt met betrekking tot dat nieuwe project, waartegen geen bezwaar wordt gemaakt. Het College van procureurs-generaal en Child Focus plegen geregeld overleg.

11.03 Françoise Colinia (MR): Wanneer en van wie mogen we een antwoord verwachten?

11.04 Minister Stefaan De Clerck (Frans): De hiermee belaste procureur-generaal heeft dit dossier op de agenda van de volgende vergadering met Child Focus gezet. Ik weet niet wanneer die vergadering zal plaatsvinden.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de opvolging van het dossier met betrekking tot het vredegerrecht te Zomergem" (nr. 17716)

12.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Enkele weken geleden ondervroeg ik de minister over de mogelijke verhuis van het vredegerrecht van Zomergem naar Aalter. De minister antwoordde dat hij daartoe een uitdrukkelijke vraag had ontvangen vanwege de burgemeester van Aalter. Vreemd genoeg blijkt het Aalterse schepencollege deze informatie van de minister niet te kunnen bevestigen. Zij beweren zelfs helemaal van niets te weten. Wat is er aan de hand?

d'alertes envoyées par SMS en cas de disparitions d'enfants" (n° 17647)

11.01 Françoise Colinia (MR): Presque tous les jours en Belgique, des enfants disparaissent. En France, un système a été conçu pour permettre d'envoyer des alertes par SMS en cas de disparitions d'enfants. En Belgique, Child Focus est intéressé par ce système et envisage de prendre contact avec les différents opérateurs belges pour une mise en place rapide.

Envisagez-vous de mettre en place un tel système en Belgique?

Etes-vous associé à ce projet et de quelle manière?

Des contacts ont-ils déjà été établis avec Child Focus et les différents opérateurs téléphoniques belges?

11.02 Stefaan De Clerck, ministre (en français): J'ai toute confiance dans le traitement de ce dossier par Child Focus. Le procureur général de Liège, titulaire de la matière des disparitions, m'a indiqué qu'à ce jour il n'y avait pas encore eu de contact, de solution ou de protocole pour ce nouveau projet, qui ne rencontre pas d'objections. Les concertations entre le Collège des Procureurs Généraux et Child Focus sont régulières.

11.03 Françoise Colinia (MR): Quand recevra-t-on une réponse et de qui?

11.04 Stefaan De Clerck, ministre (en français): Le procureur général en charge de ce dossier l'a inscrit à l'agenda de la prochaine réunion avec Child Focus. Je ne connais pas la date de cette réunion.

L'incident est clos.

12 Question de M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "la suite du dossier relatif à la justice de paix à Zomergem" (n° 17716)

12.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Il y a quelques semaines, j'ai interrogé le ministre sur l'éventuel déménagement de la justice de paix de Zomergem à Aalter. Le ministre avait répondu qu'il avait reçu une demande expresse du bourgmestre d'Aalter. Curieusement, le collège échevinal d'Aalter semble ne pas pouvoir confirmer les propos du ministre. Ses membres affirment même ne rien savoir. Qu'en est-il exactement?

12.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Ik kan alleen maar herhalen dat mijn voorganger, Jo Vandeurzen, een op 20 november 2008 gedateerde brief heeft ontvangen die ondertekend was door de waarnemende burgemeester, Patrick Hoste, en door de gemeentesecretaris, Luc Jolie. Justitie heeft beloofd deze vraag te onderzoeken. In januari 2009 heeft de heer Hoste nogmaals een brief geschreven om akte nemen van deze belofte en om de argumenten om in Aalter een vrederecht op te richten, nogmaals in het licht te stellen.

12.03 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen!): Dit antwoord zegt heel veel over het geloof dat ik moet hechten aan de reactie van het schepencollege van Aalter.

Het incident is gesloten.

13 **Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de opvang van geïnterneerden" (nr. 17719)**

13.01 **Carina Van Cauter** (Open Vld): Het aantal geïnterneerden in gevangenissen zou gestegen zijn van 862 in 2006 naar 1.070 in september 2009. De minister werkt aan een oplossing via de forensische centra in Gent en Antwerpen, maar intussen is de situatie schrijnend.

Zijn de cijfers juist? Private instellingen zouden minder bereid zijn om geïnterneerden op te nemen. Waarom is dat zo? Wordt er met hen overlegd? Hoeveel opnames gebeuren effectief in private instellingen? Volstaan de cursussen die men geeft aan cipiers voor een gepaste behandeling van geïnterneerden?

13.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Er zijn nog te veel geïnterneerden in de gevangenissen over wie de commissies tot bescherming van de maatschappij al hebben beslist dat zij vrij op proef kunnen gaan, mits opname in een aangepaste psychiatrische omgeving. Dat is niet altijd makkelijk uit te voeren.

Eind december 2009 was het aantal geïnterneerden in de gevangenissen opgelopen tot 1.094. Dit heeft niet alleen voor gevolg dat deze geïnterneerden geen adequate behandeling krijgen, maar ook dat de gevangenissen overbevolkt blijven.

Een eerste oorzaak is te zoeken in het feit dat het globale aantal geïnterneerden stijgt, tot 4.000 medio 2009. In het externe forensische zorgcircuit zijn zowat 1.000 plaatsen voorhanden. Die worden gefinancierd door het RIZIV. Eind 2008 werd tussen

12.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Je ne peux que répéter que mon prédécesseur, Jo Vandeurzen, a reçu une lettre datée du 20 novembre 2009, signée par le bourgmestre suppléant Patrick Hoste et le secrétaire communal Luc Jolie. La Justice a promis d'approfondir la question. En janvier 2009, Monsieur Hoste a une fois de plus adressé un courrier pour prendre acte de cette promesse et mettre en exergue les arguments en faveur de l'installation d'une justice de paix à Aalter.

12.03 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen!): Cette réponse en dit long sur le crédit à accorder à la réaction du collège échevinal d'Aalter.

L'incident est clos.

13 **Question de Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'accueil de personnes internées" (n° 17719)**

13.01 **Carina Van Cauter** (Open Vld): Le nombre de personnes internées dans les prisons serait passé de 862 en 2006 à 1 070 en septembre 2009. Le ministre travaille à une solution par le biais des centres de psychiatrie légale de Gand et Anvers, mais, entre-temps, la situation est devenue plus que préoccupante.

Ces chiffres sont-ils corrects? Les institutions privées seraient moins disposées à accepter les personnes internées. Pour quelle raison? Une concertation s'est-elle établie avec les institutions privées? Combien d'admissions ces dernières ont-elles effectivement accepté? Les gardiens sont-ils suffisamment formés pour dispenser un traitement adapté aux personnes internées?

13.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Il y a encore, dans les prisons, bien trop de personnes internées au sujet desquelles les commissions de défense sociale ont décidé qu'elles pouvaient être libérées avec mise à l'épreuve, moyennant admission dans un environnement psychiatrique approprié. Ces décisions ne sont pas toujours aisées à mettre en œuvre.

Fin décembre 2009, le nombre de personnes internées dans les prisons avait atteint le chiffre de 1 094. Ce phénomène a pour conséquence non seulement que ces personnes internées ne bénéficient pas d'un traitement adéquat, mais aussi que les prisons sont surpeuplées.

La première cause réside dans le fait que le nombre global de personnes internées a augmenté au point d'atteindre le chiffre de 4 000 mi-2009. Dans le circuit de psychiatrie légale externe, on dispose de quelque 1 000 places. Celles-ci sont financées par

de ministers van Justitie en Volksgezondheid een bijkomend vierjarenplan uitgewerkt tot uitbreiding van dit zorgcircuit. Dat plan wordt geleidelijk geïmplementeerd.

Daarnaast voorziet ook het masterplan Justitie in de bouw van twee nieuwe forensische psychiatrische centra in Gent en Antwerpen tegen 2012 voor de high risk patiënten. Het gaat hierbij om een totaal van 390 plaatsen.

Er is in een vierdaagse opleiding voorzien voor penitentiair beambten die zijn tewerkgesteld op een psychiatrische afdeling. Daarnaast zit er ook in de basisopleiding van penitentiaire beambten een stuk rond internering.

Sommige gevangenissen organiseren ook bijkomende opleidingen in samenwerking met externe, gespecialiseerde organisaties. In de gevangenissen met een psychiatrische afdeling heeft men zorgequipes die multidisciplinair functioneren. De centralisatie van alles in één of enkele instellingen in het land is geen oplossing. Omdat de problematiek toeneemt moeten we voortdurend zoeken naar bijkomende middelen en mogelijkheden.

13.03 Carina Van Cauter (Open Vld): We kunnen alleen vragen om het vierjarenplan misschien wat sneller te realiseren en intussen de nodige zorg te besteden aan wie zich momenteel in de gevangenis bevindt.

13.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): We doen alles om met de bouw vooruit te komen. Volksgezondheid doet de financiering.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de drugshulpverlening in West-Vlaanderen" (nr. 17725)

14.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): In Brugge, Veurne en Ieper zijn de zogenaamde GAM-projecten (gerechtelijke of alternatieve maatregelen) weggevallen. Dit is een zware klap voor de drughulpverlening in West-Vlaanderen. De minister betwijfelt al langer of de financiering van de behandeling van druggebruikers wel tot de kerntaken van Justitie behoort. Hij heeft eerder al aangekondigd met zijn collega's van Volksgezondheid en Binnenlandse Zaken en met de

l'INAMI. Fin 2008, un plan quadriennal supplémentaire a été élaboré par les ministres de la Justice et de la Santé publique pour étendre ce circuit de soins. Ce plan est mis en œuvre progressivement.

De plus, le Masterplan Justice prévoit la construction de deux nouveaux centres de psychiatrie légale à Gand et à Anvers d'ici 2012 pour les patients à haut risque. Ils compteront, ensemble, 390 places.

Une formation de quatre jours est dispensée aux fonctionnaires pénitentiaires employés dans un département psychiatrique. De plus, la formation de base du personnel pénitentiaire comprend également un chapitre sur l'internement.

Certaines prisons organisent également des formations complémentaires en collaboration avec des organisations extérieures spécialisées. Les prisons disposant d'une section psychiatrique travaillent avec des équipes de soins multidisciplinaires. Tout centraliser dans une seule ou dans quelques institutions seulement n'est pas une solution. Dans la mesure où le problème prend de l'importance, nous devons rechercher en permanence des moyens et des possibilités supplémentaires.

13.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Nous ne pouvons que demander de mettre peut-être en œuvre un peu plus rapidement le plan quadriennal et d'accorder dans l'intervalle tous les soins nécessaires à ceux qui se trouvent actuellement en prison.

13.04 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Nous faisons tout ce qui est possible pour avancer dans la construction. Le département de la Santé publique assure le financement.

L'incident est clos.

14 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "l'aide aux toxicomanes en Flandre occidentale" (n° 17725)

14.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): A Bruges, à Furnes et à Ypres, les projets en matière de mesures judiciaires alternatives ont été abandonnés. Le coup est rude pour les personnes s'occupant de l'aide aux toxicomanes en Flandre occidentale. Le ministre se posait depuis longtemps déjà la question de savoir si le financement du traitement des toxicomanes faisait partie des missions essentielles de la Justice. Il avait déjà annoncé précédemment qu'il examinerait avec ses

Gemeenschappen te onderzoeken hoe de opvolging van de drugproblematiek het best kan gebeuren. Wat is de stand van zaken betreffende dit overleg?

14.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Ik zeg al langer dat er een oplossing moet komen voor de versnipperde financiering van de hulpverlening van al wie met het gerecht in aanraking komt. Aan de inhoudelijke werking van de projecten wordt niet getwijfeld, maar de huidige subsidiëringregelingen zorgen soms voor problemen waardoor niet voldaan wordt aan de gestelde subsidiëringcriteria. Overleg met alle bevoegde instanties en overheden is dus broodnodig.

Volgende maand komt er een vergadering van de interministeriële conferentie Drugs die zich zal buigen over de versnipperde financiering en over een inventaris van alle drughulpverlening die werd opgesteld door de algemeen cel Drugs. Het is de bedoeling dat eenieder die in aanraking komt met het justitieel apparaat, zo snel en adequaat mogelijk wordt doorverwezen naar het meest geschikte hulpverleningsaanbod.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer Robert Van de Velde aan de minister van Justitie over "het verbreken van het arrest van het hof van assisen te Antwerpen in de zaak-Beerlings" (nr. 17726)

15.01 Robert Van de Velde (LDD): Op 18 november 2009 heeft het Hof van Cassatie heeft de veroordeling door het Antwerpse hof van assisen in mei 2009 van Ronald Beerlings wegens het neerschieten van zijn echtgenote verbroken. De uitspraak in mei 2009 was opmerkelijk omdat de assisenjury op eigen initiatief de feiten had geherkwalificeerd van poging tot moord tot doodslag. Bovendien werd er gesuggereerd dat de voorzitter van het hof de verbreking door Cassatie zou willen uitlokken hebben door bewust het oordeel van de jury niet te laten motiveren.

Komt er een onderzoek naar de vermoedens rond de werkwijze van betrokken rechter?

15.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): In het arrest van het assisenhof staat expliciet de reden vermeld waarom geen motivatie van de uitspraak werd opgenomen, met name het gevaar dat het geheim van de individuele stemming zou geschonden kunnen worden. Nochtans had de procureur-generaal te Antwerpen gevorderd de motivatie van de jury te mogen kennen, zowel met betrekking tot de schuldvraag als tot de strafmaat.

collègues de la Santé publique et de l'Intérieur ainsi qu'avec les Communautés quelle était la meilleure façon d'assurer le suivi du problème de la drogue. Qu'en est-il de cette concertation?

14.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): J'affirme depuis longtemps déjà qu'il convient de trouver une solution au morcellement du financement de l'aide aux personnes qui entrent en contact avec la Justice. Le fonctionnement proprement dit des projets n'est pas mis en cause mais les régimes actuels de subsidiation entraînent parfois des problèmes qui ont pour effet qu'il n'est pas satisfait aux critères de subsidiation. Une concertation avec les instances et les autorités compétentes s'impose donc de toute évidence.

Lors d'une réunion le mois prochain de la conférence interministérielle Drogues, celle-ci se penchera sur le morcellement du financement et sur un inventaire de toutes les initiatives d'aide aux toxicomanes dressé par la cellule général drogues. L'objectif est que toute personne qui entre en contact avec l'appareil judiciaire soit envoyée le plus rapidement et le plus efficacement possible vers l'offre d'aide la plus appropriée.

L'incident est clos.

15 Question de M. Robert Van de Velde au ministre de la Justice sur "l'annulation de l'arrêt de la cour d'assises d'Anvers dans le dossier Beerlings" (n° 17726)

15.01 Robert Van de Velde (LDD): Le 18 novembre 2009, la Cour de cassation a annulé la condamnation par la cour d'assises d'Anvers en mai 2009 de Ronald Beerlings pour le meurtre de son épouse. Le jugement de mai 2009 avait ceci d'étonnant que le jury d'assises a de sa propre initiative requalifié les faits de tentative de meurtre en homicide. Par ailleurs, il a été suggéré que le président de la cour a voulu provoquer l'annulation par la Cour de cassation en négligeant délibérément de faire motiver le verdict du jury.

Les soupçons quant aux agissements du juge concerné feront-ils l'objet d'une enquête?

15.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): L'arrêt de la cour d'assises mentionne explicitement les raisons pour lesquelles le jugement n'a pas été motivé, à savoir le risque de non-respect du secret du vote individuel. Le procureur général d'Anvers avait pourtant exigé de prendre connaissance de la motivation du jury, tant en ce qui concerne la question de la culpabilité que celle du taux de la peine.

Ten gevolge van de weigering tot motivering heeft het Hof van Cassatie de uitspraak van het hof van assisen vernietigd. Het assisenproces moet dus worden overgedaan in Tongeren, maar allen maar voor het onderdeel waarvoor betrokkene tot twee jaar cel werd veroordeeld. Voor het gedeelte waarvoor hij was vrijgesproken, moet het proces niet worden overgedaan.

Het is niet aan mij om hier mijn persoonlijke visie te geven over een uitspraak van een rechter in een individuele zaak. Dit dossier toont overduidelijk aan dat de nieuwe wet inzake assisen alleszins broodnodig was. De wet wordt eerstdaags gepubliceerd.

Ik heb geen enkele tuchtrechtelijke bevoegdheid ten aanzien van de zetelende magistratuur. Uitsluitend de eerste voorzitter van het hof van beroep kan en mag een initiatief in die zin nemen.

Het incident is gesloten.

16 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Raf Terwingen aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, over "het KB Lux-onderzoek" (nr. 17711)
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het KB Lux-vonnis van 8 december 2009 van de 49ste correctionele kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel" (nr. 17780)
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de zaak-KB Lux" (nr. 18071)

16.01 **Renaat Landuyt** (sp.a): Ik heb inmiddels het vonnis over de KB Lux-affaire gelezen en ook de opmerkingen van de minister daarover.

Ik stel vast dat de rechter het in zijn vonnis oneerlijk vindt dat de betrokkenen zich moeten verdedigen op basis van een onderzoek waarbij gebruik is gemaakt van gestolen rekeninguittreksels. Voor de volledigheid wil ik er echter op wijzen dat men die juridische redenering kan tegenspreken, want of de rekeninguittreksels nu gestolen zijn of niet, de informatie die erop staat is dezelfde.

Ik heb begrepen dat er na de plenaire discussie hierover van 10 december door de regering hoger beroep is aangetekend. Ik hoop dat de minister daar achter blijft staan. In *De Tijd* noemde de minister wat gebeurd is heel erg. Wacht hij tot na de uitspraak in hoger beroep om hieruit lessen te trekken of doet hij dat zo snel mogelijk?

À la suite du refus de motivation, la Cour de cassation a annulé le jugement rendu par la cour d'assises. Il faut donc recommencer le procès d'assises, à Tongres, mais uniquement la partie pour laquelle le prévenu a été condamné à deux ans de prison. La partie pour laquelle il a été acquitté ne fera donc pas partie du nouveau procès.

Il ne m'appartient pas de donner ici mon avis personnel sur un jugement rendu par un juge dans une affaire bien précise. Mais ce dossier montre on ne peut plus clairement que la nouvelle loi en matière d'assises était une nécessité absolue. La loi sera publiée très prochainement.

Je n'ai pas la moindre compétence disciplinaire à l'égard de la magistrature assise. Seul le premier président de la cour d'appel peut prendre une initiative en ce sens.

L'incident est clos.

16 **Questions jointes de**

- M. Raf Terwingen au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, sur "l'enquête KB Lux" (n° 17711)
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le jugement rendu le 8 décembre 2009 par la 49ème chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Bruxelles dans le dossier KB Lux" (n° 17780)
- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "l'affaire KB Lux" (n° 18071)

16.01 **Renaat Landuyt** (sp.a): J'ai lu entre-temps le jugement concernant l'affaire KB Lux, ainsi que les remarques du ministre à ce sujet.

Je constate que dans son jugement, le juge estime malhonnête que les intéressés doivent se défendre sur la base d'une enquête pour les besoins de laquelle il a été fait usage d'extraits de compte volés. Pour être tout à fait complet, je voudrais attirer votre attention sur le fait que l'on peut contredire ce raisonnement juridique car, que ces extraits de compte aient été volés ou non, l'information qui y figure est la même.

Je ne suis pas sans savoir qu'après le débat consacré à ce dossier en séance plénière du 10 décembre, le gouvernement a interjeté appel. J'espère que le ministre est toujours solidaire de ce positionnement gouvernemental. Dans le quotidien flamand *De Tijd*, le ministre a qualifié de très grave ce qui s'est passé. Compte-t-il attendre que la cour d'appel ait rendu son arrêt pour en tirer des enseignements ou s'y emploiera-t-il aussitôt que

possible?

16.02 Bart Laeremans (VB): Ik ben blij dat de minister in *De Tijd* verklaarde dat hij een eventuele bevestiging van het vonnis niet zonder gevolgen zal laten. Ik hoop dan ook dat de uitspraak in beroep er snel komt. Zou hij aan de commissie informatie kunnen geven over de verslagen die hij liet opmaken rond de klachten tegen de betrokken politieman en rond de mogelijke interferentie tussen het vonnis enerzijds en de uitspraak van de raadkamer van het Hof van Cassatie anderzijds? Kan hij ook zeggen namens welke magistraten op 27 juni 2007 is beslist om niet te verwijzen?

16.02 Bart Laeremans (VB): Je me réjouis que le ministre ait déclaré dans *De Tijd* qu'il ferait le nécessaire pour qu'une éventuelle confirmation du jugement ait des suites. Aussi, j'espère que le jugement en appel sera prononcé rapidement. Pourrait-il fournir à la commission des informations relatives aux rapports qu'il a fait rédiger concernant les plaintes contre le policier concerné et concernant une éventuelle interférence entre, d'une part, le jugement et, d'autre part, la décision de la chambre du conseil de la Cour de cassation? Peut-il aussi nous dire au nom de quels magistrats il a été décidé le 27 juin 2007 de ne pas renvoyer?

Wat is de reactie van de minister op de inhoud van die verslagen? Hoe moeten we uitspraak van 27 juni en het jongste vonnis samen lezen? Heeft het Hof van Cassatie bepaalde elementen onvoldoende onderzocht? Is het nog altijd mogelijk fouten van magistraten te vinden op grond waarvan een gerechtelijke procedure mogelijk is? Met andere woorden, is de uitspraak van 2007 herroepbaar op basis van nieuwe elementen?

Comment le ministre réagit-il au contenu de ces rapports? Quelle lecture conjointe devons-nous faire du jugement du 27 juin et du dernier jugement rendu? La Cour de cassation a-t-elle examiné insuffisamment certains éléments? Est-il encore possible de trouver des erreurs commises par des magistrats, erreurs qui pourraient justifier une procédure judiciaire? En d'autres termes, la décision de 2007 est-elle révocable sur la base d'éléments neufs?

16.03 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Tegen het belangrijke vonnis van 8 december 2009 is op 10 december beroep aangetekend. Bijkomende verslagen heb ik nog niet, maar ik heb ook nog niet alle stukken. Ik hoop alleszins dat het integrale dossier zo snel mogelijk in beroep wordt behandeld. Als het vonnis in beroep wordt bevestigd, zal ik moeten kijken welke initiatieven we nog kunnen nemen. Intussen is er inderdaad een dossier geopend tegen de politieagenten die in deze zaak het onderzoek hebben gevoerd. Volgens het parket loopt dit dossier nog.

16.03 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Le 10 décembre, appel a été interjeté contre le jugement important du 8 décembre 2009. Je ne suis pas encore en possession de rapports supplémentaires mais je ne détiens pas non plus toutes les pièces. J'espère en tout cas que ce dossier sera traité en appel dans son intégralité dans les plus brefs délais. Si le jugement est confirmé en appel, je devrai essayer de voir quelles initiatives nous pourrions encore prendre. Entre-temps, un dossier a effectivement été ouvert à charge des agents de police qui ont mené l'enquête dans cette affaire. Selon le parquet, ce dossier-là est toujours en cours.

Naar aanleiding van het verzoekschrift ingediend door de verdediging van KB Lux werd de zaak opgeschort sine die. Sindsdien werd enkel een samenvattende ondervraging uitgevoerd door een onderzoeksrechter in juni 2009, waarna een politieagent in beschuldiging werd gesteld. De onderzoeksrechter heeft daarover nog geen verslag uitgebracht in de raadkamer. Het vermoeden van onschuld geldt uiteraard nog.

À la suite de la requête introduite par la défense de la KB Lux, le procès a été suspendu sine die. Depuis, seul un interrogatoire récapitulatif a été effectué par un juge d'instruction en juin 2009, après quoi un agent de police a été inculpé. Le juge d'instruction n'a pas encore fait rapport à ce sujet en chambre du conseil. Il va sans dire que les intéressés bénéficient encore de la présomption d'innocence.

Het is dus te vroeg om conclusies te trekken, alsook om aanbevelingen te formuleren aan de onderzoeksrechter of om de kosten te berekenen.

Il serait dès lors prématuré de tirer des conclusions, de formuler des recommandations au juge d'instruction ou de calculer les frais.

Ik hoop dat de beroepsprocedure snel zal worden afgehandeld.

J'espère que la procédure d'appel sera bouclée rapidement.

16.04 Bart Laeremans (VB): De eerste zittingsdag heeft jaren op zich laten wachten en ik hoop dat we nu niet weer voor jaren vertrokken zijn.

De minister heeft nog geen verslagen ontvangen en ik reken erop dat hij snel verslag zal uitbrengen in de commissie zodra hij ze wel krijgt.

16.05 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Ik verwacht geen verslag zolang de beroepsprocedure loopt. Ik wacht ook op informatie van het Hof van Cassatie over de inhoud van het arrest. Ik zal die informatie met de commissie delen.

16.06 Bart Laeremans (VB): Dat kan nog twee jaar duren, helaas. Kunnen we dan toch kennis krijgen van het verwijzingsarrest of de niet-verwijzing door het hof van Cassatie? Kan de minister het laten weten als blijkt dat we niet over die documenten kunnen beschikken?

Het incident is gesloten.

17 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Mia De Schamphelaere aan de minister van Justitie over "de strikte toepassing van de wapenwet" (nr. 17820)
- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de federale adviesraad voor wapens" (nr. 17842)
- mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Justitie over "de toepassing van de wapenwet en de regularisatie van oude vergunningen" (nr. 18019)
- de heer Robert Van de Velde aan de minister van Justitie over "de vervolging bij niet-regularisering van vuurwapens vergund onder de oude wapenwet" (nr. 18052)

17.01 Mia De Schamphelaere (CD&V): De praktische toepassing van de wapenwet gebeurt niet altijd zonder haperingen. Niet elke wapenbezitter is immers op de hoogte van de exacte draagwijdte van betrokken wet. Welk vervolgingsbeleid hanteert het parket jegens hen die uit onwetendheid niet aan alle administratieve vereisten hebben voldaan op het vlak van de vernieuwing van de vergunning en het opnieuw aangeven van de wapens voor oktober 2009? Werden er ter zake al straffen uitgesproken?

Voorzitter: Renaat Landuyt.

16.04 Bart Laeremans (VB): La première audience s'est fait attendre pendant des années et j'espère qu'il ne faudra pas encore attendre plusieurs années avant d'avoir droit à la prochaine étape de ce procès.

Le ministre n'a pas encore reçu de rapports et j'espère qu'il viendra les présenter rapidement devant notre commission dès qu'il les aura reçus.

16.05 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Je ne m'attends pas à recevoir de rapport tant que la procédure d'appel sera en cours. En outre, j'attends des informations de la Cour de cassation concernant la teneur de l'arrêt. Je partagerai ces informations avec votre commission.

16.06 Bart Laeremans (VB): Hélas, cela peut encore durer deux ans. Pourrions-nous alors au moins prendre connaissance de l'arrêt de renvoi ou du non-renvoi par la Cour de cassation? Le ministre pourrait-il nous le faire savoir s'il ne devait pas être possible de disposer des documents en question?

L'incident est clos.

17 Questions jointes de

- Mme Mia De Schamphelaere au ministre de la Justice sur "l'application stricte de la loi sur les armes" (n° 17820)
- Mme Sonja Becq au ministre de la Justice sur "le Conseil consultatif fédéral des armes" (n° 17842)
- Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de la Justice sur "l'application de la loi sur les armes et la régularisation des anciennes autorisations" (n° 18019)
- M. Robert Van de Velde au ministre de la Justice sur "les poursuites en cas de non-régularisation des armes à feu pour lesquelles un permis avait été accordé en vertu de l'ancienne loi sur les armes" (n° 18052)

17.01 Mia De Schamphelaere (CD&V): L'application de la loi sur les armes n'est pas exempte de problèmes, certains détenteurs d'armes ignorant toujours la portée exacte de cette loi. Quelle est la politique de poursuites adoptée par le parquet à l'égard des personnes qui, par ignorance, ne se sont pas conformées à l'ensemble des exigences administratives concernant le renouvellement de l'autorisation et la nouvelle déclaration des armes avant le mois d'octobre 2009? Des peines ont-elles déjà été prononcées en la matière?

Président: Renaat Landuyt.

17.02 Sonja Becq (CD&V): Is er al een Adviesraad voor Wapens opgericht zoals bepaald in artikel 37 van de wapenwet?

17.03 Robert Van de Velde (LDD): Nogal wat wapenbezitters die zich niet tijdig in orde hebben gesteld met de bepalingen van de wapenwet, zijn nu in feite illegale wapenbezitters en zijn aldus blootgesteld aan vervolging. Heeft de minister zicht op hun aantallen? Zal er soort minnelijke schikking worden gehanteerd? Worden de wapens die niet tijdig werden gelegaliseerd, systematisch vernietigd? Komt er een bijkomende 'regularisatieperiode'?

17.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Er is binnen het College van procureurs-generaal wel degelijk een vervolgingsbeleid afgesproken waarover ik hier natuurlijk niet alle details kwijt kan.

Wie niet tijdig een hernieuwing van de vergunning heeft aangevraagd of wie zijn wapen niet tijdig opnieuw heeft aangegeven, maar voor de rest te goeder trouw is en zich alsnog spontaan aanbiedt, zal worden verzocht afstand te doen van het wapen en eventueel een minnelijke schikking te betalen. Dan komt er geen verdere vervolging. Wie voorheen al een geregistreerd wapenbezitter was doch niets heeft ondernomen tegen oktober 2009, wordt actief opgespoord en voor de rechter gebracht, met kans op de strenge straffen zoals voorzien in de wapenwet.

De eerste minnelijke schikkingen zijn reeds voorgesteld en de eerste vonnissen uitgesproken.

De Adviesraad voor Wapens is al twee keer samengekomen om advies te geven over de ontwerpen van uitvoeringsbesluiten. In zijn schoot werden bovendien al werkgroepen opgericht. Deze maand is er een volgende vergadering gepland.

Er is over de wapenwet geen gebrekkige communicatie geweest vanwege de overheid. Er is vanaf 2006 een circulaire geweest evenals een brochure waarvan ondertussen al drie edities werden gemaakt en die ruim werd verspreid. Ik betreur dat sommige verenigingen verkeerde informatie aan hun leden hebben gegeven en dat ook sommige politieagenten zich hieraan hebben bezondigd omdat ze de richtlijnen onvoldoende beheersten of er zelfs niet mee akkoord gingen.

Het oude centrale wapenregister is volslagen onbetrouwbaar zodat er geen exacte cijfers bestaan

17.02 Sonja Becq (CD&V): Le Conseil consultatif des armes visé à l'article 37 de la loi sur les armes a-t-il déjà été créé?

17.03 Robert Van de Velde (LDD): Bon nombre de détenteurs d'armes qui ne sont pas mis en conformité avec les dispositions de la loi sur les armes dans les délais sont actuellement en fait des détenteurs illégaux d'armes et ils s'exposent donc à des poursuites. Le ministre a-t-il une idée du nombre de détenteurs illégaux d'armes? Une sorte de transaction sera-t-elle proposée? Les armes qui n'ont pas été légalisées à temps seront-elles systématiquement détruites? Une "période de régularisation" supplémentaire est-elle prévue?

17.04 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): Il a bien été décidé au sein du collège des procureurs généraux de mener une politique de poursuite dont je ne puis évidemment révéler tous les détails ici.

Quiconque n'a pas introduit sa demande de renouvellement du permis à temps et quiconque n'a pas déclaré à nouveau son arme à temps mais pour le reste est de bonne foi et se présente encore spontanément sera invité à remettre son arme et éventuellement à payer une transaction. Ces personnes ne seront plus poursuivies. Quiconque était déjà un détenteur enregistré d'armes par le passé mais n'a fait aucune déclaration avant fin octobre 2009 est recherché activement, est porté devant le juge et s'expose à des peines sévères telles que prévues dans la loi sur les armes.

Les premières transactions ont déjà été proposées, et les premiers jugements ont été prononcés.

Le Conseil consultatif des armes s'est déjà réuni à deux reprises afin de rendre un avis sur les projets d'arrêtés d'exécution. Des groupes de travail ont par ailleurs été créés en son sein. Une nouvelle réunion est prévue dans le courant du mois.

Il n'y a pas eu de problème de communication déficiente de la part des pouvoirs publics à propos de la loi sur les armes. Depuis 2006, il y a eu une circulaire, ainsi qu'une brochure, qui en est déjà à sa troisième édition et qui a été largement diffusée. Je regrette que certaines associations aient transmis des informations erronées à leurs membres et que certains agents de police leur aient emboîté le pas parce qu'ils ne connaissaient pas suffisamment les consignes ou parce qu'ils n'étaient pas d'accord avec leur contenu.

L'ancien registre central des armes n'est plus du tout fiable, si bien qu'il n'existe pas de chiffres

over het aantal wapenbezitters in ons land.

De overgangperiode is definitief voorbij en wordt niet verlengd. Iedereen die dat wou, heeft zich ondertussen in regel kunnen stellen. Ik wil geen discriminatie tot stand brengen tussen wie in orde is en wie nalatig is.

Voorzitter: Sonja Becq.

17.05 Robert Van de Velde (LDD): Wordt een wapen dat geregistreerd en vergund is in de oude situatie en dat afgegeven moet worden, zonder uitzondering vernietigd, ook al kan de bezitter zich alsnog in regel stellen?

17.06 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Ik laat dit nakijken.

Het incident is gesloten.

18 Samengevoegde vragen van

- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "het strafonderzoek naar de milieuvervuiling van de Zenne" (nr. 17858)
- de heer Luk Van Biesen aan de minister van Justitie over "het onderzoek naar de milieuvervuiling van de Zenne" (nr. 17896)
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "het milieumisdrijf op de Zenne" (nr. 17898)

18.01 Renaat Landuyt (sp.a): Aquiris heeft op 8 december de zuiveringsinstallaties van Brussel-Noord stilgelegd omdat de veiligheidspoort door zand en bouwafval niet meer kon functioneren. Aquiris verwijt het Brusselse Gewest dus een gebrek aan controle van het water. Het resultaat was in ieder geval nefast voor de waterkwaliteit en het visbestand van de Zenne. Het parket van Brussel heeft intussen een strafonderzoek opgestart. Wat is dus de stand van zaken inzake het vooronderzoek of het effectieve strafonderzoek?

18.02 Luk Van Biesen (Open Vld): Rond de jaarwisseling werden wij opgeschrikt door de drastische vervuiling van de Zenne. Wij waren echter vooral verwonderd over de wijze waarop dit probleem door de exploitant en het Brusselse Gewest werd opgenomen.

Hoe kan het ene Gewest het andere Gewest ongestraft opzadelen met het afvalwater van 1,1 miljoen inwoners, zonder dat daaraan veel wordt gedaan en terwijl er enkel een administratieve procedure wordt opgestart? Even later was er dan

exacts sur le nombre de détenteurs d'armes dans notre pays.

La période de transition est définitivement révolue et ne sera pas prolongée. Tout le monde a eu la possibilité de se mettre en règle. Je ne veux pas créer de discrimination entre ceux qui sont en ordre et ceux qui ont été négligents.

Présidente: Sonja Becq.

17.05 Robert Van de Velde (LDD): Une arme qui a été enregistrée et autorisée dans le cadre de l'ancien système et qui doit être remise à la police sera-t-elle détruite sans exception, même si son détenteur a encore la possibilité de se mettre en règle?

17.06 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Je vais faire vérifier ce point.

L'incident est clos.

18 Questions jointes de

- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'instruction pénale relative à la pollution de la Senne" (n° 17858)
- M. Luk Van Biesen au ministre de la Justice sur "l'enquête sur la pollution de la Senne" (n° 17896)
- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "le délit environnemental sur la Senne" (n° 17898)

18.01 Renaat Landuyt (sp.a): Le 8 décembre, Aquiris a stoppé les installations d'épuration de Bruxelles-Nord parce que le dispositif de sécurité ne fonctionnait plus à cause de la présence de sable et de déchets de construction. Aquiris reproche dès lors à la Région bruxelloise de ne pas avoir contrôlé suffisamment l'eau. Les conséquences de cette situation sur la qualité de l'eau et sur les ressources halieutiques de la Senne ont en tout cas été fâcheuses. Entre-temps, le parquet de Bruxelles a ouvert une instruction pénale. Quel est l'état d'avancement de l'enquête préliminaire ou de l'enquête pénale?

18.02 Luk Van Biesen (Open Vld): En pleine période de fêtes de fin d'année, nous avons été alarmés par une grave pollution de la Senne. Nous nous sommes surtout étonnés, toutefois, de la réaction de l'exploitant et de la Région bruxelloise.

Comment se peut-il qu'une Région se décharge impunément sur une autre Région des eaux usées de 1,1 million d'habitants, sans beaucoup chercher à remédier au problème et en se contentant d'une simple procédure administrative? Un peu plus tard,

weer een probleem tussen Wallonië en Vlaanderen betreffende de zinkoxidevervuiling in de Dender.

Ik heb vanmorgen de minister van Klimaat en Energie gevraagd of dat punt niet moet worden behandeld in het Overlegcomité. De minister zei dat de Gewesten het maar onder elkaar moesten uitmaken en dat het federale niveau niets kon doen. Het Overlegcomité bestaat echter niet alleen voor problemen met de federale overheid, maar ook voor problemen tussen de Gewesten. Vlaanderen of Brussel had het punt dus op het Overlegcomité moeten brengen.

Het betreft hier ook een milieumisdrijf. Wat zijn de gevolgen? Wat is de stand van zaken? Wat doet het parket concreet? Hoe worden de klachten van gemeenten en steden opgevolgd? Wat is het standpunt van de minister?

18.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Het is in elk geval positief dat het parket in Brussel zeer snel een onderzoek heeft opgestart, maar toch wil ik de minister vragen of het dossier niet aantoonde dat een meer structurele gerechtelijke aanpak noodzakelijk is. Welke precieze acties heeft het parket in Brussel ondernomen? Is er niet steeds meer nood aan specialisatie, zowel op het niveau van het parket als op het niveau van de zetel?

18.04 Bart Laeremans (VB): Wij waren bijzonder geschokt door de gebeurtenissen rond de Zenne, uiterekend onder de verantwoordelijkheid van een groene minister, die zich wijselijk ging verstoppen in Kopenhagen, terwijl er thuis een milieudossier openlag. Al bij al een pijnlijk staaltje van absolute wereldvreemdheid.

Kan de minister ons meedelen wie er allemaal een klacht heeft ingediend en ten laste van wie het onderzoek gevoerd wordt? Op basis van welke strafrechtelijke gronden wordt er gewerkt? Door wie wordt het onderzoek gevoerd? Hoeveel speurders en instanties zijn erbij betrokken? Welke expertisebureaus zijn ingeschakeld? Wat is de stand van zaken van het onderzoek? Tegen wanneer wordt het onderzoek afgerond?

18.05 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): De feiten zijn uiteengezet en zijn bij iedereen bekend. Het onderzoek heeft een normaal verloop. De resultaten zijn echter nog niet bekend. Er werd onderzocht of er via een kort geding kon worden opgetreden. Omdat er echter op verzoek van het Vlaamse Gewest al een beschikking van de kortgedingrechter kwam, was dat overbodig.

un nouveau problème surgissait, cette fois entre la Wallonie et la Flandre, à propos d'une pollution à l'oxyde de zinc dans la Dendre.

J'ai demandé ce matin au ministre du Climat et de l'Énergie si ce point ne devait pas être examiné au sein du comité de concertation. Le ministre a répondu qu'il appartenait aux Régions de s'entendre et que le fédéral ne pouvait rien faire. Le comité de concertation n'est toutefois pas uniquement habilité à connaître des problèmes avec les autorités fédérales mais également de ceux entre les Régions. La Flandre ou Bruxelles auraient donc pu inscrire le point à l'ordre du jour du comité de concertation.

Il s'agit ici également d'un délit environnemental. Quelles sont les conséquences? Comment se présente la situation? Que fait concrètement le parquet? Qu'en est-il du suivi des plaintes des villes et communes? Quelle est la position du ministre?

18.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Il convient en tout état de cause de saluer le fait que le parquet de Bruxelles a très rapidement mené l'enquête mais je voudrais tout de même demander au ministre si ce dossier ne prouve pas qu'une approche davantage structurelle s'impose? Quelles actions précises ont été menées par le parquet de Bruxelles? La spécialisation ne s'impose-t-elle pas de plus en plus, tant au niveau du parquet qu'au niveau du siège?

18.04 Bart Laeremans (VB): Nous avons été particulièrement choqués par les événements concernant la Senne qui relèvent précisément de la responsabilité d'une ministre Ecolo qui était sagement allée se cacher à Copenhague alors qu'un dossier environnemental était sur la table à Bruxelles. Il s'agit d'un exemple navrant de manque absolu du sens des réalités.

Le ministre pourrait-il nous faire savoir qui a déposé une plainte et à charge de qui l'enquête est menée? Sur quelles bases pénales travaillera-t-on? Qui mène l'enquête? Combien d'enquêteurs et d'instances sont concernés par ce dossier? À quels bureaux d'expertise a-t-il été fait appel? Où en est l'enquête? Quand sera-t-elle clôturée?

18.05 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Les faits ont été relatés et chacun les connaît. L'enquête se déroule normalement. Les résultats ne sont toutefois pas encore connus. Il a été examiné si des actions pouvaient être entreprises en référé. Étant donné que le juge en référé avait déjà rendu une ordonnance à la demande de la Région flamande, ces actions

Het klassieke beleid inzake milieumisdrijven bij het parket van Brussel ent zich op prioriteiten die vastgelegd zijn in het nationaal veiligheidsplan 2008-2011 en op de Europese richtlijn van 19 november 2008. Het betreft hier echter een bijzonder dossier. De vraag of nv Aquiris strafbare feiten heeft gepleegd is nog niet definitief te beantwoorden. Dat zal het onderzoek precies moeten uitmaken.

Vanuit het Brusselse parket zijn er zes onderzoekers betrokken bij het onderzoek. Ik kan nog niet formeel bevestigen of er een expertisebureau wordt ingeschakeld. Het Brusselse parket heeft op eigen initiatief gehandeld. De wettelijke basis van het onderzoek is de Brusselse ordonnantie van 25 maart 1999 inzake milieumisdrijven. Ik ga ervan uit dat het dossier met de nodige prioriteit wordt behandeld. Het onderzoek is lopende. De resultaten kan ik nog niet meedelen.

18.06 Luk Van Biesen (Open Vld): Ik hoop dat het parket tot de bodem gaat en de strafbare feiten ook bestraft.

18.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Ik sluit mij volledig aan bij collega Van Biesen.

18.08 Bart Laeremans (VB): De verantwoordelijkheden moeten worden vastgesteld, niet alleen bij de bedrijven, maar ook bij de politici.

Het incident is gesloten.

19 Samengevoegde vragen en interpellatie van
 - de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de drugsdode in de gevangenis van Hasselt" (nr. 17902)
 - mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "een tweede drugsdode in de gevangenis van Hasselt" (nr. 17918)
 - de heer Bert Schoofs tot de minister van Justitie over "een nieuwe drugsdode in de gevangenis van Hasselt" (nr. 404)

19.01 Renaat Landuyt (sp.a): Klopt het verhaal van de drugsdode in de Hasseltse gevangenis? Wat zijn de feiten en welke lessen trekt de minister daaruit?

19.02 Bert Schoofs (VB): Ik bezocht de gevangenis van Hasselt op 11 december. De directrice kon me ervan overtuigen dat de gevangenis geen gedoogbeleid voert en heel veel inspanningen levert om de drugs buiten te houden.

étaient superflues.

La politique classique en matière de délits environnementaux menée auprès du parquet de Bruxelles se greffe sur les priorités définies dans le plan national de sécurité 2008-2011 et sur la directive européenne du 19 novembre 2008. Il s'agit toutefois en l'occurrence d'un dossier particulier. Il n'est pas encore possible de fournir une réponse définitive à la question de savoir si la SA Aquiris a commis des infractions. L'enquête devra apporter des précisions.

Six enquêteurs du parquet de Bruxelles participent à l'enquête. Je ne peux pas encore confirmer formellement la participation d'un bureau d'expertises. Le parquet de Bruxelles a agi de sa propre initiative. La base légale de l'enquête est l'ordonnance bruxelloise du 25 mars 1999 en matière de délits environnementaux. Je suppose que ce dossier sera traité avec la priorité nécessaire. L'enquête est en cours. Je ne peux pas encore communiquer de résultats.

18.06 Luk Van Biesen (Open Vld): J'espère que le parquet ira au fond de ce dossier et que les faits punissables seront effectivement sanctionnés.

18.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Je partage totalement le point de vue de M. Van Biesen.

18.08 Bart Laeremans (VB): Les responsabilités doivent être établies, pas seulement du côté des entreprises, mais également du côté politique.

L'incident est clos.

19 Questions et interpellation jointes de
 - M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le décès dû à la drogue à la prison de Hasselt" (n° 17902)
 - Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "un second décès dû à la drogue à la prison de Hasselt" (n° 17918)
 - M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "un nouveau décès dû à la drogue à la prison de Hasselt" (n° 404)

19.01 Renaat Landuyt (sp.a): Est-il exact qu'un détenu de la prison de Hasselt est décédé à la suite d'une surdose de drogue? Quels sont les faits et quelles sont les leçons qu'en tire le ministre?

19.02 Bert Schoofs (VB): J'ai visité la prison de Hasselt le 11 décembre. La directrice a réussi à me convaincre que la politique de tolérance n'était pas de mise dans la prison et que de multiples efforts étaient déployés pour maintenir la drogue à

Ze wees er mij wel op dat de gevangenen erg inventief zijn om drugs binnen te brengen.

Voorts bleek uit ons gesprek dat wij een andere visie hebben op de opvang van gedetineerden. Ik maakte haar duidelijk dat er volgens mij een onevenwicht is tussen de bevoegdheden van de cipiers en de plichten van de gevangenen. Er is onvoldoende controle op drugbezit en de wettelijke middelen zijn ontoereikend.

Ook met de fouilles schort er iets, want naaktfouilles mogen enkel in welbepaalde omstandigheden. Bovendien mag de cipier dan enkel even over een schutting naar de gedetineerde kijken. Voorts leerde ik dat occasionele controles met drughonden ook niet toereikend zijn. Dat is misschien de goedkoopste oplossing, maar niet de meest efficiënte. Met een goede fouille en scanners zou men wel veel kunnen oplossen. Op aangeven van de directrice van de gevangenis van Hasselt reik ik een aantal oplossingen aan. Welke wil de minister in overweging nemen aangezien de huidige maatregelen geen effect sorteren? En hoeveel geld wil hij daarvoor uittrekken?

19.03 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Een gedetineerde die de voorwaarden rond zijn voorwaardelijke invrijheidstelling niet naleefde, is op 15 december opnieuw opgesloten in de gevangenis van Hasselt. Hij werd grondig gefouilleerd. Een dag later is hij overleden, vermoedelijk als gevolg van een overdosis. Het is nog niet duidelijk hoe hij aan de drugs is gekomen. Hasselt voert alleszins geen gedoogbeleid.

Ik verwijs opnieuw naar de rondzendbrief van 6 februari 2009 en naar de instructies die aan de gevangenisdirecties zijn gegeven rond de manier waarop ze met drugs moeten omgaan. Ik hoop dat een en ander vruchten zal afwerpen en dat we dus minder problemen zullen ondervinden ten gevolge van drugsgebruik in de gevangenissen.

In Hasselt voert de politie regelmatig controles uit met drugshonden aan de poort van de gevangenis en de directie neemt bij elke vondst dadelijk tuchtrechtelijke sancties. We blijven alleszins strijd voeren tegen drugs, maar ook de gebruiker zelf heeft natuurlijk een bepaalde verantwoordelijkheid.

19.04 **Bert Schoofs** (VB): De directrice van de Hasseltse gevangenis suggereerde de mogelijkheid

l'extérieur de la prison. Elle m'a néanmoins indiqué que les détenus débordaient de créativité pour faire entrer de la drogue en prison.

Pour le reste, il est ressorti de nos entretiens que nous ne partageons pas la même vision en ce qui concerne l'accueil des détenus. Je lui ai clairement expliqué qu'il existait à mes yeux un déséquilibre entre les compétences des gardiens de prison et les obligations des détenus. Les contrôles en matière de détention de drogue ne sont pas assez nombreux et les moyens légaux sont insuffisants.

Il y a quelque chose qui ne tourne pas rond avec les fouilles, puisque les fouilles corporelles ne peuvent s'effectuer que dans des circonstances bien précises. En outre, le gardien ne peut regarder le détenu que derrière une barrière. J'ai, de plus, appris que les contrôles occasionnels à l'aide de chiens drogue ne sont pas suffisants. C'est sans doute la solution la moins coûteuse, mais ce n'est pas la plus efficace. Une bonne fouille et des scanners pourraient résoudre bien des problèmes. Sur les indications de la directrice de la prison de Hasselt, j'avance un certain nombre de solutions. Lesquelles le ministre souhaite-t-il prendre en considération puisque les mesures actuelles ne sont pas suivies d'effet? Et quels montants compte-t-il y consacrer?

19.03 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Un détenu qui n'a pas respecté les conditions de sa libération conditionnelle a été appréhendé le 15 décembre et enfermé à la prison de Hasselt. Il a subi une fouille approfondie. Le lendemain, il était mort, probablement des suites d'une overdose. On n'a pas encore découvert comment il a pu se procurer la drogue. Hasselt ne mène en tout cas une politique laxiste.

Je renvoie à la circulaire du 6 février 2009 et aux instructions données aux directions des maisons d'arrêt quant à la manière d'aborder le problème de la drogue. J'espère qu'elles porteront leurs fruits et que la consommation de drogues dans les prisons posera moins de problèmes à l'avenir.

La police effectue des contrôles réguliers avec des chiens renifleurs à l'entrée de la prison de Hasselt. En cas de découverte de stupéfiants, la direction prend immédiatement des sanctions disciplinaires. Nous poursuivrons en tout état de cause la lutte contre la drogue, mais il n'en reste pas moins que l'utilisateur lui-même porte également une part de responsabilité.

19.04 **Bert Schoofs** (VB): La directrice de la prison de Hasselt a suggéré la possibilité d'acquérir des

om toestellen aan te kopen om bodyscans uit te voeren. Ik ben het ermee eens dat het beleid in de gevangenis van Haaselt niet laks is, maar ik blijf erbij dat de wet niet doeltreffend is en dat de wettelijke middelen om de strijd tegen drugs te voeren te beperkt zijn. Over concrete maatregelen, laat staan over het budget dat daarvoor wordt vrijgemaakt, hoor ik echter niets.

Wij begrijpen dat het erg moeilijk is om gevangenis heelmaal drugvrij te maken, maar de huidige toestand is onaanvaardbaar, want veel gedetineerden komen precies in de gevangenis in contact met drugs. Dat maakt hun herintrede in de maatschappij nog moeilijker. Daarom dienen wij een motie in tot besluit van deze interpellatie.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Barbara Pas en door de heren Bart Laeremans en Bert Schoofs en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellatie van de heer Bert Schoofs en het antwoord van de minister van Justitie, beveelt de federale regering aan om alle mogelijke maatregelen te nemen opdat het druggebruik en de drughandel, alsook het circuleren van en de smokkel in gevaarlijke en verboden voorwerpen in de penitentiële inrichtingen tot een maatschappelijk aanvaardbaar minimum wordt teruggedrongen."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Valérie Déom en Carina Van Cauter en door de heren Raf Terwingen en Luk Van Biesen.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

19.05 Renaat Landuyt (sp.a): Ik ben verrast dat er een eenvoudige motie is.

De **voorzitter**: Vraag nr. 17963 van de heer Baeselen is uitgesteld.

20 Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de cijfers van het aantal voortvluchtige ontsnapte gevangenen" (nr. 17967)

20.01 Bert Schoofs (VB): Men kan nog steeds niet de juiste cijfers verschaffen betreffende voortvluchtige ontsnapte gevangenen die inmiddels

scanners corporels. Tout en admettant que la politique menée par la prison de Hasselt ne peut être qualifiée de laxiste, je maintiens que la loi n'est guère opérante et que les moyens légaux de lutte contre les stupéfiants sont trop limités. Je n'ai entendu évoquer aucune mesure concrète et n'ai relevé aucune indication quant au budget prévu à cet effet.

Conscients qu'il est extrêmement difficile de bannir entièrement la drogue des prisons, nous ne pouvons cependant accepter la situation actuelle qui voit de nombreux détenus entrer en contact avec les drogues précisément en prison. Cet élément constitue un frein supplémentaire à leur réinsertion dans la société. Nous déposons dès lors une motion en conclusion de cette interpellation.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Barbara Pas et par MM. Bart Laeremans et Bert Schoofs et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu l'interpellation de M. Bert Schoofs et la réponse du ministre de la Justice, recommande au gouvernement fédéral de prendre toutes les mesures possibles pour ramener à un minimum socialement acceptable la consommation et le trafic de drogue, ainsi que la circulation et le trafic d'objets dangereux et interdits dans les établissements pénitentiaires."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Valérie Déom et Carina Van Cauter et par MM. Raf Terwingen et Luk Van Biesen.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

19.05 Renaat Landuyt (sp.a): Je m'étonne du dépôt d'une motion pure et simple.

Le **président**: La question n°17963 de M. Baeselen est reportée.

20 Question de M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "le nombre de détenus évadés en fuite" (n° 17967)

20.01 Bert Schoofs (VB): Nous ne pouvons toujours pas obtenir les chiffres exacts relatifs aux détenus qui se sont évadés et ont entre-temps été

in het buitenland opgepakt en opgesloten zijn. Waar zit het probleem? Wat is de rol van Europol en Eurojust? Bestaan er nog geen specifieke contacten en regelingen inzake de Maghreblanden, Turkije, Oost-Europa en de landen van Centraal-Afrika? Kan men geen systeem op poten zetten om de registratie mogelijk te maken?

20.02 Minister **Stefaan De Clerck** (Nederlands): Elk parket of parket-generaal is verantwoordelijk voor de uitvoering van de straffen en de opvolging van de ontvluchtelingen. De opsporing is dus per definitie versnipperd over de arrondissementen en de rechtsgebieden. Om de opsporing te centraliseren bij de centrale diensten van de federale politie werd het Fugitive Active Search Team (FAST) opgericht. Men heeft een nationaal team en dan equipes per arrondissement.

De vraag heeft betrekking op voortvluchtige ontsnapte veroordeelden, maar het begrip 'voortvluchtig' is veel breder. Zo zijn verdachten vaak voortvluchtig, maar niet noodzakelijk veroordeeld.

De Algemene Nationale Gegevensbank (ANG) bevat een waaier aan potentiële informatie die dagelijks wijzigt. Tijdens de periode 2000-2009 ging het om 104 voortvluchtige veroordeelden die niet teruggevonden zijn.

Europol en Eurojust zijn coördinerende organen en vallen buiten dit verhaal. Eurojust kan wel een rol vervullen indien de voortvluchtige in een of ander land een nieuw feit pleegt. Er is samenwerking mogelijk binnen de Raad van Europa en op bilateraal niveau. Er zijn dus verschillende middelen om samenwerking te bewerkstelligen.

20.03 **Bert Schoofs** (VB): De minister zegt dat er op internationaal vlak voldoende mogelijkheden zijn, maar de gegevens waarover men beschikt zijn niet altijd met elkaar in overeenstemming. Er is duidelijk nog werk aan de winkel voor de Schengen-landen en de EU.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag 17968 van de heer Schoofs en vraag 17982 van de heer Landuyt zullen we omzetten in schriftelijke vragen, zodat de minister de cijfers ook op papier kan geven.

21 **Samengevoegde vragen van**
- de heer **Bert Schoofs** aan de minister van Justitie over "de afremmende maatregelen inzake

interceptés et incarcérés à l'étranger. Quel est le problème? Quel rôle jouent Europol et Eurojust? N'existe-t-il toujours pas de contacts et de réglementations spécifiques en ce qui concerne les pays du Maghreb, la Turquie, l'Europe de l'Est et les pays d'Afrique centrale? Ne peut-on mettre en place un système permettant l'enregistrement?

20.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (en néerlandais): Chaque parquet ou parquet général est responsable de l'exécution des sanctions et du suivi des évasions. Les recherches sont donc par définition morcelées entre les arrondissements et les juridictions. La Fugitive Active Search Team (FAST) a été créée pour centraliser les recherches au sein des services centraux de la police fédérale. Il existe une équipe nationale et des équipes pour chaque arrondissement.

La question porte sur les personnes condamnées qui se sont évadées mais le concept de 'fugitif' est beaucoup plus large. Ainsi, les prévenus sont souvent des fugitifs mais pas forcément des condamnés.

La banque de données nationale générale (BNG) comprend un éventail d'informations potentielles qui changent tous les jours. Pour la période 2000-2009, 104 condamnés en fuite n'ont pas été retrouvés.

Europol et Eurojust sont des organes de coordination et ne sont pas concernés par cette problématique. Eurojust peut néanmoins intervenir si le fugitif commet un nouveau délit dans l'un ou l'autre pays. Une collaboration est possible au sein du Conseil de l'Europe et bilatéralement. Il existe donc différentes façons de concrétiser la collaboration.

20.03 **Bert Schoofs** (VB): Le ministre déclare que les possibilités sont suffisantes à l'échelon international mais les données disponibles ne correspondent pas toujours les unes aux autres. Les pays de la zone Schengen et l'Union européenne ont manifestement encore beaucoup de progrès à faire.

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions 17968 de M. Schoofs et 17982 de M. Landuyt seront transformées en questions écrites de manière à ce que le ministre puisse également fournir les chiffres sur papier.

21 **Questions jointes de**
- M. **Bert Schoofs** au ministre de la Justice sur "les mesures retardatrices prises dans le cadre

de invulling van de functies in de magistratuur" (nr. 17969)

- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de aanwerving van magistraten" (nr. 17981)

- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "vacante mandaten voor magistraten" (nr. 18004)

- de heer François Bellot aan de minister van Justitie over "de toepassing van de omzendbrief betreffende de te nemen maatregelen voor het controleren van de personeels- en werkingskredieten voor de begrotingsjaren 2010 en 2011" (nr. 18009)

- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "het tekort aan rechters in Dendermonde" (nr. 18022)

- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "openstaande vacatures voor magistraten" (nr. 18028)

- mevrouw Barbara Pas aan de minister van Justitie over "het tekort aan rechters in de rechtbank van Dendermonde" (nr. 18041)

- mevrouw Valérie Déom aan de minister van Justitie over "de publicatie van vacatures bij de magistratuur" (nr. 18046)

- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de stopzetting van de samenwerking met de bodes-ter-terechtzitting in de vrederechten" (nr. 18047)

- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de forse vermindering van de zaalwachters in de rechtbanken" (nr. 18048)

- mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "de omzendbrief nr. 154" (nr. 18049)

- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "het ontslag van de rechtbankbodes in Brugge" (nr. 18062)

- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "het tekort aan rechters in Dendermonde" (nr. 18065)

- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de besparing op het aantal gerechtsbodes" (nr. 18091)

- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de toestand in de rechtbank van Dendermonde" (nr. 18093)

- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over "de gerechtsbodes" (nr. 18094)

- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "het afschaffen van de bodes in de vrederechtbanken" (nr. 18097)

- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over "de publicatie van de openstaande betrekkingen in de magistratuur" (nr. 18104)

des fonctions à pourvoir au sein de la magistrature" (n° 17969)

- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "le recrutement des magistrats" (n° 17981)

- Mme Sonja Becq au ministre de la Justice sur "les mandats vacants pour les magistrats" (n° 18004)

- M. François Bellot au ministre de la Justice sur "l'application de la circulaire relative aux mesures à prendre en considération pour le contrôle des crédits de personnel et de fonctionnement pour les années budgétaires 2010 et 2011" (n° 18009)

- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "le manque de juges à Termonde" (n° 18022)

- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "des places vacantes pour magistrats" (n° 18028)

- Mme Barbara Pas au ministre de la Justice sur "la pénurie de juges au tribunal de Termonde" (n° 18041)

- Mme Valérie Déom au ministre de la Justice sur "la publication des postes vacants dans la magistrature" (n° 18046)

- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la suppression du recours aux huissiers d'audience dans les justices de paix" (n° 18047)

- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "la diminution sensible du nombre d'huissiers d'audience dans les tribunaux" (n° 18048)

- Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "la circulaire n°154" (n° 18049)

- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "le licenciement des huissiers d'audience à Bruges" (n° 18062)

- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la pénurie de juges à Termonde" (n° 18065)

- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la réduction du nombre d'huissiers d'audience" (n° 18091)

- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la situation au tribunal de Termonde" (n° 18093)

- Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur "les huissiers d'audience" (n° 18094)

- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "la suppression des huissiers dans les tribunaux de paix" (n° 18097)

- Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur "la publication des postes vacants dans la magistrature" (n° 18104)

21.01 Bert Schoofs (VB): Sinds oktober 2009

21.01 Bert Schoofs (VB): Depuis octobre 2009, il

worden er geen vacatures voor de magistratuur meer gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. Waarom deze aanwervingstop?

De Hoge Raad voor de Justitie vraagt een verlenging van de geldigheidsduur van de getuigschriften van beroepsbekwaamheid voor de kandidaat-magistraten. Wat denkt de minister daarvan?

21.02 Renaat Landuyt (sp.a): De minister moet 25 miljoen euro besparen. Hij zegt dat hij van dat bedrag 690.000 euro bij de magistraten zal halen door de vacatures te groeperen. Dat 'groeperen' betekent eigenlijk 'later invullen'. Om aan 690.000 euro te komen moet men tien plaatsen in het bestaande kader permanent oningevuld houden. Eigenlijk staat er dus een inkrimping van het kader op stapel. De minister wil de rest van het geld bij de bodes halen, maar dat kan nooit zoveel geld opleveren. Kan de minister cijfers plakken op zijn voorstellen? Kan hij ook toelichten waar hij de rest van het geld wil halen?

Ziet de minister in dat de gerechtelijke achterstand door de maatregelen weer zal oplopen en dat de organisatie van de zittingen in het honderd zal lopen als er geen bodes meer zijn?

Het antwoord van de minister op de eerste reactie vanuit de gerechtelijke wereld, namelijk vanuit Dendermonde, was gedurfd. De minister liet duidelijk verstaan dat er geen rechter moest worden toegevoegd, maar dat de bestaande rechters behoorlijk werk moesten leveren. Zal de minister er dan voor zorgen dat de rechtbank in Dendermonde behoorlijk functioneert?

21.03 Sonja Becq (CD&V): Kloppen de beweringen dat de publicatie van de vacatures zal uitblijven? Klopt het dat na het advies van de Hoge Raad ook de benoemingen zullen uitblijven? Waarom is dat zo? Hoeveel vacatures zijn er? Hoe zal de verdere invulling van het kader dan precies gebeuren?

21.04 François Bellot (MR): Uw omzendbrief 154 van 24 december heeft heel wat opmerkingen uitgelokt. Een aanval van die opmerkingen moeten aandachtig bestudeerd worden, want ze hebben kennelijk betrekking op de grondbeginselen van de rechtsstaat. De aangekondigde besparingsmaatregelen van uw departement lijken rechtstreeks gevolgen te zullen hebben voor de kwaliteit van het werk dat de magistraten voor de burgers verrichten. Het Europees Hof van Justitie heeft de termijnen waarin gevonnist wordt,

n'y plus eu aucune publication d'emplois vacants dans la magistrature au *Moniteur belge*. Pourquoi ce blocage au niveau des recrutements?

Le Conseil supérieur de la justice réclame une prolongation de la durée de validité des certificats d'aptitude professionnelle pour les candidats magistrats. Qu'en pense le ministre?

21.02 Renaat Landuyt (sp.a): Le ministre doit économiser 25 millions d'euros. Il annonce qu'il trouvera 690 000 euros chez les magistrats en groupant les fonctions vacantes. "Grouper" est ici synonyme de "pourvoir plus tard". Pour atteindre les 690 000 euros, il faut surseoir à titre permanent à dix désignations dans le cadre existant. C'est donc une réduction du cadre qui s'annonce. Le ministre veut économiser le reste au niveau des huissiers mais il ne sera jamais possible d'économiser autant. Le ministre peut-il chiffrer ses propositions? Peut-il préciser aussi où il compte trouver le reste du montant?

Le ministre a-t-il conscience que ces mesures auront pour effet de faire augmenter à nouveau l'arriéré judiciaire et que l'absence d'huissiers va désorganiser les audiences?

La réponse du ministre à la première réaction du monde judiciaire – en l'espèce de Termonde – était osée. Le ministre a en effet clairement laissé entendre qu'il n'y a pas lieu d'adjoindre un juge mais les juges en place doivent faire correctement leur travail. Dans ces conditions, va-t-il faire en sorte que le tribunal de Termonde fonctionne comme il sied?

21.03 Sonja Becq (CD&V): Est-il vrai, comme d'aucuns le prétendent, que la publication des mandats vacants se fera attendre? Est-il exact qu'après l'avis du Conseil supérieur, les nominations se feront attendre également? Pourquoi? Combien de mandats sont vacants? Comment continuera-t-on concrètement de compléter le cadre?

21.04 François Bellot (MR): Votre circulaire 154 du 24 décembre dernier suscite pas mal de remarques. Certaines doivent être examinées attentivement car elles semblent toucher aux principes fondamentaux d'un état de droit. Dans les mesures d'économie annoncées, votre département paraît intervenir directement sur la qualité du travail des magistrats au service des citoyens. La Cour de justice européenne a qualifié de déraisonnables les délais pour rendre des jugements. La déclaration des postes vacants ne sera publiée que tous les

onredelijk lang genoemd. Afhankelijk van de personeelscategorie zullen vacatures slechts om de twee of vier maanden worden bekendgemaakt, wat kan inhouden dat de getuigschriften van beroepsbekwaamheid tegen die tijd vervallen zijn. Zou het niet verstandig zijn de geldigheidsduur van die getuigschriften te verlengen, opdat er geen beroepsprocedures zouden worden aangespannen bij de Raad van State? De vroegtijdige bekendmaking van vacatures had als voordeel dat plaatsen niet openvielen en de lopende dossiers makkelijker op een adequate manier door de uittredende aan de aantredende functionaris konden worden overgedragen. Met welke maatregelen denkt u ervoor te zorgen dat een en ander uw streven om de gerechtelijke achterstand te verminderen niet doorkruist? In combinatie met het plan voor de hergroepering van de gerechtelijke arrondissementen brengt die omzendbrief een zekere bezorgdheid teweeg.

Ten slotte heeft de FOD Justitie met gemeenten of groepen van gemeenten overeenkomsten gesloten met het oog op de tenuitvoerlegging van werkstraffen, bemiddeling in strafzaken of het toepassen van de dienstverlening.

Die circulaire is echter onvoldoende precies over deze kwestie. Zal ze gevolgen hebben voor de voortzetting van de overeenkomsten met lokale besturen en met instanties, die in de vervanging van hun personeel moeten voorzien? Steeds meer burgers worden tot werkstraffen veroordeeld, wat veel extra werk meebrengt.

21.05 Raf Terwingen (CD&V): Hoe zit het met de gerechtelijke achterstand in Dendermonde? Welke maatregelen zijn nodig om die in te perken? En waarom wil de minister de bodes afschaffen in de rechtbanken? Het gaat meestal om gepensioneerd die volgens de kranten slechts enkele euro per uur kosten, maar die wel een zeer nuttige en praktische rol vervullen. Wat levert het dan op om de functie van die mensen af te schaffen?

21.06 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): De minister heeft verklaard dat de krappe budgettaire ruimte ervoor zorgt dat er sinds 14 oktober geen vacatures voor magistraten meer zijn gepubliceerd. Ik vind het opmerkelijk dat dit gebeurt zonder overleg met de magistratuur zelf en met de Hoge Raad voor de Justitie, die nochtans bevoegd is voor de selectieprocedure. Hoe lang zal die maatregel blijven gelden? Bovendien is de minister kennelijk van plan om de vacatures een aantal keer per jaar te groeperen, maar daardoor zullen tientallen vacatures langer open staan. Heeft de minister een

deux ou quatre mois selon la catégorie de personnel, ce qui peut entraîner la péremption d'attestations d'aptitude professionnelle. Ne serait-il pas judicieux de prolonger leur validité pour éviter des recours devant le Conseil? La publication anticipative avait le mérite d'éviter des vacances de fonction et de favoriser la transmission correcte des dossiers en cours entre celui qui quitte la charge et celui qui arrive. Quelles dispositions comptez-vous prendre pour que cela ne soit pas contraire à votre volonté de réduire l'arriéré judiciaire? Lorsqu'on superpose cette circulaire avec le projet de regroupement des arrondissements judiciaires, on nourrit une certaine inquiétude.

Enfin, des conventions ont été passées entre le SPF Justice et des communes ou groupes de communes pour la mise en œuvre de peines de travail et de médiations pénales ou de travail d'intérêt général.

Or, cette circulaire n'est pas suffisamment précise sur cette question. Aura-t-elle une incidence sur la poursuite des conventions passées avec des pouvoirs locaux ou des organismes, qui doivent prévoir le remplacement de leur personnel? De plus en plus de citoyens sont condamnés à des peines d'intérêt général, ce qui entraîne une surcharge de travail importante.

21.05 Raf Terwingen (CD&V): Qu'en est-il de l'arriéré judiciaire à Termonde? Quelles mesures est-il nécessaire de prendre pour le combler? Et pourquoi le ministre veut-il supprimer les huissiers d'audience dans les tribunaux? Il s'agit généralement de pensionnés qui, si l'on en croit la presse, ne coûtent que quelques euros de l'heure alors qu'ils jouent un rôle très utile et pratique. En quoi réside dès lors l'avantage d'une suppression de cette fonction?

21.06 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Le ministre a déclaré qu'en raison de la marge de manoeuvre budgétaire très étroite dont il dispose, plus aucune vacance de mandat de magistrat n'a été publiée depuis le 14 octobre. Il me paraît curieux que ceci se passe sans concertation avec la magistrature elle-même ni avec le Conseil supérieur de la Justice, lequel est pourtant compétent pour la procédure de sélection. Pendant combien de temps cette mesure restera-t-elle en vigueur? En outre, le ministre a visiblement l'intention de grouper les vacances de mandat un certain nombre de fois par

idee van het aantal? Wat zal de minister doen om die situatie te beëindigen en hoe rijmt hij zijn ingreep met de doelstelling om de gerechtelijke achterstand weg te werken?

Ook het laten afvloeien van de bodes zal meer consequenties hebben dan men vermoedt, al was het maar omdat zij vaak het eerste aanspreekpunt zijn van de rechtzoekende. Deze maatregel zal zeker niet de 25 miljoen euro opleveren waar de minister naar op zoek is. En hierdoor zal de gerechtelijke achterstand nog toenemen. Is de maatregel enkel ingegeven door budgettaire overwegingen of betwijfelt de minister het nut van de bodes? Klopt het dat hierover geen overleg is gepleegd met de rechtbanken? Hoeveel mensen zullen in de 27 arrondissementen minder worden ingezet? Welke besparing levert dit op? Welke impact zal het hebben op het praktische verloop van de zittingen? Zullen de magistraten en de griffiers hierdoor niet net meer werk krijgen? Is de minister bereid om deze maatregel te herzien?

21.07 Barbara Pas (VB): Het structurele tekort aan rechters in Dendermonde sleept al jaren aan. Nu er enkele rechters langdurig ziek zijn, is de situatie nog erger. Omdat de toestand onhoudbaar is, is ondertussen beslist om drie correctionele kamers en een burgerlijke te schrappen. Ik sluit mij aan bij de vragen over het gebrek aan vacatures voor magistraten sinds oktober 2009. Hoe lang wil de minister nog wachten met het openstellen van de vacatures?

Het antwoord van de minister op de oproep voor extra rechters in Dendermonde was voor één keer klaar en duidelijk: ze komen er niet want een betere organisatie en een efficiëntere aanpak moeten de problemen oplossen. De Hoge Raad voor de Justitie vond nochtans jaren geleden al dat er zeven extra magistraten nodig waren en uiteindelijk zijn er maar drie bijgekomen. Zullen de wettelijk vastgelegde vacatures voor toegevoegde rechter en jeugdrechter alsnog worden ingevuld? En wanneer? Hoe valt dat eigenlijk allemaal te rijmen met het plan om de gerechtelijke achterstand op te doeken?

an. Ceci aurait toutefois pour effet que des dizaines de vacances seraient ouvertes plus longtemps. Le ministre a-t-il une idée de leur nombre? Que compte-t-il faire pour mettre fin à cette situation et sur la base de quels arguments considère-t-il que sa mesure relative aux mandats de magistrat est conciliable avec une résorption de l'arriéré judiciaire?

La réduction du nombre d'huissiers d'audience sera aussi plus lourde de conséquences qu'on ne l'imagine, ne serait-ce que parce qu'ils sont souvent les premiers acteurs judiciaires avec lesquels les justiciables entrent en contact. Il est certain que cette mesure ne rapportera pas les 25 millions d'euros que le ministre tente d'économiser en la prenant. Et la suppression de cette fonction alourdira encore l'arriéré. Cette mesure n'est-elle inspirée que par des considérations budgétaires ou le ministre doute-t-il de l'utilité des huissiers? Est-il exact qu'à ce sujet, aucune concertation n'a eu lieu avec les tribunaux? Combien de personnes en moins seront-elles employées dans les vingt-sept arrondissements? Quelle économie cela permettra-t-il de réaliser? Quelle incidence cela aura-t-il sur le déroulement pratique des audiences? Les magistrats et les greffiers n'auront-ils pas, précisément en raison de cette mesure, plus de travail qu'avant? Le ministre est-il disposé à reconsidérer cette mesure?

21.07 Barbara Pas (VB): Cela fait des années qu'il y a une pénurie structurelle de juges à Termonde. La situation s'est encore aggravée aujourd'hui qu'un certain nombre de juges sont en congé maladie pour une longue durée. La situation étant intenable, il a été décidé de supprimer trois chambres correctionnelles et une chambre civile. Je me rallie aux membres qui ont interrogé le ministre au sujet de la non-publication de vacances de mandat de magistrat depuis octobre 2009. Combien de temps le ministre compte-t-il encore attendre avant de déclarer vacants de nouveaux mandats de magistrat?

Pour une fois, le ministre a réagi très clairement à la demande formulée à Termonde: il n'y aura pas de juges supplémentaires parce qu'une meilleure organisation et une approche plus efficace doivent être mises en œuvre pour résoudre les problèmes. Or, si le Conseil supérieur de la Justice a estimé voici plusieurs années déjà que sept magistrats supplémentaires sont nécessaires, il n'y en a eu en définitive que trois. Les postes vacants de juge de complément et de juge de la jeunesse, qui reposent sur une base légale, seront-ils encore pourvus? Quand? Comment peut-on concilier tous ces éléments et le plan de résorption de l'arriéré

judiciaire?

21.08 Valérie Déom (PS): We zijn heel bezorgd over omzendbrief nr. 154 betreffende de besparingsmaatregelen inzake personeel.

Tijdens de bespreking van uw beleidsnota, half december, heeft u de maatregelen voor het personeel niet verduidelijkt. De omzendbrief is echter van 23 december, ik veronderstel dat u dus al een idee had over de aangelegenheid. We hadden dan ook een debat kunnen hebben over de problematiek van de besparingen die gebeuren ten koste van de deurwaarders ter zitting, maar ook van de magistraten want de publicatie van de vacatures werd uitgesteld.

De personeelsformatie van de magistraten wordt vastgelegd bij wet en die van het gerechtelijk personeel bij koninklijk besluit. U zegt evenwel dat de kalender met de publicatie van vacatures aangepast moet worden aan de geraamde uitgaven. De omzendbrief blijft daar vaag over: stelt men de vervanging gewoon uit of kan er beslist worden dat er niet wordt overgegaan tot een publicatie en dat er dus niet wordt voorzien in de vervangingen, wat nog schadelijker is voor de werking van hoven en rechtbanken? Wat is de wettelijke grond voor die omzendbrief terwijl de personeelsformatie vastgelegd wordt bij wet of bij koninklijk besluit?

Hoe zal u te werk gaan wat het uitstellen van de bekendmaking van vacatures betreft: denkt u alleen aan besparingen in de marge, bijvoorbeeld door geen zes maar negen maanden of een zelfs jaar te wachten met de vervanging van een magistraat? Of bent u van plan bepaalde vacante plaatsen niet te vervullen?

21.09 Carina Van Cauter (Open Vld): Eind vorig jaar werd een abrupt einde gesteld aan de opdracht van de bodes-ter-terechtsetting in de vredegerichten. Wat is de motivatie van deze beslissing?

De rechtbank van Dendermonde kampt met een ernstig tekort aan magistraten: een aantal plaatsen in het kader is niet opgevuld, twee rechters zijn naar een andere functie vertrokken en bovendien zijn er drie rechters langdurig ziek. Waarom wordt er aan deze toestand niets gedaan?

21.10 Clotilde Nyssens (cdH): De voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, mevrouw Roland, heeft ons tijdens haar televisie-interventie duidelijk gemaakt welke besparingen u wilt doorvoeren bij justitie en bij de deurwaarders ter zitting.

21.08 Valérie Déom (PS): Nous sommes très inquiets face à la circulaire n° 154 relative aux mesures d'économie en matière de personnel.

À la mi-décembre, lors de la discussion de votre note de politique générale, vous n'avez pas précisé les mesures en matière de personnel. Or, la circulaire datant du 23 décembre, je suppose que vous aviez déjà une idée sur le sujet. On aurait donc pu avoir un débat sur cette problématique des économies, qui sont faites sur le dos des huissiers d'audience, mais aussi des magistrats car la publication des postes vacants est retardée.

Le cadre du personnel des magistrats est fixé par la loi et celui du personnel judiciaire par arrêté royal. Vous dites que le calendrier de la publication des postes vacants doit cependant être adapté aux dépenses estimées. À ce sujet, la circulaire reste vague: postpose-t-on simplement le remplacement ou pourrait-on décider de ne pas procéder à une publication et donc de ne pas pourvoir aux remplacements, ce qui serait encore plus préjudiciable au fonctionnement des cours et tribunaux? Quelle est la base légale de cette circulaire alors que le cadre du personnel est fixé par la loi ou par arrêté royal?

En matière de publications reportées, comment allez-vous agir: envisagez-vous simplement des économies de bout de chandelle en attendant neuf mois ou un an (au lieu de six mois) pour remplacer un magistrat? Ou comptez-vous ne pas combler certains postes vacants?

21.09 Carina Van Cauter (Open Vld): À la fin de l'année dernière, on a abruptement mis fin à la mission des huissiers d'audience dans les justices de paix. Quelle est la motivation de cette décision?

Le tribunal de Termonde est confronté à une grave pénurie de magistrats: un certain nombre d'emplois du cadre sont vacants, deux juges sont partis pour occuper d'autres fonctions et, de plus, trois juges sont en congé de maladie de longue durée. Pourquoi ne fait-on rien pour remédier à cette situation?

21.10 Clotilde Nyssens (cdH): Par son intervention à la télévision durant les vacances de Noël, la présidente du Conseil supérieur de la justice, Mme Roland, nous a fait comprendre les économies que vous semblez vouloir faire en matière de justice et au niveau des huissiers

Wie zal het werk doen van de deurwaarders die nuttig werk doen dat erkend wordt?

Als uw optreden ingegeven wordt door de zorg om te besparen, ben ik er niet van overtuigd dat dit het goede doelwit is, want die mensen zijn gepensioneerd en verdienen 5 euro netto per uur!

Wat de magistraten betreft, ben ik verbaasd over de nieuwe manier om de kalender met de publicaties van de vacatures in het Staatsblad te organiseren. Ik heb de indruk dat de vacatureprocedure al sinds een aantal jaren efficiënt gereguleerd wordt door het Gerechtelijk Wetboek om alle fasen te kunnen realiseren - of het nu gaat om het werk van de Hoge Raad voor de Justitie voor de selectie of om de vacatures – teneinde aldus een vacuüm te voorkomen tussen het vertrek van de magistraat die met pensioen gaat en zijn opvolger.

Gaat het eens te meer om een goed doelwit voor besparingen? Gaat het niet vooral om slecht ingezette magistraten?

De besparingen moeten worden overwogen in het kader van de hervorming die u voorbereidt en waarvan u zegt dat ze zal doorgevoerd worden zonder impact voor de begroting, terwijl u heel goed weet dat het moeilijk is hervormingen te ondernemen die niets kosten.

21.11 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): De federale begroting vertoont een tekort van 20 miljard euro. Wij zijn dus verplicht te bezuinigen. Het departement Justitie moet net zoals iedereen daartoe een steentje bijdragen.

Er werden in het verleden al maatregelen getroffen en er werden ons bijkomende maatregelen opgelegd. We hebben een lans gebroken voor andere hoofdstukken van onze begroting extra middelen vrij te maken voor bepaalde prioriteiten (jeugdcriminaliteit, elektronisch toezicht, de herziening van de loopbaan van de penitentiare beampten, versnelde informatisering van Justitie, internetinterceptie, juridische tweedelijnsbijstand, enz.).

Het is aan de bevoegde minister om keuzes te maken. We hebben niet geraakt aan het wettelijk kader van de magistraten en ik neem eenzelfde houding aan met betrekking tot het kader van het gerechtelijk personeel.

De omkadering van het bewakingspersoneel zal onveranderd blijven en wij zullen niet raken aan de justitiehuisen. Wij voorzien integendeel in bijkomend personeel.

d'audience.

Qui remplacera les huissiers qui effectuent un travail utile et reconnu?

Si vous agissez par souci d'économie, je ne suis pas sûre que ce soit la bonne cible, car ces personnes sont pensionnées et gagnent 5 euros nets par heure!

En ce qui concerne les magistrats, la nouvelle manière d'agencer le calendrier des publications au Moniteur des avis de vacances m'étonne. J'ai l'impression que depuis plusieurs années, la procédure de vacances a été efficacement réglementée par le Code judiciaire pour permettre la réalisation de toutes les étapes, que ce soit le travail du Conseil supérieur de la Justice au niveau de la sélection ou la vacance pour éviter les vides entre le départ de magistrat qui prend sa retraite et son remplaçant.

Est-ce, ici encore, une bonne cible pour faire des économies? Les magistrats ne sont-ils pas, surtout, mal employés?

Les économies devront être envisagées dans le cadre de la réforme que vous préparez et dont vous nous dites qu'elle aura lieu à budget inchangé, alors que vous savez très bien qu'il est difficile d'entreprendre des réformes qui ne coûtent rien.

21.11 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*): Notre budget fédéral est en déficit de 20 milliards d'euros. Nous sommes donc obligés de faire des économies. Le département de la justice doit participer comme tout le monde.

Des mesures ont été prises dans le passé et des mesures supplémentaires nous ont été imposées. On a défendu d'autres parties de notre budget, afin d'obtenir des moyens supplémentaires pour certaines priorités (délinquance juvénile, bracelets électroniques, révision de la carrière des agents pénitentiaires, informatisation accélérée de la justice, interception internet, l'aide juridique de 2^e ligne, etc.).

C'est au ministre responsable de faire des choix. Nous n'avons pas touché au cadre légal des magistrats et je prends une position semblable pour le cadre du personnel judiciaire.

L'encadrement du personnel de surveillance restera identique et nous ne toucherons pas aux maisons de justice. Au contraire, nous y prévoyons du personnel supplémentaire.

Wij hebben getracht een oplossing te vinden met behoud van hetzelfde personeelsbestand. Wij hopen een besparing van 25 miljoen euro te kunnen realiseren.

(Nederlands) Ik moet een evenwicht vinden tussen de nieuwe prioriteiten, wettelijke bepalingen, kaders, toekomstige ambities van Justitie en de besparingsdoelstelling van 25 miljoen euro. Justitie is een van de enige departementen waarvoor het budget lichtjes stijgt, met ongeveer 1 procent. Toch moet er in 2010 en 2011 ook worden bespaard, zowel op het vlak van personeel als op het vlak van werkingsmiddelen.

Ik heb geprobeerd te onderhandelen, maar eindeloze onderhandelingen zijn geen optie. Daarom heb ik eind 2009 mijn verantwoordelijkheid opgenomen en de rondzendbrief 154 verstuurd. Daarmee zijn de inspanningen die moeten worden geleverd concreet gemaakt. Het aantal toegekende kredieten voor werkingsmiddelen mag niet worden overschreden. Dat zal moeten worden gecontroleerd door regelmatig verslag uit te brengen. Ik heb er geen enkel probleem mee om de inhoud van de rondzendbrief te bespreken en hier en daar eventueel wat aan te passen. De brief is een signaal aan alle korpschefs.

Ik overloop de maatregelen. De vervangingswervingen voor de magistraten worden gegroepeerd. Begin februari wordt een eerste reeks openstaande plaatsen gepubliceerd en vervolgens om de twee maanden opnieuw. Dat zal de nieuwe methodiek zijn. Het zal mijns inziens zelfs kunnen leiden tot een nieuwe systematiek in de werkwijze van de korpschefs en de Hoge Raad voor de Justitie.

(Frans) Begin februari zullen we een eerste lijst met vacante betrekkingen bekendmaken. We zullen dat vervolgens om de twee maanden doen.

(Nederlands) Voor het gerechtspersoneel worden de vacatures drie keer per jaar gepubliceerd. Dat is iets minder, maar dat zal geen afbreuk doen aan de volledige invulling van de kaders. Het aantal magistraten zal hetzelfde blijven. Trouwens, nu worden op verzoek van de Hoge Raad de publicaties ook al gedurende drie maanden opgeschort tijdens de vakantieperiode. Dit zal geen gevolgen hebben voor de geldigheidsduur van de getuigschriften van de kandidaten.

(Frans) Volgens mij zal dat geen gevolgen hebben voor de geschiktheidsgetuigschriften. Alle actoren, ook de Hoge Raad voor de Justitie, zullen de procedure moeten naleven.

Nous avons essayé de trouver une solution en maintenant la même quantité de personnel. Nous espérons aboutir à des économies de l'ordre de 25 millions d'euros.

(En néerlandais) Je dois trouver un équilibre entre les nouvelles priorités, les dispositions légales, les cadres, les futures ambitions de la Justice et l'objectif de 25 millions d'euros d'économies. La Justice est l'un des rares départements dont le budget augmente légèrement, d'environ 1 %. Des économies doivent néanmoins être réalisées en 2010 et 2011, à la fois sur le personnel et sur les moyens de fonctionnement.

J'ai tenté de négocier, mais des négociations sans fin ne constituent pas une option. J'ai dès lors pris mes responsabilités à la fin 2009 et envoyé la circulaire 154. Les efforts demandés ont ainsi revêtu une forme concrète. Les crédits afférents aux moyens de fonctionnement ne peuvent être dépassés. Leur évolution devra être contrôlée sur la base de rapports réguliers. Je suis entièrement disposé à débattre du contenu de la circulaire et de l'aménager éventuellement sur certains points. La lettre est un signal adressé à tous les chefs de corps.

Je récapitule les mesures. Les recrutements de remplacement pour les magistrats sont groupés. Une première série d'emplois vacants seront publiés début février et il y aura ensuite une nouvelle publication tous les deux mois. Telle sera la nouvelle méthode appliquée. Je pense que cela pourrait conduire à une modification dans la manière de travailler des chefs de corps et du Conseil supérieur de la Justice.

(En français) Début février, une première publication recensera les places vacantes. Nous continuerons à agir ainsi tous les deux mois.

(En néerlandais) Pour le personnel judiciaire, les emplois vacants sont publiés trois fois par an. C'est donc un peu moins mais cela n'empêchera pas de remplir les cadres. Le nombre de magistrats demeurera inchangé. D'ailleurs, aujourd'hui déjà les publications sont suspendues durant trois mois pendant la période de vacances, à la demande du Conseil supérieur. Il n'y aura aucune conséquence pour la durée de validité des certificats des candidats.

(En français) Je ne crois pas que cela entraînera un effet sur les attestations d'aptitude. La procédure devra être respectée par tout le monde, y compris par le Conseil supérieur de la Justice.

De aantallen van de gerechtelijke stagiairs blijven ongewijzigd. Er zal om de twee maanden enen benoemingsronde volgen en dit vijf keer per jaar. Ook voor het bewakingspersoneel blijven de aantallen behouden.

Voor de FOD Justitie groeperen we de promoties tot een keer per jaar. De organisatiepiramide van de FOD wordt op het huidige niveau geplafonneerd. Voor alle nieuwe aanwervingen – uitzondering gemaakt voor de afgeronde wervingsprocedures en de selectieve projecten, bijvoorbeeld in het kader van de hertekening van het justitiële landschap – geldt een wervingstop. De vervanging van tijdelijk afwezigen zal ook in de mate van het mogelijke beperkt worden.

De bodes-ter-zitting zijn slechts in een aantal rechtbanken actief. Zeker niet alle rechtbanken maken ervan gebruik. Er wordt nu onderzocht om het aantal uren tot een derde te beperken. De lokale overheden trekken deze mensen aan, de werkuren worden door Justitie verzameld en uitbetaald. Er wordt al sinds 1993 geopperd met dit systeem te stoppen, met als argument dat er op de rechtbanken genoeg personeel is om de taken van de bodes ter harte te nemen. Nogal wat vredegerechten doen het trouwens al zonder.

De bodes kosten meer dan drie miljoen euro. Het is voor mij geen punt van geloof om die functie af te schaffen, maar er moet nagegaan worden hoe het werk dat zij nu uitvoeren, zo efficiënt mogelijk kan uitgevoerd worden.

De delegatie naar hogere functies wordt ook aangepast: men zal voortaan nog maar slechts vier keer zes maanden naar een hogere functie kunnen worden gedelegeerd.

De directeur van de beleidscel heeft de aangekondigde maatregelen toegelicht tijdens de laatste vergadering van de raad van de partners, waaraan ook de Hoge Raad deelnam. Er werd toen gewezen op het belang van een juist beeld van de uitgangssituatie, temeer daar de beslissingen van het laatste kwartaal van 2009 niet de begroting van 2010, maar die van het volgende jaar belasten.

Het arrondissement Dendermonde heeft 1 voorzitter, 6 ondervoorzitters, 23 rechters en 1 rechter volgens artikel 100. Volgens een studie van 2001 waren er 7 rechters nodig. Er zijn sindsdien 6 rechters en 2 referendarissen bijgekomen. Dat gebeurde in twee fasen: in 2002 en in 2004. In 2004 werd een protocol afgesloten tussen de leiding van het arrondissement en

Le nombre de stagiaires judiciaires reste inchangé. Un tour de nominations sera organisé tous les deux mois, et ce cinq fois par an. Les chiffres seront également maintenus pour le personnel de surveillance.

En ce qui concerne le SPF Justice, nous regroupons les promotions à raison d'une fois par an. La pyramide organisationnelle du SPF est plafonnée au niveau actuel. Un arrêt des recrutements sera appliqué pour tous les nouveaux engagements, à l'exception des procédures de recrutement clôturées et des projets sélectifs, par exemple dans le cadre de la refonte du paysage judiciaire. Le remplacement des personnes temporairement absentes sera également limité dans la mesure du possible.

Quelques tribunaux seulement comptent des huissiers d'audience. Tous les tribunaux n'y recourent pas. La possibilité de limiter le nombre d'heures à un tiers est actuellement à l'étude. Les autorités locales recrutent ces personnes et le SPF Justice regroupe et paie les heures de travail. Il est suggéré depuis 1993 déjà de supprimer ce système, l'argument étant que les effectifs des tribunaux sont suffisants pour assurer les tâches exercées par les huissiers. Bon nombre de justices de paix fonctionnent d'ailleurs déjà sans huissiers.

Le coût des huissiers dépasse les trois millions d'euros. La suppression de cette fonction n'est pas impérative à mes yeux, mais il faut étudier comment le travail actuellement effectué par les huissiers peut l'être avec un maximum d'efficacité.

La délégation vers des fonctions supérieures est également revue: désormais, la délégation vers une fonction supérieure se limitera à quatre fois six mois.

Le directeur de la cellule stratégique a commenté les mesures annoncées lors de la dernière réunion du conseil des partenaires, à laquelle de Conseil supérieur a également participé. À cette occasion, l'importance d'avoir une idée juste de la situation de départ a été soulignée, d'autant plus que les décisions du dernier trimestre 2009 affectent non pas le budget de 2010, mais celui de l'année prochaine.

L'arrondissement de Termonde dispose d'un président, de 6 vice-présidents, de 23 juges et d'un juge nommé en application de l'article 100. Selon une étude effectuée en 2001, il fallait 7 juges supplémentaires. Depuis lors, 6 juges et 2 référendaires sont venus renforcer l'équipe, et ce, en deux phases: la première en 2002 et la seconde en 2004. En 2004, un protocole a été signé entre la

Justitie. Op basis van de werklust en van alle elementen van het dossier gingen we over tot het aanstellen van 3 bijkomende magistraten. De cijfers zijn sinds dat ogenblik niet fundamenteel gewijzigd, zodat er niet onmiddellijk een aantal bijkomende rechters moet worden benoemd.

Er zijn nu 3 magistraten ziek. Wij kunnen die niet onmiddellijk vervangen. Voor de rechter die sinds april 2009 afwezig is, is er een betaalde plaatsvervangende rechter. Er zijn ook 2 vacatures. Een ervan slaat op de vervanging van de heer Troch en werd ondertekend in december, dus nog vóór mijn maatregel. De heer Walter Peeters moet beslissen of hij in het Comité P blijft, een andere job zoekt of zijn werkzaamheden in Dendermonde hervat. Wij kunnen hem niet vervangen zolang hij niet heeft beslist.

Zolang de heer Peeters zelf geen beslissing heeft genomen over zijn toekomst, kan er geen vervanging worden doorgevoerd.

De FOD Justitie heeft de voorbije jaren gedaan wat nodig was voor Dendermonde. Het was dus niet nodig om hierover zoveel stampeien te maken. Het protocolakkoord werd volledig gerespecteerd. Er kan dus zeker geen sprake zijn van een kaderuitbreiding.

Voor de vraag over de bodes in Brugge verwijs ik naar mijn antwoord van daarnet over de bodes-terzitting.

Aan de heer Landuyt kan ik zeggen dat het om 30 tot 40 magistraten gaat voor publicatie in februari.

21.12 Bert Schoofs (VB): Iedereen moet momenteel besparen en als benoemingen daardoor wat vertragingen oplopen, dan is dat maar zo. De 21^{ste} eeuw is in onze Justitie nog niet begonnen. De minister is gedreven en strijdvaardig, maar hij is ook een crisismanager die enkel 2011 moet halen. Hij draagt alle uitstellen van zijn voorganger mee en stelt ze zelf nog wat verder uit. Hij zal daar politiek niet op afgerekend worden.

De discussie over de werklustmeting en over de hervorming van het gerechtelijk landschap ligt weer stil. De minister kan niets doen aan de inertie van het systeem. Hij zal het voortslepen tot 2011. De kiezer moet op dat moment herinnerd worden aan de beloftes van CD&V. De hervorming van Justitie

Justice et la direction de l'arrondissement. Considérant la charge de travail et l'ensemble des éléments du dossier, nous avons décidé de désigner 3 magistrats supplémentaires. Depuis lors, les chiffres n'ont pas évolué de manière significative, si bien qu'il ne convient pas, dans l'immédiat, de nommer un certain nombre de juges supplémentaires.

Il y a actuellement trois magistrats en congé de maladie. Nous ne pouvons pas les remplacer immédiatement. Pour le juge qui est absent depuis avril 2009, il y a un juge suppléant rémunéré. Il y a par ailleurs deux places vacantes. L'une d'elles concerne le remplacement de M. Troch, qui a fait l'objet d'une décision signée en décembre, soit avant ma mesure. M. Walter Peeters doit décider s'il reste au Comité P, s'il cherche un autre emploi ou s'il reprend ses fonctions à Termonde. Nous ne pouvons pas le remplacer tant qu'il n'a pas pris de décision.

Aucun remplacement ne pourra intervenir tant que M. Peeters n'aura pas pris lui-même une décision concernant son avenir.

Le SPF Justice a pris au cours des dernières années les mesures qui étaient nécessaires pour Termonde. Il n'y avait donc pas lieu de faire un tel esclandre autour de ce dossier. Le protocole d'accord a été parfaitement respecté. Une extension du cadre est, dès lors, absolument exclue.

Pour la question sur les huissiers à Bruges, je me réfère à la réponse que je viens de donner concernant les huissiers d'audience.

Je puis indiquer à M. Landuyt qu'il s'agit de 30 à 40 magistrats et que la publication interviendra en février.

21.12 Bert Schoofs (VB): Chacun doit actuellement réaliser des économies, même si ces dernières entraînent un certain retard dans les nominations. La Justice n'est pas encore entrée dans le XXI^{ème} siècle. Pour dynamique et combatif qu'il soit, le ministre n'en reste pas moins un gestionnaire de crise avec 2011 pour seul horizon. Étant donné qu'il ne fait que prolonger les reports dont il subit les conséquences puisqu'ils ont été décidés par son prédécesseur, M. De Clerck ne sera pas appelé à rendre des comptes sur le plan politique.

La discussion relative à la mesure de la charge de travail et à la réforme du paysage judiciaire est à nouveau au point mort. Le ministre ne peut enrayer l'inertie de ce système qu'il devra traîner jusqu'en 2011. Il conviendra à ce moment de rappeler à l'électeur la promesse faite par le CD&V d'englober

zou besloten zitten in de staatshervorming. Die is echter deskundig op het achterplan geduwd door premier Leterme en ook door de minister zelf met zijn oriëntatienota.

Dit kortetermijndenken en alle besparingen leiden de aandacht af van de wezenlijke problemen waaraan niets verandert. De minister is een goede crisismanager, maar in zijn antwoord was geen spoor te vinden van de wezenlijke veranderingen waar wij op zitten te wachten.

21.13 Renaat Landuyt (sp.a): Ik begrijp het begrotingsprobleem van de regering, maar een lineaire vertaling naar alle beleidsterreinen houdt in dat het belang van een goedwerkende Justitie wordt onderschat. Het kader wordt later ingevuld omwille van besparingen, niet omwille van de efficiëntie. Een vergelijking van de twee begrotingen van de minister leert mij dat het kader het hele jaar door daalt met minstens tien mensen. Als ik het goed begrijp, wil de ministers de vacatures nu zelfs systematisch blijven groeperen. Zo moet men een aantal maanden geen wedden betalen voor die functies. Voor het eerst worden wij dus geconfronteerd met een evolutie naar minder rechters.

Dit dient de efficiëntie niet, maar de begroting. Een goed werkende justitie is blijkbaar geen prioriteit meer. Ook de maatregel in verband met de bodes moeten wij zo zien. In plaats van ze efficiënt in te zetten, worden ze afgeschaft.

Ik deel wel de mening van de minister dat een kaderuitbreiding niet de juiste oplossing is voor Dendermonde. Wat de minister moet doen, is de wapens gebruiken die hij heeft. Op basis van artikel 140 van het Gerechtelijk Wetboek moet hij de wantoestanden in Dendermonde een halt toeroepen.

21.14 François Bellot (MR): Indien men wil dat een hervorming een succes wordt, moet men het debat aangaan en moeten de plannen worden toegelicht, teneinde een draagvlak te creëren. Daartoe moeten de onderliggende redenen worden uitgelegd en moeten de korpschefs worden geresponsabiliseerd wat de gemaakte keuzen betreft. Wanneer ze het daarmee niet eens zijn, moeten zij hun wensen kenbaar kunnen maken in het kader van een zekere autonomie.

De functie van zittingsdeurwaarder verdwijnt. Wie zal zijn taken overnemen? Die functie bestond niet overal en daar waar wel zittingsdeurwaarders

la réforme de la Justice dans une réforme de l'État. Le premier ministre a cependant usé de son savoir-faire pour reléguer cette dernière au second plan, aidé dans cette tâche par la note d'orientation de M. De Clerck.

Cette vision à court terme ainsi que l'ensemble des mesures d'économies détournent l'attention des vrais problèmes contre lesquels rien n'est entrepris. Aussi bon gestionnaire de crise qu'il soit, le ministre ne donne dans sa réponse aucune indication concernant les changements fondamentaux que nous attendons.

21.13 Renaat Landuyt (sp.a): Je comprends les problèmes budgétaires du gouvernement, mais une traduction linéaire dans l'ensemble des domaines politiques signifie que l'importance d'une Justice efficace est sous-estimée. Le cadre sera complété ultérieurement, non pas pour renforcer l'efficacité, mais simplement pour réaliser des économies. Il ressort de la comparaison de deux budgets du ministre m'apprend que, sur l'ensemble de l'année, le cadre diminue d'au moins dix personnes. Si j'ai bien compris, le ministre veut même continuer à regrouper systématiquement les fonctions vacantes. Cela permet de ne plus payer de traitements pour ces fonctions pendant plusieurs mois. Nous assistons par conséquent pour la première fois à une évolution vers une diminution du nombre de juges.

Cette stratégie ne sert pas l'efficacité mais le budget. L'efficacité de la justice n'est manifestement plus une priorité. La mesure relative aux huissiers est du même tonneau. Au lieu d'optimiser leur fonctionnement, on les supprime.

Je considère comme le ministre qu'un élargissement de cadre n'est pas la solution adéquate pour Termonde. Le ministre doit utiliser les atouts dont il dispose. En vertu de l'article 140 du Code judiciaire, il doit mettre un terme aux situations intolérables à Termonde.

21.14 François Bellot (MR): Lorsqu'on veut réussir une réforme, elle doit être débattue, expliquée et partagée. J'espère qu'il y a eu au moins une réunion préalable avec les chefs de corps. Il convient d'expliquer les enjeux et de responsabiliser les chefs de corps quant aux choix opérés et, en cas de désaccord, de leur demander leurs souhaits dans le cadre d'une certaine autonomie.

La fonction d'huissier d'audience disparaît; qui, demain, exercera cette mission? Cette fonction n'existait pas partout, aussi faudra-t-il expliquer là

aanwezig waren, zal men moeten uitleggen hoe men het elders zonder kon rooien.

Ten slotte wil ik het over de gerechtelijke achterstand hebben. Ik stel vast dat benoemingen worden uitgesteld: een en ander zal een terugslag hebben op de termijnen.

Ik ken een rechtbank waar er, als de maatregel strikt wordt toegepast, gedurende enkele maanden gewoon geen enkel personeelslid meer zal zijn. Er komen immers zeven personen tegelijkertijd in aanmerking voor pensionering.

Het was geen goed idee om net voor de eindejaarsperiode een dergelijke circulaire te sturen. Dit heeft onze agenda grotendeels in beslag genomen.

Het personeel zit met tal van vragen en ik dring er dan ook op aan dat u de personeelsleden tegemoet zou treden.

21.15 Raf Terwingen (CD&V): Over Dendermonde hebben we een duidelijke uitleg gekregen. We moeten nadenken over de rol van de bodes. De griffie moet de administratieve taken verrichten en onthaal gebeurt misschien beter door specifieke onthaalbediendes. Men moet in samenspraak met de korpsoversten kijken hoe dezelfde dienstverlening kan worden geboden zonder of met minder bodes. Als de bodes een duidelijk statuut krijgen, kan men met een derde van de uren inderdaad misschien even ver geraken.

21.16 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Als er moet bespaard worden, begrijp ik dat men in alle richtingen kijkt. Het is aan de minister om de prioriteiten vast te leggen. De extra budgetten gaan de jongste jaren vooral naar de strafuitvoering. De meerderheid kiest voor 30 miljoen extra voor Tilburg en 25 miljoen minder voor personeel.

Die keuze overtuigt ons niet.

De minister zegt dat er niet geraakt wordt aan het kader van de magistraten, maar in december werd nog een wetsontwerp goedgekeurd dat het kader van het federaal parket uitbreidt voor twee extra bevoegdheden, misdrijven begaan in het buitenland en misdrijven begaan door militairen. Gaat dat dan nog door?

De minister wil twee miljoen besparen op de bodes en wil daar rustig over praten. Hoe kan dat als de maatregel al begin januari ingevoerd werd?

Dit lijken ons ongelukkige besparingen waarvan de

où il y en avait comment les autres réussissaient à s'en passer.

Enfin, l'arriéré judiciaire. J'observe qu'on reporte des désignations: cela aura un impact sur les délais.

Je connais un tribunal où, si l'on applique strictement la mesure, il n'y aura plus personne pendant quelques mois. En effet, sept personnes vont entrer simultanément dans les conditions de mise à la retraite.

Envoyer une telle circulaire à la veille des fêtes n'était pas opportun. Elle a rempli la plupart de notre ordre du jour.

Le personnel s'interroge et je vous demande d'aller à sa rencontre.

21.15 Raf Terwingen (CD&V): Nous avons obtenu des explications claires en ce qui concerne Termonde. Nous devons réfléchir au rôle des huissiers. Le greffe doit exécuter les tâches administratives et il serait peut-être préférable de confier l'accueil à des agents d'accueil spécifiques. Nous devons examiner en concertation avec les chefs de corps comment le même service peut être offert avec moins d'huissiers, voire sans huissiers. Si les huissiers obtiennent un statut clair, le même résultat peut éventuellement être obtenu avec un tiers des prestations.

21.16 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Si des économies doivent être réalisées, je comprends que l'on tente de les réaliser à tous les échelons. Il appartient au ministre de fixer les priorités. Les budgets supplémentaires sont essentiellement consacrés à l'exécution des peines ces dernières années. La majorité opte pour un supplément de 30 millions à Tilburg et une diminution de 25 millions en ce qui concerne le personnel.

Ce choix ne nous convainc pas.

Le ministre déclare que le cadre des magistrats est intact mais un projet de loi a encore été adopté en décembre pour élargir le cadre du parquet fédéral à deux compétences supplémentaires, les délits commis à l'étranger et les délits commis par des militaires. Ce projet est-il maintenu?

Le ministre veut économiser deux millions en ce qui concerne les huissiers et est prêt à en discuter. Comment est-ce possible si la mesure a déjà été instaurée début janvier?

Ces économies nous semblent malheureuses et le

rechtszoekende het slachtoffer zal worden.

justiciable en sera la victime.

21.17 Barbara Pas (VB): Ik neem akte van de cijfers, maar het blijft een feit dat zowel het parket als de balie van advocaten ervan overtuigd is dat er extra magistraten nodig zijn. De vervanging van zieke rechters door advocaten is overduidelijk geen oplossing bij structurele tekorten. De minister moet dringend een degelijk systeem van plaatsvervangers op poten zetten. Ik vrees uiteindelijk dat de personeelsbesparingen de gerechtelijke achterstand alleen nog maar zullen vergroten en de geplande hervormingen negatief zullen beïnvloeden.

21.17 Barbara Pas (VB): Je prends bonne note des chiffres mais un fait demeure: tant le parquet que le barreau sont convaincus qu'il faut plus de magistrats. Le remplacement de juges malades par des avocats ne constitue manifestement pas une solution en cas de pénuries structurelles. Le ministre doit mettre d'urgence en place un système solide de suppléants. Je crains qu'au final, les économies de personnel ne fassent qu'accroître l'arriéré judiciaire et aient un impact négatif sur les réformes prévues.

21.18 Valérie Déom (PS): Ik kan begrijpen dat er door iedereen moet worden bezuinigd. Het klopt ook dat het niet makkelijk is om keuzes te maken. Blijft echter het probleem van de gemaakte keuzes en de manier waarop een en ander gebeurt.

21.18 Valérie Déom (PS): On comprend que tout le monde doive faire des économies. Il est vrai aussi qu'il n'est pas simple de faire des choix. Mais il reste le problème des choix posés et de la manière.

Wat de manier betreft, ben ik het volledig eens met collega François Bellot. Indien men wil bezuinigen op het personeel, dan moet men dat doen in overleg met het personeel. Nu stelt men vast dat telkens wanneer u een hervormingsmaatregel voorstelt, er een storm van protest losbarst.

Pour la manière, je partage entièrement les propos de mon collègue François Bellot. Si on veut réaliser des économies au niveau du personnel, il faut le faire en concertation avec le personnel. Ici, on voit pourtant que chaque fois que vous posez un acte de réforme, il y a une levée de boucliers.

Wat de gemaakte keuzes betreft, zegt u dat de werking van de hoven en rechtbanken niet in het gedrang komt wanneer de invulling van de functies met een paar maanden wordt uitgesteld. De betrokken actoren beweren echter dat dit wel degelijk gevolgen zal hebben voor de gerechtelijke achterstand.

Quant aux choix posés, vous dites que le fait de retarder de quelques mois l'occupation des postes ne va pas bousculer le fonctionnement des cours et tribunaux. Mais les hommes de terrain affirment qu'il y aura des conséquences en termes d'arriéré.

U stelt dat er dankzij die maatregel zal kunnen worden bezuinigd. Hoeveel zal men daarmee besparen? Ik vrees dat er hier sprake is van krenterige bezuinigingen en dat men uiteindelijk de werking van de hoven en rechtbanken in het gedrang zal brengen.

Vous assurez que cela va permettre de réaliser une mesure d'économie. Mais de combien? Je crains qu'on fasse des économies de bouts de chandelle pour finalement perturber le fonctionnement des cours et tribunaux.

21.19 Clotilde Nyssens (cdH): Er moet dringend gecommuniceerd worden naar al degenen toe die zich bekommeren over het lot van de zittingsdeurwaarders of bodes ter terechtzitting.

21.19 Clotilde Nyssens (cdH): Il faut d'urgence communiquer avec les nombreuses personnes qui se sont émues du sort des huissiers ces jours-ci.

Ik verzoek de minister zo snel mogelijk met de voorzitters van de rechtbanken te praten om te bepalen wie de taken van de zittingsdeurwaarders zal overnemen, en of dat werk verricht kan worden door het administratief personeel zonder dat de dienstverlening aan de burgers in het gedrang komt. U moet zich door bekwame personen laten bijstaan om deze oefening tot een goed einde te brengen.

J'invite le ministre à rencontrer au plus vite les présidents des tribunaux afin de voir qui fera le travail qui ne sera plus réalisé par les huissiers, et si ce travail peut être accompli par le personnel administratif avec la même qualité de service aux citoyens. Il faut vous entourer des personnes adéquates pour réaliser cet exercice.

21.20 Minister Stefaan De Clerck (Frans): Sinds 1993 wordt de aanwezigheid van de bodes ter terechtzitting in de vredegerichten geleidelijk

21.20 Stefaan De Clerck, ministre (en français): Quant aux messagers audienciers, depuis 1993 leur présence dans les justices de paix a été

teruggeschroefd. We willen hun aanwezigheid nu inderdaad ook in de andere rechtscolleges beperken.

Wie ontslag neemt, wordt daarom niet vervangen. Vervolgens zullen we met degenen die overblijven, nagaan hoe de aanwezigheid kan worden beperkt. Ik overweeg het aantal uren met een derde te verminderen. We zullen moeten bepalen voor welke terechtzittingen we dat gaan doen, hoeveel uren er per persoon dienen te worden gewerkt, wat de prioriteiten zijn, enz.

De beambten zullen niet ambtshalve ontslagen worden. Men mag die indruk niet wekken!

Een gedeelte van het personeel zou voor het onthaal moeten worden ingezet, zoals dat in de vrederechten gebeurt. Die kwestie zal samen met het personeel, de griffiers, de magistraten en de resterende bodes ter terechtzitting worden besproken.

21.21 Clotilde Nyssens (cdH): Ik vrees dat deze herschikking van het personeel te lineair is of structureel is. Met de huidige procedure wil men ervoor zorgen dat er zo weinig mogelijk tijd verstrijkt tussen het vertrek van een magistraat en het aantreden van zijn opvolger. Toch kunnen we niet eindeloos blijven herschikken, want op een dag zal men wel moeten vaststellen dat er op bepaalde plaatsen een tekort aan magistraten is. Heel wat rechters zullen binnenkort met pensioen gaan.

21.22 Minister Stefaan De Clerck (Frans): Een derde van de magistraten is ouder dan 55 jaar, maar mijn antwoord bestaat erin de eerste plaats in grotere arrondissementen in te voeren en meer flexibiliteit te vragen.

We moeten het gerecht zodanig organiseren dat er meer flexibiliteit ontstaat. Grotere arrondissementen, met meer flexibiliteit, stuiten echter op verzet bij een aantal mensen. Ik laat de arbeidsrechtbanken ongemoeid, maar het zijn de kleinste rechtbanken die het kwetsbaarst zijn voor dergelijke problemen.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 19.00 uur.

progressivement réduite. Nous voulons, en effet, les limiter aussi dans les autres juridictions.

Ainsi, ceux qui démissionnent ne seront pas remplacés. Ensuite, nous allons débattre, avec ceux qui sont encore présents, de la limitation de leurs heures de présence. J'ai prévu une diminution d'un tiers de ces heures. Nous devons décider quelles seront les audiences concernées, le nombre d'heures prestées par personne, les priorités, etc.

Les agents ne vont pas être démissionnés d'office. Il ne faut pas donner cette impression!

Il faudrait affecter une partie du personnel à l'accueil, comme on le fait dans les justices de paix. Cette thématique fera l'objet d'un débat auquel devront participer le personnel, les greffiers, les magistrats et les messagers audienciers qui restent.

21.21 Clotilde Nyssens (cdH): Je crains que cette mesure de regroupement ne soit trop linéaire ou structurelle. Le but de la procédure actuelle est de réduire au minimum la vacance entre le départ d'un magistrat et l'arrivée d'un autre. On ne peut cependant jouer à l'infini sans se rendre compte de l'absence de personnes à tel ou tel endroit. De nombreux magistrats prendront leur retraite dans un bref délai.

21.22 Stefaan De Clerck, ministre (en français): Un tiers des magistrats sont âgés de plus de 55 ans, mais ma réponse est d'abord de créer des arrondissements plus importants avec davantage de flexibilité.

Il faut organiser la justice en assurant plus de flexibilité. Or, quand on veut créer des arrondissements plus importants, avec plus de flexibilité, certains s'y opposent. Je ne touche pas aux tribunaux du travail mais ce sont les plus petits qui sont les plus vulnérables face à ce genre de problèmes.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 19 heures.